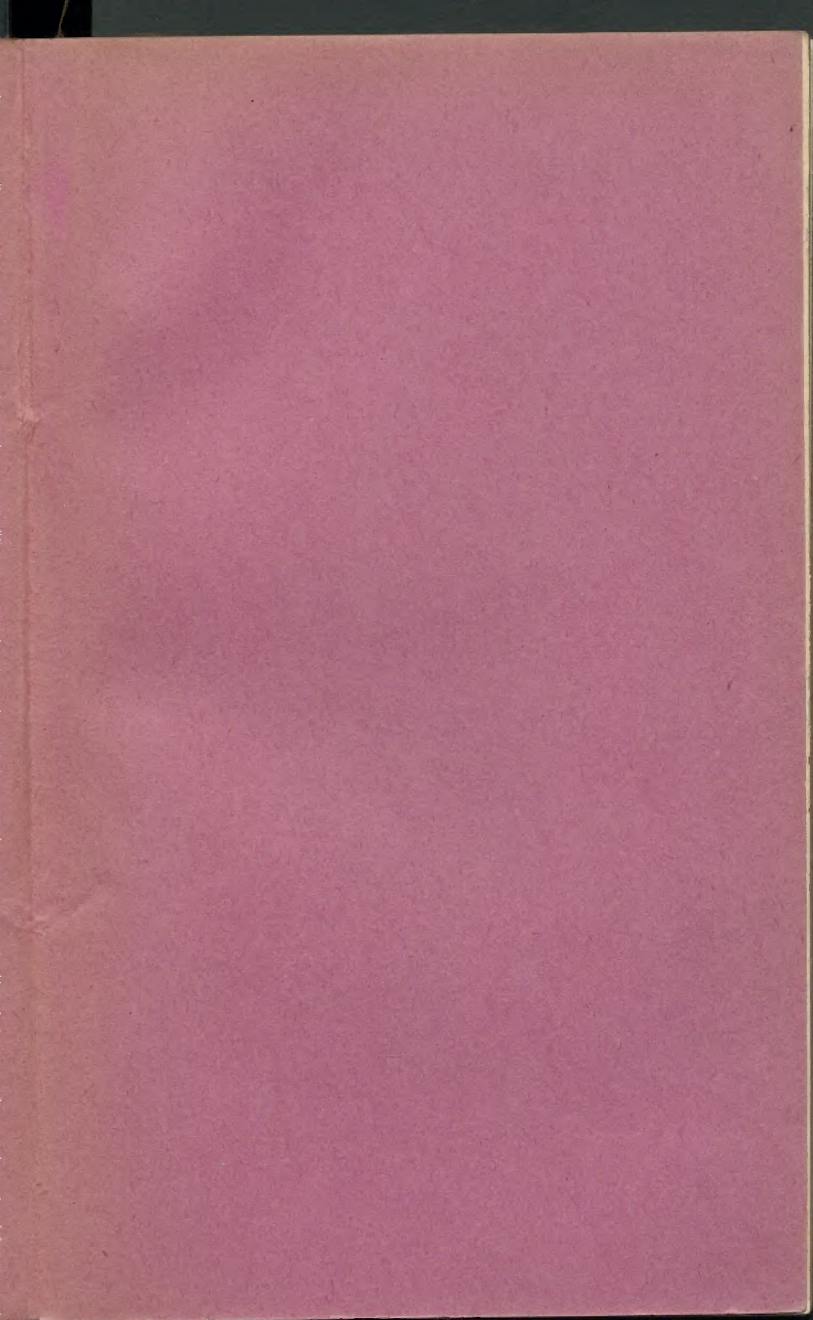


413

w. 413.

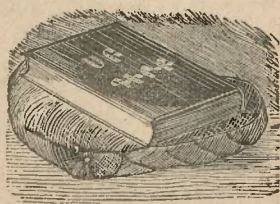


W.

ԿԻՐԱԿԻ ՄԷՔԹԵՊԻ

ՏԵՐՍԼԵՐԻ

1880 ՍԷՆԷՍԻ ԻԶԻՆ



ԻՍԹԱՆԳՈՒ

ՄԱԹՊԱ՝Ս Ի ԱՐԱՄԵԱՆ

1879

THE [illegible] OF [illegible]

BY [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Տ Ի Պ Ա Ճ Է

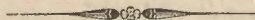


Ալլահըն քելամընը միւթալա'այա բաղիպ օ-
 լանլարա ալթընճը տէֆ'ա օլարագ Կիրակի
 մէքթէպի տէրսլէրինի թագտիմ էտէրիզ :
 Կէչէն սէնէնին տէրսլէրիյէ պու սէնէնին
 տէրսլէրի հէման պիր սուրէթտէ թէրթիպ օ-
 լունմուշ, ֆագաթ իքի խուսուստա եէքտի-
 կէրինտէն ֆարգլը աըրլար : էվվէլա պու սէ-
 նէ հէր պիր տէրսին իպթիտասընտա օլ տէր-
 սին վէրիլէճէյի Կիրակի կիւնիւնտէն էվվէլ
 հաֆթանըն հէր կիւնիւնտէ Քիթապը մու-
 գաստէստէն օգունմասը միւնասիպ կէօրիւ-
 լէն այէթլէրի միւշ'իր պիր ֆիհրիսթ գօնուլ-
 մուշ տըր : Իշպու թէրթիպաթտան մագսէտ
 հէր քէսին հաֆթանըն հէր կիւնիւ իշիւն իշ'ար
 օլունան այէթլէրի տիգգաթը թամմէ ի-
 լէ միւթալա'ա էտէրէք Կիրակի տէրսի իշիւն
 հաղըրըգ կէօրմիւշ օլմասը տըր : Սանիյէն ,
 կէչէն սէնէ հէր պիր տէրսին սօնընտա պու-
 լունան միւթալա'ա եէրինէ պու սէնէ միւ-
 ֆիտ սու'ալլար գօնուլմուշ տըր : Պու սու'ալ-
 լար հէր ատէմի օլ տէրստէն Ալլահըն քէն-

տի հագողնտա օլան միւրասը 'ալիսի նէ
օլաղղընը տիւշիւնմէյէ թէշվիդ էտէճէյի
մէլհուղ տըր :

Տէրսէրի լայըգը վէճհ իւզրէ էօյրէնմէք վէ
էօյրէթմէք իշիւն կէչէն 1878 վէ 1879 սէնէլէրի
տէրս քիթապլարը տիպաճալէրինտէ պա'ղը
իլթարաթը միւֆիտէ մէվճուա օլաղղըն-
տան օլ տիպաճէլէրի պու սէնէ թէքրար
տիգգաթ իլէ օգուճալարընը պու սէնէնին
տէրսլէրինի միւթալա'ա էտէճէք օլան աօսթ-
լարա թաւիլիյէ էտէրիզ : Տօսթլարըմըղ պիլ-
մէլի տիրլէր քի պիզ մահղա քէնտի սա'յ ու
ղայրէթլէրինի թախֆիֆ ու թէսհիլ էթմէք
իշիւն տէյիլ , անճագ Քիթապը մուգատտէսի
տահա զիյատէ շէվդ ու զայրէթլէ վէ տահա
միւֆիտ սուրէթտէ օգուճալարը վէ հայաթ
թարիգինտէ եիւրիւմէլէրի իշիւն քէնտիլէրէ
եարտըմ էթմէք նիյէթիլէ պու տէրսլէրի
հազըրլայօրըղ :

Ալլահ թա'ալէ իշպու սա'յ ու էմէյիմիզի
միւսմիլ էյլէյէ :



1880 ՍԷՆԷՍԻ ԻԶԻՆ

Կ Ի Ր Ա Կ Ի Մ Ե Ք Թ Ե Պ Ի Տ Ե Ր Ս Լ Ե Ր Ի

ԻԼՔ ԱԼԹՔ ԱՅԼԸՊ ՏԵՐՍԼԵՐ

ՄԱԹԹԱ ԻՆՃԻԼԻՆԵ ՄԻԻԹԵ՝ԱԼԼԸՊ ՏԸՐ

Ա. ՏԵՐՍ , ՅՈՒՆՎԱՐ 4

Հաֆթա իշխարե օգոհմամբ պէրէր

Փաղար էրթէսի . Միխ . 5. 1—15. Պէյրէնէն Էօրի :
Սալի . Իշա' . 9. 6, 7 . 'Աճիպ լեւոյն օլլանն չճոմ :
Չարչէմպէ . Եուհ . 1. 1—14 . Բէլլանն լեւն ալլան :
Փէնճէմպէ . Լուգ . 1. 26—38. Մէրէնէն Կէլն Դոմար :
Ճիւմ'ա . Մաթ . 1. 18—25. Մէրէնէն Էլ օլլան :
Ճիւմ'ա էրթէսի . Լուգ . 2. 1—20. Սէրոն Ը'աշի' լեւոյնէր :

Մէսիհ օլանն չոճուգ :

Մաթ . 2. 1—12

7—12 Այեթէրի Էլլեր Էյլէ :

Այեթի Էրէն . Չիրա պիղէ պիր չոճուգ աօղ-
աու , պիղէ պիր օլլուլ վէրիլաի : Իշա' . 9. 6 :

1. Յիսուսն ներէտէ տօղտու : Ա.յէթ 1 :
2. Յիսուս քչլիմէսի նէ մա'նատա տըր , վէ եէ-
նի տօղան չօճուղա պու խամ նիջիւն վէրիլտի :
Պասս 1 . 21 :
3. Օլ վագըթ եէհուտիյէնին մէլիքի քիմ խտի :
4. Հէրօտէս հաճնիլը միլլէթտէն խտի :
5. Եհրուչալիմէ քիմէր կէլտիլէր , վէ ներէտէն
կէլտիլէր :
6. Պու կէլէնլէրին գաչ քիչի օլտըլը մա'լիւմ
մի տիր :
7. Հիւքէմա նէ սու"ալ էթտիլէր , վէ պու սու"ա-
լը էյլէտիքլէրինէ նէ սէպէպ պէյան էթտիլէր :
Ա.յէթ 2 :
8. Եըլտըզ տէտիքլէրի 'ալամէթ սահիհէն եըլտըզ
մը խտի :
9. Օլ ատէմէր չօճուղա Ալլահա 'իպատէթ էտէր
կիպի 'իպատէթ էթմէք մի , եօգսա անը պիր մէ-
լիք կիպի թա'զիմ ու թէքրիմ էթմէք մի խթէր-
լէր խտի :
10. Հէրօտէս մէլիք վէ Եհրուչալիմ էհալիսի շու
սու"ալը իշիթտիքլէրինտէ նէ հալէ կէլտիլէր : Ա.յէթ 3 :
11. Նիջիւն միւզթարիպ օլտըլար :
12. Հէրօտէս քիմէրթ քէնտի նէգտինէ ճէլպ ու
ճէմ' էթտի , վէ անլէրի նիջիւն ճէմ' էթտի . Ա.յ 4 :
13. Քրիստոս քչլիմէսինին մա'նասը նէ տիր , վէ
պուրատա Յիսուս քչլիմէսի եէրինէ նիջիւն Քրիս-
տոս քչլիմէսի խթի'մալ օլունմուշ տըր :
14. Մէճլիս Հէրօտէսէ նէ ճէվապ վէրտի , վէ
վէրտիյի ճէվապ իշիւն նէ սէպէպ պէյան էթտի :
Ա.յէթ 5, 6 :

15. Օլ վագըթ Հէրօտէս նէ հափտը : Ա.յէթ 7 :

16. Հիւքէմայա նէ էմր էթտի : Ա.յէթ 8 :

17. Հէրօտէս եէնի տօղան մէլիյէ սահիհէն սէճտէ
էթմէք իսթէր մի իտի :

18. Հիւքէմա Յիսուսըն տօղտըղը եէրի նաւըլ
սուլտըլար : Ա.յէթ 9 :

19. Եըլտըղը կէօրտիւքլէրինտէ նէ հալէ կէլտի-
լէր : Ա.յէթ 10 :

20. Յիսուս նաւըլ սլիր եէրտէ տօղտու : Լուգ. 2. 7.

21. Հիւքէմա անը նէրէտէ սուլտըլար : Ա.յ. 11 :

22. Անլէր Մէրեհմէ մի , եօգսա չօճուղմ մը
սէճտէ էթտիլէր :

23. Զօճուղա նէ հէտիյէլէր թագտիմ էթտիլէր :

24. Բույաոա նէ էմր ալտըլար : Ա.յ. 12 :

25. Ալլահ անլէրէ նիչիւն պէօյլէ էմր էյլէտի :

Պու տէրսի իճմալէն թագըրիր էյլէ :

Իզահ

(4) Հէրօտէս 'ան տուը Էտօմի , ետ'նի 'Էսավըն
նէսլինտէն օլուսլ , էճտատը Եէհուտի մէզհէսլինի
գասուլ էթմիլէր իտի :

(5) Պու հիւքէմանըն Ֆարսի օլմալարը միւհթէ-
մէլ տիր :

(6) Խայր :

(8) Եըլտըզ տէտիքլէրի շէյլն պէրրիյէտէ պէնի
Իսրայէլէ տէլիլ թա'եին էտիլէն աթէշ վէ սուլտըթ
'ամուտը կիպի հիւքէմայա տէլիլ թա'եին էտիլէն
սլիր 'ալամէթ օլտըղը միւհթէմէլ տիր : Խուր. 15. 21 :

(11) Հէրօտէս սու թէվէլիւտ էտէն չօճուղը
քէնտիսինէ 'ատու սայտըղընտան վէ Եէրուշալիմ է-

հալիսի տախի պու չօճուգ սէպէսիլյէ Հէրօտէսին զուլմ ու թէ'ատտիսինէ ուղրայաճագլարը գօրգուսընտան մուղթարիսլ օլտըլար :

(13) Դրիստոս վէ Մէսիա քէլիմէլէր մէսիհ մա'նասընտա օլուսլ , մէլլիք 'իւնվանը տըր : Հէրօտէս մէվ'ուտ Մէսիա հագգընտա թահսիլ ի մա'լիւմաթ էթմէք իսթէտիյինտէն Դրիստոս քէլիմէսինի գուլլանմը տըր :

(21) Իհթիմալ տըր քի Յիսուս թէվէլլիւտ էտիսլ պիր եէմիլյէ գօնուլտըգտան սօնկրա Եոուուլթ վէ Մէրեհէմ միւմքին ի մէրթէպէ սիւր'աթլէ պիր խանէ պուլուսլ չօճուղը օրայա նագլ էթտիլէր , հիւքէմա տախի Յիսուսը վէ վալիտէյնինի օլ խանէտէ պուլտըլար :

Մի-Ֆիդ "ալար

Ալլահըն մէլիքլէրտէն գուլվէթլի, վէ քէնտի միւն-թէխասլարընըն հաթըզ ու համիսի օլտըղընը , վէ Դրիստոսը արատըղըմըգտա անա իհտա օլուհաճաղըմըղը, վէ էն գըյմէթլի հէտիյէլէրիմիզի Յիսուսա թագաիմ էթմէք կէրէք իտիյիմիզի պու տէրսին հմնիլը թա'սլիրաթընտան էօյրէնիլիլ :

Բ. ՏԵՐՍ, ՅՈՒՆՎԱՐ 11

Հաֆիւ էլիսիէ օգոնաճագ պէլլէր :

Փազ. էրթ . Հօշ . 11 . 1—12 . Պէնէ Իսրայէլին Մը-
"ըրդոն շաղըլմալ :

Սալի . Թէք . 12 . 10—20 . Ապրահամըն Մըսրա Էնթիսի :

Ձարշ . Ա' մալ . 7 . 1—56 . Մըսրոս պէնի Իսրայէլ :
 Փէնճ . Մէդ . 27 . 1—14 . Տիւղիէրդէն Տահաֆալա :
 Ճիւմ'ա . Իշա' 55 . 1—12 . Քրիստոսըն էլէօի :
 Ճիւմ' . Էրթ . Ֆիլփ . 2 . 1—16 . Քրիստոսըն հէլօի :

Յիսուսըն վալեւոէյնիինն Մըսրա Փիրարը :

Մաթ . 2 . 13—25

16—20 Այեիւէրի ելուեր ելէ :

Այեի է Կրիստ . Մըսրա Փիրար էյլէ , վէ պէն
 սանա սէօյլէյինճէյտէկին օրատա դալ :
 Մաթ . 2 . 13 :

1. Հէրօտէս հիւքէմանըն 'ալտէթ էթմէտիյինի
 կէօրտիւքտէ նէ կափտը : Այէթ 16 :

2. Իքի կաշընտան աշաղը պուլունան ճիւմլէ չօ-
 ճուգլարը նիչիւն գաթլ էթտիրտի :

3. Պու գաթլ էտիլէն չօճուգլար սալթ էրքէք
 չօճուգլար մի իտի , եօգսա արալարընտա գըզ տա-
 խի վար մը իտի :

4. Պու չօճուգլարըն գաթլինտէն հուսուլէ կէլէն
 էլէմու քէտէր իչիւն նէ տէնիլմիշ տիր : Այէթ 17 , 18 :

5. Չօճուգլարըն պու գաթլը 'ամմինտէն մա'-
 սում Յիսուսը գուրթարմադ իչիւն Ալլահ Եուսու-
 ֆա նէ էմր էթտի : Այ . 15 :

6. Եուսուֆըն Մըսրը եօճուլըդ , վէ տիյարը
 մէգքիւրտէ իգամէթ իչիւն իճասլ էտէն մէսարիֆի
 թէսվլէյէ էթմէյէ նէ հազըրըդը վար իտի : Այ . 11 :

7. Մըսըրտա նէ գատար վագըթ գալաճագ իտի : Այէթ 13 :

8. Եոսուֆ Բապպըն էմրինէ իթա'աթ էթաթ մի : Այ . 14 :

9. Եոսուֆ վէ Մէրէէմ Մըսըրտա նէ գատար վագըթ գալտըլար :

10. Բապպըն մէլէյի նէ վագըթ վէ նէրէտէ թէք-րար Եոսուֆէ կէօրիւնտիւ : Այ . 19 :

11. Եոսուֆէ նէ էմր վէրիլտի : Այ . 20 :

12. Պու վէճհլէ հանկը փէյղամպէրին քէլամը իթ-մամ օլունտու : Այ . 15 . Հօշ . 11 . 1 :

13. Եոսուֆ Մըսըրտան նէրէյէ 'ավտէթ էթաթի : Այ . 21 :

14. Եէհուտիյէյէ կիթմէյէ նիջիւն դօրդտու : Այ . 22 :

15. Ալլահ Եոսուֆէ նէրէյէ կիթմէսինի էմր էթ-միշ իտի :

16. Հանկը չէհրտէ սաքին օլտըլար : Այ . 23 ,

17. Եոսուֆ մուգատտէմա օլ չէհրտէ սաքին օլ-մոնշ մի իտի : Լուգ . 2 . 4 :

18. Յիսուսա նէ թէսմիյէ օլունաճագ իտի : Այ . 25 :

19. Նազարէթլի 'իւնվանը իֆթիլսմր , եօգսա հագարէթ 'իւնվանը մը իտի : Եուհ . 1 . 46 : Ա'մալ . 24 . 5 :

20. Փէյղամպէրլէր Մէսիհ հագգընտա նէ տէ-միշլէր իտի : Մէզ . 22 . 6 , Իշա' . 53 . 5 :

21. « Նազարէթլի տէնիլէճէք տիր » քէլամը , 'աճէսլա մէզքիւր իսպարաթը փէյղամպէրանէյի իմա էթմէքլէ մի տէնիլմիշ տիր :

Պու տէրսի իճմալէն թագրիր էյլէ :

(2) Հիւքէմանըն թէվէլլիւտիւնիւ խապէր վէր-տիւքէրի մէլլիյին գուրթուլմամասը իջիւն :

(4) Էրեմիա սու սէօզլէրլէ Էսիր կէօթիւրիւլ-տիւքէրի վազըթ Եէհուտիւքրին էլէմ ու իզթիրա-սլընը նազլ ու թա'րիֆ էթմիշ տիր , լաքին անըն սէօզլէրի պու միւնասէսլէթլէ Էտիլէն Փիղան ու ֆէրեատա տախի միւնասիւպ կէլլէ պիլիր :

(9) Մըսըրտա միւտտէթ ի իգամէթլէրի պիր սէ-նէտէն ազ օլտըղը իհթիմալ տըր :

(12) Փէյղամպէրին պու քէլամը պէնի Իսրայէլին Մուսա վասըթասըլլէ Մըսըրտան 'ապտէթլէրի հազ-գընտա խէ տէ , Յիսուսըն Մըսըրտան 'ապտէթի-նէ տախի միւնասիւպ կէլլէ պիլիր :

(14) Արքէլայօս զայէթ զալիմ պիր ատէմ օլուսլ , Ճէլիլտէ հիւքիւմէթ Էտէն պիրատէրի Հէրօտէս Ան-գիպոս խէ պին նիսպէ միւնսիֆ պիր ատէմ իտի :

(21) Պա'ղը միւֆէսսիրլէր էօյլէ զանն Էտէրլէր . ֆազաթ պա'ղըլարըն զաննընճա Նազարէթ քէլիմէ-սի տալ մա'նասընտա օլան 'իպրանիճէ Նէյէր քէ-լիմէսինտէն միւլթազգ օլուսլ , Իշա' . 11 . 1 : Էր . 23 . 5 : Վէ պուճա միւմասիլ սա'իր այէթլէրտէքի իսպարաթը իմա Էտէր :

Մի-Ֆէր "ալլաբ

Տա'իմա Ալլահըն Էմրի իւզրէ հարէրէթ էթմէք , էյի օլտըղընը , վէ Ալլահ պիր շէյին իճրասընը պի-զէ Էմր էթտիլինտէ անըն իճրասը իջիւն պիզէ չա-րէ ու վասըթալար տախի թէտարիք էթտիլինի , վէ

Ալլահ քէնտի դուլլարընը պա'ղէն մէնֆայա վէ է-
սարէթէ կէօնտէրսէ պիւլէ, եինէ պու քէյֆլէթ
անլէրին մէնֆա'աթ ք 'ազիմէլէրի իչիւն օլաըլընը,
վէ պիզ Ալլահա ինթիզար էթտիլմիզտէ Ալլահըն
պիզի իհտա էտէճէյինի պու տէրսին հանիլը թա'-
պիլաթընտան էօյրէնիլիզ :

Գ. ՏԵՐՍ, ՅՈՒՆՎԱՐ 18

Հաֆիւ իշինպէ օթանաճաթ այէնլէր :

Փազ. էր. Իշա'. 40. 1—11. Վաֆիլէլէրիճի Ես-հաննանըն
վա'ղ — իւղիլի հաթթընաթ իիպարալ ք իէյլաօլէրանէ :
Սալի. Լուգ. 1. 5—25. Ես-հաննանըն վէլաթէլի հաթ-
թընաթ ձէպրալիլն իիպարը :
Չարչ. Լուգ. 1. 57—80. Ես-հաննանըն վէլաթէլի :
Փէնճ. Լուգ. 5. 1—25. Ես-հաննանըն իւղիլէ հաթթընաթ
վա'ղ :
Ճիւմ'ա. Եուհ. 1. 15—34. Ես-հաննանըն շէհաթէլի :
Ճիւմ'. էր. Մարգ. 1. 1—11. Ես-հաննանըն վաֆիլէլ
էլիֆէսի :

Յիսուսըն Եուհաննա Թարաֆըն
տան վաֆիթիլ օլուհմասը :

Մաթ. 5. 1—17

15—17 Այէնլէրի էլլէր էլէ :

Այէն ի Կէրէֆ. Վէ իշթէ Սէվիլիւլիւ Օղլըմ պու

տըր , անտէն բաղի իմ՝ տէյիւ սէմալաթտան
պիր սէտա կէլաի : Մաթ. 3. 17 :

1. Վաֆթիզ էտիճի Եուհաննանըն փէտէրի վէ
վալիտէսի քիմէր խի : Լուգ . 1 . 15 :

2 . Նիչիւն Եուհաննայա վաֆթիզ էտիճի տէնիլիր :

3 . Եուհաննա նէ կիյէր խի , վէ նէ եէր խի : Ա.յ . 4 :

4 . Նէրէտէ վա՛զ էտէր խի : Ա.յ . 1 :

5 . Նէ հազզընտա վա՛զ էտէր խի : Ա.յ . 2 :

6 . Անըն հազզընտա իշա՛եա փէյղամպէրին
հանկը քէլամը իթմամ օլաւնաու : Ա.յ . 3 :

7 . Անըն վա՛ղընը տինկլմէյէ կէլէնլէր քիմէր
խի : Ա.յ . 5 :

8 . Եուհաննա անլէրի նէ էստա մէսնի վաֆ-
թիզ էտէր խի : Ա.յ . 6 :

9 . Եուհաննա ֆէրիսիլէր իլէ սաաուգիլէրէ նէ
լամ վէրաի : Ա.յ . 7 :

10 . Անլէրէ թէնուիհի նէ խի : Ա.յ . 8 :

11 . Անլէր քիմին էվլաուը օլտըզլարը իչիւն իֆ-
թիխար էտէրլէր խի : Ա.յ . 9 :

12 . Եուհաննա Ալլահըն գուտրէթի հազզընտա
նէ սէօյլէտի :

13 . Էյի մէյվէ հուսուլէ կէթիրմէյէն աղաճա նէ
եափըլըր : Ա.յ . 10 :

14 . Պու քէլամըն բուհանիճէ մա՛նաուը նէ տիր :

15 . Եուհաննա գաճ նէվ՝ վաֆթիզ զիբը էտէր :
Ա.յ . 11 :

16 . Բուհիւլ Գուտա վէ աթէշլէ վաֆթիզ էտէճէք
զաթ քիմ խի : Եուհ . 1 . 29 , 55 :

17 . Յիսուսըն քէնտի ճէմա՛աթընը թաթհիր է-

տէճէյինի Եուհաննա սաշգա տահա նէ թէչպիւհ
լիէ իզահ էտէր : Ա.յ. 12 :

18 . Եուհաննա նէրէտէ վաֆթիզ էտէր իտի , վէ
վաֆթիզ օլունմազ իւզրէ նէզտինէ քիմ կէլտի :
Ա.յ. 15 :

19 . Եուհաննա առը վաֆթիզ էթմէյէ նիչլւն
թէրէտտիւտ էյլէտի : Ա.յ. 14 :

20 . Յիսուս առը նմարը իսքեաթ էյլէտի : Ա.յ. 15 :

21 . Յիսուսըն վաֆթիզ օլունմասըյլէ հէր հազգ
նմարը եէրինէ կէթիրիլէճէք իտի : Խուր . 29 . 4 :

22 . Յիսուս վաֆթիզ օլունտըգտան սօնկրա նէ
վուգու՝ պուլտու :

23 . Նէ սէտա կէլտի : Ա.յ. 17 :

24 . Ճէմա՛աթ տախի սու սէտայը իշիթտի , վէ
կէօյէրճին չէքլինտէ էնէն Բուհ իւլ Գուտսը կէօր-
տիւ մի , եօգսա սէտայը իշիտիպ Բուհը կէօրէնէր
եալընըզ Յիսուս վէ Եուհաննա մը իտի :

25 . Ալլահըն Բուհընըն պու վէճկէ Եուհաննայա
կէօրլւնմէսինտէն մազսէտ նէ իտի : Եուհ . 1 . 33 , 34 :

26 . Բուհ իւլ Գուտսըն Գրիստոս իւզէրինէ կէօ-
յէրճին կիպի էնմէսինտէն խուսուսի մազսէտ նէ
իտի : Լուգ . 4 . 18 , 19 : Եուհ . 3 . 54 :

Պու տէրսի իճմալէն թադրիր էյլէ :

Իշահ

(5) Եուհաննանըն լիստսը վէ թա՛ամը քէնտի
մէսէք ու մէ՛մուրլյէթինէ մուվաֆըզ իտի , 4
Միւլ . 1 . 8 .

(21) Եէհուտի քեահինլէրի քէնտի խըտմէթլէ-

րինէ թախսիս օլունտըզլարը վազըթ ուռ իլէ եւյ-
զանմալարը շէրի'աթ ք Մուսա ահքեամընտան իտի :
Քրիստոս տախի քէնտի մէ" մուրյէթինէ միւսպաշէ-
րէթ էյլէյէճէյի վազըթ վաթթիւ օլունմասըյլէ շէ-
րի'աթըն մէյլքիւր հիւքմիւ եէրինէ կէթիւրիւտի :

(26) Քէլիմէթուլահ օլան Յիսուսըն ինսան ճէ-
սէտինի ալարագ իճրասընը տէր'իւհտէ էթտիյի մէ"-
մուրյէթ ի մուհիմմէյէ Բուհ իւլ Դուտո վասըթա-
սըյլէ թագտիս օլունտըզընը իմա իջիւն իտի :

Մի-Ֆիդ "ո"ալար :

Մէյզէպճէ ային ու 'ատաթը տիգդաթլէ հըֆզ
էտէնլէրտէն նիջէլէրինին քէօթիւ ատէմ օլտըզլա-
րընը , վէ էն քէօթիւ ատէմլէրին ալիլէ իզհար ք նէ-
տամէթլէ թէվալէ էթմէլէրինտէն իւմիտ գաթ' օ-
լունմատըզընը , վէ 'ամէլ պէրապէր օլմագսըզըն
եալընըզ լիսանէն իգրար ք իման Փա"իտէսիլ օլտը-
զընը , վէ սալթ քրիսթիան վալիտէյն էվլատը
օլմագ քեաթի օլմատըզընը , վէ եէնի ալիւ իշ
պաշլամագտան էվվէլ Ալլահըն րիզասընը թահսիլ
էթմէք լազըմ օլտըզընը պու տէրսին հանկը թա'-
ալիւրաթընտան էյրէնիւրիլ :

Դ . ՏԵՐՍ , ՅՈՒՆՎԱՐ 25

Հաֆիւ իշինդէ օգուանագ այէլլէր :

Փազ. էր. թէք. 5. 1—24 . Ադէճ վէ Հալվանըն Ռէճրէյէ
օլունմալար :

Սալի. Լուգ. 4. 1—15 . Քրիստոսըն Ռէճրէյէ օլունմալար :

Չարչ. 1 Թէւլ. 21. 1—50. Տառապն լեճրիպէ օլան-
հասը :

Փէնճ. էյ. 1. 1—22 . էյոպըն լեճրիպէ օլանհասը :
Ճիւմ'ա . 'Իպր . 2. 1—18. Քրիստոսըն լեճրիպէյէ Կի-
լիթաի օլանլարա մերհասի լէ շէֆտի երեճէյէ :

Ճիւմ'. էրթ . Եա'դ 1 . 1—18 . Իմանն իմլեհանը :

Յիսուսըն Թէճրիպէ օլունհասը :

Մաթ 4 . 1—11

1—4 Այեթլերի ելլեր էյէ :

Այեթ ի Կերի . Չիրա քէնաիսի Թէճրիպէյէ
աիւչար օլարադ , էլէմ չէքմիշ օլարղլնտան'
Թէճրիպէ չէքմէքաէ օլանլարա Եարտլմ' էթ-
մէյէ դատիր աիր : 'Իպր . 2 . 18 :

1. Յիսուս վաթթիւ օլունտըգտան սօնկրա նէ-
րէյէ կիթաի , քիմին սէվգէյլէ կիթաի , վէ նիչիւն
կիթաի : Ա.յ. 1 :

2. Գմչ կիւն օրուն Թութտու : Ա.յ . 2 :

3. Պաշգա աիր քիմնէ տաիսի օլ դատար ուզուն
միւտտէթ օրուն Թութմնլ մը տըր : Խուր . 54 .
28 : 5 Միւլ . 19 . 8 :

4. Յիսուս աճըգաը՞ մը :

5. Շէյթան Քրիստոսըն աճըգմասընը աիր ֆուր-
սաթ'ատտ էտէրէք անը նամըլ Թէճրիպէ էյլէտի : Ա.յ. 3 :

6. Յիսուս Թէճրիպէ էտիճիսին Թէքլիֆինէ նէ
ճէվապ վէրտի : Ա.յ. 4 : Պադ Պապ 6 . 51—55 :

7. Պիլ պու ճէվապտան նէ անկլամալը իլ :

8. Միւ՛ճիդէ իլէ թաշլարը էքմէք էթմէսի նէ սէպէպտէն կիւնահ օլաճազ իտի :

9. Շէյթանն Յիսուսը սօնկրա նէրէյէ կէօթիւր-տիւ : Այ . 5 :

10. Անա նէ թէքլիֆ էթտի : Այ . 6 :

11. Յիսուս նէ ճէվապ վէրտի : Այ . 7 :

12. Պա'տէհու Շէյթանն Յիսուսը նէրէյէ կէօթիւրտիւ : Այ . 8 :

13. Շէյթանն Յիսուսա՛ Քէնտինէ սէճտէ էթմէք շարթըյլէ նէ վա'տ էթտի : Այ . 9 :

14. Շէյթանըն վա'տ էթտիյի շէյլէր քէնտի մալի մի իտի , վէ Շէյթանն անլէրի իսթէտիյի պիր քիս-սէյէ վէրէ պիլէր մի իտի :

15. Օլ վազըթ Յիսուս Շէյթանա նէ տէտի : Այ . 10 :

16. Քիմլէր կէլիպ Յիսուսա խըտմէթ էյլէտի : Այ . 11 :

17. Շէյթանն Յիսուսա ճիսմէն մի կէօրիւնտիւ , եօգսա 'տտէթի օլտըզը իւզրէ անըն գալլինի մի թէշվիք էթտի : 'Իսլր . 4 . 15 :

18. Շէյթանն Յիսուսը թէճրիպէ էթմէք իշիւն ինթիյաճաթ ը պէշէրիյէնին հանկըսընը իւք տէֆ'ա վասըթա իթթիսազ էյլէտի :

19. Իքինճի տէֆ'ա նէյի վասըթա իթթիսազ էյլէտի :

20. Իւշիւնճիւ տէֆ'ա նէյի վասըթա իթթիսազ էյլէտի :

21. Յիսուս նիշիւն պէյլէ թէճրիպէ օլունտու : 'Իսլր . 2 . 18 :

22. Յիսուս պաշգա տէֆ'ա տալի թէճրիպէ օլունտու մը : Լուգ . 22 . 28 :

23. Թէճրիպէտէն մագսէտ նէ տիր : Եա'գ. 1. 2, 3 :

24. Պիր ատէմ Թէճրիպէտէ մաղլուսլ օլուրսա ,
գասպահաթ քիմին տիր :

25. Թէճրիպէտէ օլանլարսա եարտըմ էթմէք իչիւն
Յիսուսըն տա'լմա հազըր օլտըղընըն սէպէսլի նէ
տիր : 'Իսլր . 5 . 2 :

26. Յիսուսըն եարտըմըլէ Թէճրիպէյէ զալիսլ
կէլէն ատէմին իւճրէթի նէ տիր : Եա'գ. 1 . 12 :

Պու տէրսի իճմալէն Թադրիր էյլէ :

Իլահ

(8) Փէտէրինին շէֆգաթընա 'ատէմ ի էմնիյէթ
կէօսթէրմիշ օլուր իտի :

(11) Ալլահըն էմր ի մախսուսը օլմագսըղըն սլիր
ատէմ քէնտինի Թէհլիքէյէ իլգա իլէ մազարրաթ
կէօրմէմէք իչիւն Ալլահտան իսթիմտատ էթմէք Ալ-
լահը Թէճրիպէ էթմէք տիր :

(17) Գալպինի Թէշվիգ էթմիշ օլմասը տահա իհ-
թիմալ տըր :

(18) Թա'ամա օլան իհթիյաճը :

(19) Քիսլր ու զուրուրը :

(20) Խըրս ու Թամա'ը :

Մի-Ֆէր սո-ալլար :

Պիր ատէմ յիաք վէ մուգատտէս սլիր միւլահա-
զատա եախօտ բուհանի խըտմէթ իճրասընտա իքէն
սլիլէ չօգ տէֆ'ա Շէյթանըն անը Թէճրիպէ էթտի-
յինի , Շէյթանըն տա'լմա սլիգիմ զա'իֆ պու-
լունտըղըմըգ խուսուսլարտա սլիգի Թէճրիպէ էյլէ-

տիյինի , պիզիմ էն պէօյիւք թէհլիքէմիզ սալթ-
քէնտի մէնֆա'աթ ը շախսիյէմիզի տիւշիւնմէք օլ-
տըղընը , վէ Քիթասլ ը Մուգատտէստէն տէլիլ
կէթիրմէք իզթիտարը տինտարլըզ 'ալամէթի օլմա-
տըղընը պու տէրսին հանկը թա'սլիրաթընտան էօյ-
րէնիրիզ :

Ե. ՏԷՐՍ, ՓԵՏՐՎԱՐ 1

Հաֆիւս իլինդի օգոնաճաֆ ալիւլէր :

Փաղ. էրթ. Լուգ. 6. 20—26 . Յիւ հաֆիէթի զապարէ+
օլաւար :

Սալի . Իշա' . 55 . 1—15 . Մէճճանէն ի'լա ի Նի'ճիլ :

Չարչ. Մաթ . 18 . 25—55 . Մէճճանէն ճաղֆիէթի :

Փէնճ . Թէք . 18 . 25—55 . Տէնէանըն լոտըն սալիւլէր

օլաւար :

Ճիւմ'ա . 1 Պետ . 2 . 1—10 . Քիւսպոս իմանըն էսասը

օլաւար :

Ճիւմ' . էրթ . Եա'գ . 2 . 14—26 . Իման վէ 'աթիլ :

Յիսուսըն սահիհ շայիրտլէրի :

Մաթ . 5. 1—16

5—10 Ալիւլէրի էլալէր էյէ :

Ալիլ ի Կիւթի . Սիղ տիւնհեանըն նուրը սընըղ :
Մաթ . 5. 14 :

1. Յիսուս նէրէյէ կիթտի : Ա.յ . 1 :

2. Օրատա նէ կափտը : Ա.յ . 2 :

3. « Բուհճա Փազիր օլանլար » նիջիւն միւսարէք տիր : Ա.յ . 3 :

4. « Բուհճա Փազիր » օլմագ նէ տիր : Էմն . 16 . 19 :

5. Մէլէքիւթ իւս սէմավաթ նիջիւն սլունլարըն տըր : Մէզ . 51 . 17 :

6. Հազին օլանլար նիջիւն միւսարէք տիր : Ա.յ . 4 :

7. Մաթէմ սլունլան խանէյէ կիթմէք , զլյա-
ֆէթխանէյէ կիթմէքտէն նիջիւն տահա էյի տիր :
Վա'րիզ 7. 2—4 :

8. Պուրատա զիքր օլունան հիւզն ու թէսէլլի
նէ տիւրլիւ հիւզն ու թէսէլլի տիր : Եուհ . 16 . 22 :

9. Հալիկէր նիջիւն միւսարէք տիր : Ա.յ . 5 :

10. Հիւմ նէ տիր :

11. « Զէմինի թէվէրրիւս էթմէք » 'իսարէսի նէյի
իմա էտէր : Թէք . 17 . 8 : 'իսլր . 4 . 1 :

12. Քիմէր սալահիլէ տօյուրուլաճագլար : Ա.յ . 6 :

13. Սալիհին նա"իլ օլաճաղը սա'ատէթ նէ տիր :
1 թիւ . 4 . 8 : 6 . 6 :

14. Մէրհամէթլինին նա"իլ օլաճաղը սա'ատէթ
նէ տիր : Ա.յ . 7 :

15. Նէ Էօլ իլէ Ալլահըն մէրհամէթլինէ նա"իլ օ-
լա սլիլիլիզ : Մար . 11 . 25 , 26 :

16. Քիմէր Ալլահը կէօրէճէքլէր : Ա.յ . 8 :

17. Ատէմին գալալի նէ իլէ թաթհիր օլունա սլի-
լիր : 1 Եուհ . 1 . 7 :

18. Սուլէ էտիճիլէրէ նէ թէսմիյէ օլունաճագ
տըր : Ա.յ . 9 :

19. Անլէր նիջիւն պէօյլէ թէսմիյէ օլունաճագ-
լար : 1 Գօր . 14 . 53 :

20. Սալահ սէպէսիյլէ թէ՛ատտի կէօրէնէրին նա՞իլ օլաճաղը սա՛ատէթ նէ տիր : Ա.յ . 10 , 11 :

21. Պու միսիլիւ զէվաթըն ճիւմէսինէ նէ մէ-սէրրէթ վէ շէրէֆ ու ՚իզզէթ վար սըր : Ա.յ . 12 :

22. Քրիստոսըն շայիրտէրի աիւնեայա նէ տիրէր : Ա.յէթ . 13 , 14 :

23. Պիր Քրիսթիան նէ վագըթ թաթընը զայս էթմիշ թուզ կիսի տիր :

24. Ատէմէր 'ալ էլ 'ատէ չըրաղը նէ եափարլար, վէ նէրէյէ գօրլար : Ա.յ . 15 :

25. Պիր Քրիսթիան քէնտի նուրընը նմսըլ իս-թի՛մալ էթմէլի տիր , վէ լա՞իգիյէ իսթի՛մալ էթմէ-սինտէն նէ նէթիճէ հուսուէ կէլիր : Ա.յ . 16 :

Պու տէրսի իճմալէն թագրիր էյլէ :

Իշահ

(1) Եիւքսէք պիր մէվգի՛տէ օթուրուպ պիւթիւն ճէմա՛աթը կէօրէրէք վա՛ղ էտէ պիլմէք իչիւն տաղա չըգտը :

(8) Ալլահ կիւնահսան տօլայը հաղին օլանլարը մուհապպէթինտէն նաչի 'աֆվ էտէր :

Մէ-ֆէթ "ալլար :

Հիլմ ու թէվագու՛ քիպր ու զուրուրտան , վէ սապր ու թէհամիւլ զալլա ու նիզա՛տան էյի օլ-տըղընը , վէ բուհանի թա՛ամըն հէր եէրտէ վէ տա՞իմա պօլճա պուլունտըղընը , վէ նափաք գալպ վէ նափաք տուտագլէ հիչ պիր քիմսէնին Ալլահա թէ-գարբուպ էտէմէյէճէյինի , վէ Քրիսթիյանլար ազ

վէ զա'ի՞Ք տախի օլալար եինէ թէ" սիրէրի տիւն-
եայա ոլա'իս ի սէլամէթ ու նէճաթ օլաճաղընը պու-
տէրսին հանկը թա'սլիրաթընտան էյրէնիրիզ :

2. ՏԵՐՍ, ՓԵՏՐՎԱՐ 8 :

Հաֆիւն իշխոյէ օգոնանճաթ ալիւլէր :

Փազ. էրթ. Մաթ. 25. 15—39. 'Ինո Ալլահ գաճլ րե-
յիւն աճաթ Ֆէ'լ հաֆադու օլուղը :

Սալի. Խուր. 20. 1—17. Տէ-սէ-ր է-լ 'ադէլ :

Չարչ. Մար. 10. 17—27. Թարիֆ է ալլահ :

Փէնճ. Լուգ. 10. 25—37. Սալիհլէրէն 'ադէլլէրէ :

Ճիւմ'ա. 'Իսլր. 9. 9—28. Սալիհլէրէն Խէլաստեարը :

Ճիւմ'. էր. 'Իսլր. 10. 1—39. Սալիհլէրէն Կեանքն է 'ադաճը :

Սահիհէն սալիհ օլանլար :

Մաթ. 5. 17—26

17—20 ալիւլլէրէ էլլուր էյլէ :

Այեթն է Կրէմ. Իշթէ պաթընէն օլան հազի-
զաթտան խօշնուտ սըն : Մէզ. 51. 6 :

1. Յիսուս շէրի'աթա նէ էթմէք իջիւն կէլմիշ
իտի : Այ. 17 :

2. Քրիստոս շէրի'աթը Ֆէսիս ու իսթալ էթմէք
թէօհմէթլիլէ իթթիհամ օլունմուշ մը տըր : Լուգ.
6. 2: 15. 14 :

5. Յիսուս շերի'աթըն պագասընը նք սէօզէր իւէ իֆատէ էյլէտի : Ա.յ. 18 :

4. Էն քիւչիւք էմրլէրին պիրինի նագզ էտիպ տէ, ատէմլէրէ էօյլէ թա'լիւմ էտէն քիմսէյէ նք տէնիլէ-ճէք տիր : Ա.յ. 19 :

5. Էհէմիլյէթ ու ի'թիպարճա էվամիրին եէք-տիկէրինտէն ֆէրգի վաօ մը :

6. « Մէլէքիւթ իւս սէմավաթտա էն քիւչիւք տէ-նիլէճէք » իպարէտէն նք անկլաշըլըր :

7. Ճէմի' ի էվամիրի հըֆզ էտիպ, պաշգալտրա տախի էօյլէ թա'լիւմ էտէն քիմսէլէրին էճրի նք օ-լաճագ տըր : Ա.յ. 19 :

8. Սէմավաթտա տախի սընըֆ ու մէրթէպէ վաօ մը տըր :

9. Մէլէքիւթ իւս սէմավաթա կիրէ պիւմէք իչիւն պիր քիմսէնին սալահը քիմլէրի՛ն սալահընտան տահա գլյատէ օլմալը տըր : Ա.յ. 20 :

10. Յիսուս 21 այէթտէ շերի'աթտա նէհի օլունան շէյլէրտէն հաճկըսընը գիքր էտիյօր . վէ օլ նէհի օ-լունանը իրթիքեապ էտէնին ճէզասը նք օլաճագ իտի :

11. Մէզքիւր այէթտէ գիքր օլունան հիւքմ նք տէմէք տիր :

12. Գաթլտան պաշգա հաճկը կիւնահլար ատէմի հիւքմէ միւսթահագզ էտէրլէր : Ա.յ. 22 :

13. Պուրատա գիքր օլունան հիւքմ նք տէմէք տիր :

14. Ճէհէննէմ աթէչի թա'պիրի նքրէտէն կէլմիշ տիր :

15. Պիր ատէմ թագաթիմէսինի Ալլահա թագաթիմ էթմէզտէն էվլէլ նք եափմալը տըր : Ա.յ. 23, 24 :

16. Սամուէլ նք շէյին գուրպանտան տահա էյի

օլորդընը պէյան էյլէտի. 1 Միւլ. 15. 22 :

17. Ալլահ պու խուսուստա նէ պույուրմըլ տըր :
Պապ 9. 15 :

18. Պու մատտէ հագգընտա Եուհաննա նէ պու-
յուրուր : 1 Եուհ. 4. 20 :

19. Խառմիմիլլէ նէ վագըթ թէգճէ սուլհ օլմալը
իզ. Ա. յ. 25 :

20. Պիր ատէմին խառմի իլէ սուլհ օլմալը կէճիք-
տիրմէսինտէն նէ թէհլիքէ զուհուր էտէր : Ա. յ. 26 :

21. Պէօյլէ պիր ատէմ նէ գատար վագըթ գըն-
տանտա գալմագ թէհլիքէսինտէ տիր : Ա. յ. 26 :

22. Եէքտիկէրլլէ միւնազա'ատա պուլուհան իքի
տտէմտէն պիրի միւսալէհայա բազի օլուպ , տիկէրի
բազի օլմազսա միւսալէհա միւմքին մի տիր :

23. Էօյլէ խէ, միւսալէհայա բազի օլան նէ Եափ-
մալը տըր :

Պու տէրսի իճմալէն թագրիր էյլէ :

Իլահ

(6) Քրիստոս պու սէօզ իլէ ինսանլար արասըն-
տա միւթէպէր մէվզի' թութմագ խթէյէն քեա-
թիպլէրի վէ ֆէրիսիլէրի (Պապ 25. 25) խա էտէր.
Լաքին պուհլար քէնտի մէրամ ու արզուլարընա պու
տիւնեատա նա'իլ օլսալար պիլէ , սէմալթտա 'լզ-
գէթտէն մահրում գալաճագլար , վէ Քրիստոսըն
պաշգա պիր եէրտէ պույուրտըլը իւզլէ , ճէհէնէմ
'ազապընտան պիլէ գուրթուլամայաճագլար խտի :
Պապ 25. 55 :

(8) Տիւնեառա օլտըղը կիսլի սէմաւաթտա տախի սա'ատէթին տէրէճէլէրի օլմալը տըր :

(11) էսքի վազըթլարտա եէհուտիլէրին պիլ ճիւմլէ շէհրլէրինտէ պուլունան 'ատի պիր մէհքէմէնին հիւքմիւ տէմէք տիր : Թէս . 16. 18 :

(13) եէհուտիլէրին Սանհէտրիօն թէսմիյէ օլունան մէհքէմէ ի 'ալիյէսինին հիւքմիւ տէմէք տիր :

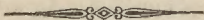
(14) եէրուշալիմ ճիւվարընտա պուլունան Կէյհիննօմ (ճէհէննէմ) եա'նի Հիննօմ տէրէսի 'ալ էտ տէվամ աթէշ մահալի օլտըղընտան (4 Միւլ . 23. 10: էր. 7. 31:) եէհուտիլէր օրատա պուլունան աթէշի ճէհէննէմ 'ազասընա թէշալիէ էտէրլէր իտի :

(21) Հագգ' խասմի եէտինտէ պուլունան ատէմ պէյլէ պիր թէհլիքէտէ պուլունաճագ տըր :

(23) էլինտէն կէլտիլի տէրէճէտէ զարարը թագմին էթմէլի վէ մու'ամէլէ ի տօթանէտէ պուլունմալը տըր :

Մի-Ֆէր "ալար

Ի'թիզատ ու մէզհէսլի պիգիմքինտէն Փարգլը օլտըղը իշլուն պիր ատէմի հիւքմ էթմէք ճա'իզ օլմատըղընը , վէ մէզհէսլճէ ային ու 'ատէթլէրի իհթիմամէ հըֆզ էտէնլէրին ճիւմլէսի սէմաւաթա կիրմէյէճէյինի , վէ իֆթիրա , գաթլ բուհը վէ էֆքեարընա իշարէթ օլտըղընը , վէ խասմի իլէ պարըշմայըլ տարընը գալմագ թէհլիքէլի օլտըղընը պու տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էյրէնիրիզ :



Հաճեա իշխեալ եօդանաճաք այեթլէր :

Փազ.էր. Եա'գ. 5. 1—18. Տէլշալի օլունազ օլաղղը :

Սալի. Էմս. 20. 1—30. Սադէք իւլ շէրէր :

Չարշ. Մէզ. 41. 1—15. Խայրեան արեֆն Էճրէ :

Փէնճ. 'Իպր. 6. 1—20. Դալ' ը արա'լա իշխան Էէֆն :

Ճիւմ'ա. 1 Սէլ. 5. 11—28. Քրէսթեյանլարա մախսուս

գանահլար :

Ճիւմ'. էր. Բում. 12. 1—21. Քրէսթեյան :

Ատէմին լիսանը վէ թապի'աթը :

Մաթ. 5. 55—48

54—57 Այեթլէրի Էշուր Էյէ :

Այեթ ի Էրէֆէ. Իմաի ոէմալթաթա օլան ֓է-
տէրինիզ քեամիլ օլաղղը կիպի' սիզ տաթի
քեամիլ օլունըզ : Մաթ. 5. 48 :

1. Քրիստոս Էէմինլէր Հազգընտա շէրի'աթտան
նէ շէյլէր զիքր էտէր : Ա.յ. 55. Լազ. 19. 12.
Ա'ա. 50. 2 :

2. Նէ էմր էտէր : Ա.յ. 54 :

3. Սէմա Հազգը իշխան Էէմին էթմէք նէ ոէ-
պէպտէն ճա'իզ տէյիլ տիր : Ա.յ. 54 :

4. Ջէմին Հազգը իշխան Եաթսոտ Եէրուշալիմ Հազ-
գը իշխան Էէմին էթմէք նէ սէպէպտէն ճա'իզ տէ-
յիլ տիր : Ա.յ. 55 :

5. Պիր ատէմին քէնտի սաշը Հազգը իշխան Էէ-
մին էթմէսի նէ սէպէպտէն ճա'իզ տէյիլ տիր : Ա.յ. 56 :

6. Պու չէլէրին հէր դանղը պիրի հագգը իչին եէմին էթմէք նէ տէմէք տիր :

7. Պիր ատէմին քէնտի մալի օլան պիր չէյ հագգը իչին եէմին էթմէսի ճա"նգ մի տիր :

8. Սէօղիւմիւզիւն սըհհաթընա Ալլահը շահիտ թուրմագ ճա"նգ մի տիր : Բօմ. 1. 9. Ֆիլի. 1. 8.

9. Պիգիմ սէօղիւմիւզ նաւսըլ օլմալը տըր : Ա.յ. 37 :

10. Պաշգալարա իրաս էտիլէն զարարա տա"իր չէրի'աթ ք մուսավլիյէնին հիւքմիւ նէ" իտի : Ա.յ. 58 : Լալ. 24. 19, 20 :

11. Քրիստոս պու պաստէ նէ դանուն վաղ' էթմիւ տիր : Ա.յ. 39 : Էմա. 20. 22 : 1 Սէլ. 5. 15 :

12. 'Ալէյհիմիզտէ հագգսըզ պիր տա'վա աչըլտըգտա նէ" եալիմալըլըզ : Ա.յ. 40 :

13. Պիր քիմսէ պիգի պիր միլ կիթմէյէ իճսար էթտիյի հալտէ նէ" եալիմալըլըզ : Ա.յ. 41 :

14. Քրիսթիյանլար քէնտի հագգլարընը ասլա մուհաֆազա է"թմէմէլի մի տիրէր :

15. Էօյլէ իսէ պու էմիլէր նաւսըլ թէֆսիր օլու-նուր :

16. Էօտիւնճ վէրմէք եախօտ սատագա վէրմէք հագգընտա էֆէնտիմիզ նէ" պույուրուր : Ա.յ. 42 :

17. Մուհասպէթ վէ պուզըս 'ատալէթէ տա"իր չէրի'աթ ք մուսավլիյէնին ահքեամը նէ" իտի : Ա.յ. 43 :

18. Քրիստոսըն պու խուսուստա վաղ' էթտիյի եէնի դանուն նէ" տիր : Ա.յ. 44 :

19. Քրիստոսըն պու էմիլնէ կէօրէ օլան հարէքէթ տիւշմէնլէրիմիզ իւղէրինէ նէ" թէ"սիր էտէր : Բօմ. 12. 20 :

20. Ալլահ ատէմլէր իլէ նէ" եօլտա մու'ամէլէ է-

տէր , վէ Քրիստոսըն էվամիրինի հըֆղ էթմէքէ սլիզ նէ° օլուրըզ : Ա.յ . 45 :

21. Բիմի սէվմէք դօլայ տըր : Ա.յ . 46 :

22. Շէրիրէրին սէլամ խուսուսընտա 'ատէթլէրի նէ° տիր : Ա.յ . 47 :

23. Վէլ հասըլ քէմալիյէթէ վասըլ օլմամըզ իչլւն քիմի էօրնէք իթթիսալ էթմէլլիզ : Ա.յ . 48 :

24. Պէօլէ քեամիլ օլմագ միւմքն մի տիր :

Պու տէրսի իճմալէն թագըրի էյլէ :

(6) Սէմա վաթ , եա գէմին , եա եէրուչալիմ վէ եա սլաշմըզ հագգը իչլւն եէմին էթմէք անլէրի սէօզիւմիւզիւն սըհհաթընա պէտէլ լէհին դօմագ , վէ եախօտ , « Սէօզիւմ սահիհ չըգմատըղը հալտէ , պու շէյլէրի վէրիրիմ » տէմէք տիր : Լաքին պու շէյլէրին հիչ պիրինի լէհին դօմաղա քիմսէնին հագգը օլմատըղընտան օլ շէյլէր հագգը իչլւն եէմին էթմէք ճա"իզ տէյիլ տիր :

(8) Մուհաքէմաթա 'ա"իտ օլան իշլէրտէ չահիտլէրէ եալան սէօլէմէնին տէհշէթինի վէ տօղրույը սէօլէմէնին էհէմմիյէթինի միւ"էսսիր սուրէթտէ հիսս էթտիրմէք իչլւն անլէրէ 'ալէնէն եէմին վէրմէք ճա"իզ վէ միւնասիպ տիր :

(9) Պիզիմ սէօզլէրիմիզ սէֆիհանէ վէ մէքրուհ լուղէթլէրտէն , քէզալիք պաշգալարը ալտատա պիլէճէք եախօտ անլէրին գալպլէրինի ինճիտէ պիլէճէք օլան չագալարտան պէրի օլմալը տըր :

(14) Քրիսթիյանլար միւնասիպ վագըթտա վէ սուրէթ ի մէշրուէտէ քէնտի հագգլարընը իսպաթ վէ մուհաֆաղա էթմէյէ տա"իմա ազատ տըրլար :

(15) Շէրի'աթը մուսավիյէ կէօզէ կէօզ վէ տիշէ տիշ գըսաս թա'եին էթմիշ խտի խտէ տէ , պու խուսուսը էֆրատը նասըն ինթիգամընա պրագմայըս հաքիմէրին հիւքմ ու գարարընա իհալէ էյլէմիշ իտի : Եէհուտիէր շէրի'աթըն պու հիւքմիւնիւ եանկիւլը թէֆսիր էտէրէք պիզ զաթ ախզը ինթիգամը մէշու' վէ ճա'իզ 'ատտ էտէրէր իտի : Գրիստոս պու ախզը ինթիգամ վէ նիզա' սէվտասընը մէն' էտէր : Պագ . խուր . 21. 22—25 վէ Բօմ . 12 . 17, 19 :

(24) Պիւթիւն պիւթիւնէ քեամիլ օլամազ խէք տէ , խայրխահլըգ խուսուսընտա Գրիստոսա իգթիտա էտէ պիլիրիզ :

Մի-Ֆէր առաւար :

Գիզպին եէմիշէ սըտգա թէհալվիւլ էթմէյէճէյինի , առէմին 'էօմրիւ քէնտի մալի օլմատըղընը , հիւմ ու լէթաֆէթ շիտտէթ ու զազապտան գուվէթիլ օլտըգլարընը , խայրխահ առէմիլրին եալընըզ սալիհլէր իչիւն տէյիլ , շէրիլէր իչիւն տալի մուճիպ ի նիմէթ ու պէրէքէթ օլտըգլարընը պու տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ :

Ը . ՏԵՐՍ , ՓԵՏՐՎԱՐ 22

Հաֆիւ իչիւրէ օգուանագ ալիլէր :

Փազ . էր . 2 Գօր . 9. 1—15. Ճան ա կէճիւլըն վէրօր : Սալի . էմս . 11. 25—31. Վէրօրէրէն հառաւէ կէլն պէրէտէլ :

Չարչ. Նէհ. 1. 1—11. Նեհեթանըն արա'աւը :

Փէնճ. Տան. 9. 1—19. Տանիէլին արա'աւը :

Ճիւմ'ա. Տան. 9. 20—27. Տա'աւընըն Դա'նիճաղ օլ-
րէշը :

Ճիւմ'. էր. Լուգ. 11. 1—15. Գրիսորոսըն արա'ա խո-
ստանարա օլան լա'ւիճալը :

Սատաղա վերմէք վէ տու'ա էթմէք:

Մաթ. 6. 1—15

5—6 Այեմէրէ ելուեր էյէ :

Այեմէ էերիճ . Կիզլիտէ կէօրէն Փէտէրին
սանա 'ալէնէն միւքեաֆաթ էտէճէք տիր :
Մաթ. 6. 6 :

1. Յիտուս քէնտի շայիրտէրինի նէ՞ շէյտէն սա-
ղընտըրըր : Ա.յ . 1 :

2. Պուրատա զիքր օլունան սատաղա նէ՞ ճինս
սատաղա տըր : Տան . 4. 27: 2 Գօր . 9. 9 :

3. Սատաղա վէրէնէ նէ՞ միւքեաֆաթ վա'տ օ-
լունմըշ տըր : էմս . 11. 25, Լուգ. 6. 58 :

4. Միւրա'իլէր քէնտի սատաղալարընը նամըլ
վէրիրէր : Ա.յ . 2 :

5. Նէ՞ կէօնէ միւքեաֆաթ ալըրլար :

6. Գրիստոս սատաղա վէրմէք խոսոսընտա
պիգէ նէ՞ էմր էտէր : Ա.յ . 5 :

7. Պէօլէ պիր էմրին ի'թասընա նէ՞ սէսէպ
կէօթէրիր : Ա.յ . 4 :

8. Սատաղայա վէ խայրխահլըղա տա'իր օլան

իշէր տա՞րմա կիզլի՞՞ մի թուրթուրմալը տըր : Պասս
Յ. 16: 2 Գօր . 9. 2 :

9. Էօյլէ խէ « սատաղան կիզլիտէ օլա » 'իսա-
րէսինին հագիզի մա'նասը նէ՞ տիր :

10. Փէտէր նէ՞րէտէ վէ նէ՞ վագըթ 'ալէնէն մի-
քեաֆաթ էտէճէք տիր : Լուգ . 14. 13, 14 :

11. Միւրա՞իշէր նէրէտէ տու'ա էթմէյի սէվէր-
լէր : Ա.յ . 5 :

12. Տու'ա էթմէք իշիւն նէրէյէ կիթմէլիյիզ :
Ա.յ . 6. Պասս 14. 23: Լուգ . 5. 16 :

13. Եայլնըզ խալվէթտէ մի տու'ա էտիլմէլի, 'ալէ-
նէն տու'ա էթմէք ճա'իզ տէյիլ մի տիր : Ա'մալ .
4. 31 : 20. 36 :

14. Քրիստոսըն խալվէթտէ տու'ա էթմէյի թալ-
սիյէտէն միւրասուր նէ տիր :

15. Տու'ատա տահա նէ շէյտէն սաղընմալըլըզ :
Ա.յ . 7 :

16. Պու թէնպիհ ուզուն միւտտէթ տու'ա էթմէյի
մէն՝ էտէր մի : Լուգ . 6. 12 :

17. Պու թէնպիհ տու'ատա խարամ ու իլհահը
տախի մէն՝ էտէր մի : Լուգ . 11. 5—9 :

18. Ալլահ միւհթաճ օլտըղըմըզ շէյլէրի պիզ քէն-
տիսինտէն թալէս էթմէզտէն էվվէլ պիլմէզ մի :
Ա.յ . 8 :

19. Էօյլէ խէ տու'այա նէ լուզուօ վար տըր :

20. Քրիստոս պիզէ նէ մինվալ իւզըրէ տու'ա էթ-
մէյի էօյրէտիր : Ա.յ . 9—13 :

21. Ալլահա նէ թէսսիյէ էթմէլիյիզ, Ա.յ . 9 :

22. Տու'ա ի Բապականիտէ պիրինճի մաթլուսս նէ
տիր : Ա.յ . 10 :

23. Իքինճի մաթլուպ նէ տիր : Ա.յ . 11 :

24. « Եէվմի էքմէյիմիդի պիզէ պու կիւն վէր »
'իպարէսյլէ հէմ ճիւմանի հէմ բուհանի էքմէք միւ-
րատ օլունմըն մը :

25. Իւչիւնճիւ մաթլուպ նէ տիր : Ա.յ . 12 :

26. Պիզ պաշգալարա քէնտի սուչլարընը 'աֆվ
էթմէտյիմիզ հալտէ , Ալլահ պիզէ պիզիմ սուչլա-
րըմըզը 'աֆվ էտէճէյինի մէ"մուլ էտէ պիլթրմիյիզ :
Ա.յ . 14, 15 :

27. Տէօրտիւնճիւ վէ պէշինճի մաթլուպ նէ^օ տիր :
Ա.յ . 13 :

28. Տու'ա ի Բասպանի նէ^օ սէօզլէր իլէ խիթամ
պուլուր :

29. Դրիստոս « Սիզ պու մինվալ իւզրէ տու'ա է-
տինիզ » տէմէսյլէ հէր եէրտէ վէ հէր վագըթտա
եալընըզ պոլ սուրէթտէ տու'ա էտինիզ մի , տէ-
մէք իսթէտի : Ա'մալ . 4. 23—30 :

30. Տու'ա էթմէք իչիւն պիզէ վէրիլէն պու նիւ-
մունէտէն նէ^օ իսթիֆատէ էտէրիզ :

Պու տէրսի իճմալէն թագըրիւ էյլէ :

Իզահ

(5) Ատէմէրտէն արատըզլարը շէրէֆ ու 'իզզէթի :

(9) Պիզէ վէրիլէճէք միւքեաֆաթը սալա տիւ-
չիւնմէքսիզին , վէ անճադ սատագա վէրտյիմիզ
քիմսէլէրին ֆա"իտէսի իչիւն վէրմէլլիլիզ : Պիզ քէն-
տի խայր 'ամէլլէրիմիզի նէշր ու ի'լան էթմէյէ չա-
լըմամալըլըզ, ամմա անլէր քէնտի քէնտիլէրինէ սու-
յուլտըզլարընտա Ալլահ օլ 'ամէլլէրի պաշգա քիմ-

սելէրի խայրխահլըղա թէշվիգ էթմէյէ գուլլանա
պիլիր :

(10) Չօգ տէֆ'ա պուրատա , պու տլւնեատա ,
լաքին շիւպհէսիգ րուգ ի ճէզատա :

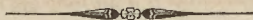
(14) Միւրատը տու'ատա թէֆախուր էտիլմէ-
մէլի , վէ տու'ա էտէն իլէ Ալլահ արասընտա մախ-
ֆի պիր միւքեալէմէ օլմալը՝ տէմէք տիր :

(19) Ալլահ տու'ա իլէ քէնտիսինէ թէգարրուպ
էթմէմիլի պիլէ լազըմ' օլան հէր նէվ' լութֆ
ու նի'մէթէ նա'իլ օլմամըղա պիր վասըթա թա'եին
էթմիշ տիր :

(30) Տու'ա ի Բապպանիյի հէմ 'այնէն իսթի'մալ
էտէ պիլիրիլ , հէմ տէ Ալլահա նէ եօլտա թէգար-
րուպ էտիպ անտէն նէ չէյլէր տիլմէք կէրէք օլտը-
ղալը խուսուստա անը պիր նիւմունէ տախի իթթի-
խաղ էտէ պիլիրիլ :

Մի-Ֆիտ առ"ալլաք :

Ալլահըն րիզասը ինսանլարըն մէտհ ու սիթայի-
չինտէն ա'լա օլտըղընը , վէ պիր ատէմին տէրէճէ ի
ֆա"իտէսինին զահիրի 'ամէլլէրինտէն թա'եին էտի-
լէմէյէճէյինի , վէ Ալլահըն րահման իւր րահիւմ պիր
փէտէր օլտըղընը , վէ տլւնեատա Գրիստոսըն մէ-
լէքիւթիւնիւն թէ"սիս վէ ինթիշարը իչիւն հէր պիր
Գրիսթիյանըն տու'ա վէ ճէհտ էթմէյէ պօրճլու օլ-
տըղընը պու տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան
էօյրէնիրիլ :



Թ. ՏԵՐՍ, ՓԵՏՐՎԱՐ 29

Հաճեալ է ինչպէս զհաւանաճախ այսինչեր :

Փառ. էր. Մաթ. 19. 16—26. Ձեռնդրեալն լեհեմէսէ :
Սալի. 1 Թիմ. 6. 1—21. Սերմէնին լաւիք է ինքն'սալի :
Չարշ. Մէզ. 37. 1—40. Բապտիսմոս զհաւանաճախ :
Փէնճ. Էմս. 10. 1—52. Չալըզքան ապէս :
Ճիւմ'ա. Էմս. 31. 10—31. Ֆաշեմէնի գարը :
Ճիւմ'ա. էր. Մէզ. 112. 1—10. Սալիհեմէնի հաւանաճախ :
Էմս. 10. 1—52. Չալըզքան ապէս :

Փէտէրիմիզին հըֆզ ու հիմայէսի :

Մաթ. 6. 24—34

31—34 Այսինչեր էլզեր էլ :

Այսին է ինչպէս . Ճիւմ'ա. Էմս. 31. 10—31. Ֆաշեմէնի գարը :
Ճիւմ'ա. էր. Մէզ. 112. 1—10. Սալիհեմէնի հաւանաճախ :
Էմս. 10. 1—52. Չալըզքան ապէս :

1. Ի՞նչ է ինչպէս զհաւանաճախ այսինչեր : Մաթ. 6. 24 :

2. Պիտ ատէմ ինչպէս զհաւանաճախ այսինչեր : Մաթ. 6. 24 :

3. Մալէ գոլլըզ էթմէք նէ տէմէք տիր :

4. Մալի իսթիմալ էթմէք հազգընտա նէ տէ-
նիլմիշ տիր : Լուգ. 16. 9 :

5. Մալ վասըթասըլէ սէմալի միրասը նմսըլ իս-
թիհասալ էտէ պիլիթիլ : Մ. 19—21 : Պասալ 19. 21 : Էմս. 19. 17 :

6. Հայաթըմըզ իչիւն էնտիշէ էթմէմէք հազգըն-
տա Բրիտանիա պիլէ նէ էմր պուլուրուր : Մ. 25 :

7. Նիշիւն հայաթ թա'ամնտան էվլա տըր : Պասլ
4. 4 :

8. Գրիստոս քէնտի քէլամընը նէ թէմսիլ իլէ
թաստիգ ու թէսպիթ էտէր : Ա.յ. 26 :

9. Պիր ատէմ պոյունա պիր արշըն զամմ էտէ
պիլիր մի : Ա.յ. 27 .

10. Յիսուս պու սու"ալը իրատ էթմէքլէ նէ տէ-
մէք իսթէր :

11. Գրիստոս զանսլագլար հագգընտա նէ տէմիշ
տիր : Ա.յ. 28, 29 :

12. Գրիստոս պունտան նէ նէթիճէ չըգարըր :
Ա.յ. 30 :

13. Պիգ էլպիսէ վէ թա'ամըմը իշիւն Ալլահա
թէվէքքիւլ էտէ պիլիր մի իգ : Նիշիւն թէվէքքիւլ է-
տէ պիլիրիգ :

14. Գրիստոս ատէմլէրէ՝ էնտիշէ էթմէմէլէրի ի-
շիւն սաշգա նէ տէմիշ տիր : Ա.յ. 31 :

15. Պունա նէ սէպէպ կէօսթէրիր : Ա.յ. 32 :

16. Պիր ատէմ քէնտի թա'ամ ու էլպիսէսինի
տիւշիւնմէմէլի մի : 2 Սէլ . 3. 10, 12 :

17. Միւսթագպէլ հագգընտա էնտիշէ էթմէմէք
իշիւն նէ էմր վէրիլմիշ տիր : Ա.յ. 34 :

18. « Կիւն » վէ « Եարըն » քէլիմէլէրիլէ Եալը-
նըզ պիր կիւն մի , Եօգսա ուզուն պիր միւստաթ-
մի անկլաշըլըր :

19. Միւսթագպէլ իշիւն թէտարիքեթտա պու-
լճնմամալը մը իգ : 1 Թիմ . 5. 8: Էմա . 6. 6—11 :

20. Էվվէլա նէ չէյ թալէպ էթմէլիլիգ , վէ սօնկ-
րա նէ չէյ պիգէ իհսան օլունաճագ տըր : Ա.յ. 35 :

21. Գրիստոսըն քէլամը իւզրէ պիգէ լազըմ օլան

նի՛մէթլէրի Ալլահտան թալէս էթտլյիմիզոէ , ան-
լէր միւ՛ճիզէ իլէ մի, եօգսա գաւառնիյն ի թապի՛կէ իլէ
մի սիզէ իհսան օլունաճագ տըր : էմս . 10. 4 :
13. 4 : 1 թիւ . 4. 8 :

22. Թագվա իհթիյաճաթը ճիսմանիյէմիզին թէ-
տարիք ու թէսվիյէսինէ նմսը եարտըմ էտէր :

23. Մէմնու՛ օլան էնտիշէյի ճա՛իզ օլան տիւ-
շիւնկիւտէն նմսը թէֆրիգ էտէրսին :

Պու տէրսի իճմալէն թագըրլը էյլէ :

Իսլահ

(2) Պիր գուլ վագթընըն պիր գըսմընը պիրիսի-
նէ վէ պիր գըսմընը տիկէրինէ վէրէրէք իքի էֆէն-
տիյէ խըտմէթ էտէ պիլիր, լաքին փէք ֆարգլը շէյ-
լէր թալէս էտէն իքի էֆէնտիյէ , մէսէլա հէմ Ալ-
լահա հէմ տիւնեայա , պիր անտէ սահիհէն գուլըգ
էտէմէզ :

(3) Պիւթիւն գուլվիէթ վէ գալս իլէ մալ արգա-
սընա տիւշմէք տիր :

(7) Թա՛ամըն հատտը զաթընտա պիր գըյիէթի
օլմայըս , անճագ հայաթա խըտմէթ էտէր :

(10) Տէմէք իսթէր քի պիր ատէմ քէնտի պոյու-
նա պիր արշըն զամմ էթմէյէ մուգթէտիր օլմատը-
ղը կիսլի Ալլահըն եարտըմը օլմագսըզըն թա՛ամ
թէտարիքինէ տաիսի մուգթէտիր տէյիլ տիր : Պագ
1 Գօր . 3. 6 :

(18) Թարալարըն սէնէվի մահսուլը իլէ սիզէ
պիր սէնէ իշիւն էրզագ վէրիլիր : Լաքին սիզ հալ
ու վագթա կէօրէ տահա ուզուն վէ տահա գըսսա

սիր միւտտէթ իշխն էրզագ թէտարիք էտէ պիւրիւղ:

22. Էհլի թագվա օլան ատէմ նաֆագա թէտա-
րիք էթմէք իշխն քէնտի էլինտէ պուլունան վասը-
թալարը սատըգանէ իսթի'մալ էտէր :

Մի-Ֆիդ "ալլաբ

Տիւնեա սիւղէ էֆէնտի տէյիլ , անճագ գուլ օլ-
մագ կէրէք իտիյինի , վէ պիզտէ սիր էօլմէզ ըուհ
մէվճուտ օլտըղընը , վէ պիւթիւն 'ալէմին հագի-
դաթը թէսլիւր էտէն սիր վա'իզ իտիյինի , վէ ան-
ճագ էլիսիզտէն կէլէնի իճրայէ սա'յ էտիսլ , պագի-
սինի Ալլահա թէրք էթմէք կէրէք օլտըղըմըզը պու
տէրսին հանիը թա'սլրաթընտան էօյրէնիրիզ :

Ժ. ՏԷՐՍ , ՄԱՐՏ 7

Հաֆիւ իշխնաթ օգոնանագ պիւլէր :

Փաղ. էր. Եուհ . 8. 1—11. Պաշաւարը հէ-տ' էլիէ+ :

Սալի. Բում. 14. 1—15. 'Արիւ հա-տ' :

Չարչ. Եուհ . 14. 1—14. Բըխարըն իսթնաթ պո-տ' :

Փէնճ. Լուգ . 10. 25—42. Գօնընըն տ' օլտըղը :

Ճիւմ'ա. Լուգ . 6. 27—58. Պիւ ճի-ճէ ադի-ճէրի "էվէ+ :

Ճիւմ'. էր. Վահ . 21. 1—27. Մո-գապրէն շէհրէն

գաֆուլարը :

Խելաքեարըն վազ՝ էթտիյի ալ Թուն գանուն :

Մաթ . 7. 1—14

1—5 Այեթլէրի ելլէր էյէ :

Այեթ է Կէրէֆ . Իմաի առէմլէրին սիզէ հէր
նէ մու՛ամէլէ էթմէլէրինի իսթէրսէնիզ , սիզ
տախի անլէրէ էօյլէ էտինիզ , զիրա շէրի՛աթ
վէ փէյղամպէրլէր պուհտան ՚իպարէթ աիր :
Մաթ . 7. 12 :

1. Պաշգաւարը հիւքմ էթմէմէք խուսուրնտա
Քրիտաուս պիզէ նէ թէնպիհ էտէր : Ա.յ. 1 :

2. Պու գանուներն վազ՛ընա նէ սէպէս իրա՞ն է-
տէր : Ա.յ. 2 :

3. Պուրատա զիքր օլունան հիւքմ նմսըլ պիր
հիւքմ տիր : Եա՛գ. 4. 11 :

4. Պիզ պաշգաւարը տօղրու Քիքր իլէ վէ ՚ատի-
լանէ հիւքմ էթտիյիմիզ հալտէ , հիւքմ օլունմագ-
տան գօրգմալը մըյըլ :

5. Առէմլէր քէնաի գուսուրլարընը՞ մը , Եօգուս
պաշգաւարըն գուսուրլարընը՞ մը գօլայճա կէօրիւրլէր :
Ա.յ. 5 :

6. Առէմլէր էվէլա քէնաի գուսուրլարընը՞ մը ,
Եօգուս պաշգաւարըն գուսուրլարընը՞ մը իսլահ էթ-
մէյէ չալըլըլար : Ա.յ. 4 :

7. Քրիտաուս պու խուսուստա նէ էմի էտէր :
Ա.յ. 5 :

8. Մուգաստեօն նկոնէլէր հազգընտա նէ թէն-
սիւն էտէր : Ա. յ. 6 :

9. Քրիստոս սու թէմսիւ իլէ նէ էջրէթ մէք իս-
թէր : Էմս . 9. 7: 23. 9 :

10. Միւսթէհզիլէրի տալա թէվսիս էթմէ մէլի միյիլ :

11. Քրիստոս սիզի նէ սէօզլէրլէ տու'սյա թէէ-
վիգ էտէր : Ա. յ. 7 :

12. Եալընըզ քիմէր տաճագլար , եալընըզ քիմ-
էր սուլաճագլար վէ գափու սալթ քիմէրէ աչը-
լաճագ ալըր : Ա. յ. 8 :

13. Եալընըզ քիմէր իէլտա սուլա սիլէճէքլէր :

14. Քրիստոս սու խուսուստա նէ միսալ կէթի-
րիւր : Ա. յ. 9, 10 :

15. Պու միսալտան նէ նէթիճէ չըգարըր : Ա. յ. 11 :

16. Քրիստոս օն իքինճի սյէթտէ սիլզէ նէ գա-
նուն վազ' էտէր :

17. Պաչգալար իլէ օլանմու'տմէլաթու միւնասէսյա-
թըմըզտա տա'իմա սու գանուն իւզրէ հարէքէթ էթ-
մէք իչիւն քէնտի քէնտիմիզէ նէ սու"ալ էթմէլիլիլ :

18. Թէ"տիսլ էթմէյէ մէճսուր օլորըզըմըզ միւճ-
րիմէր հազգընտա սու գանունըն հիւքմիւնիւ նմ-
սըլ իճրա էտէ սիլիլիլիլ :

19. Էյէր ճիւմէ տալմէր սու գանուն իւզրէ
հարէքէթ էթմէլէր իտի , միւճրիմ , եալիստ գապա-
հաթլը քիմսէլէր սուլունմը մը իտի :

20. Քրիստոս հմնիլը գափուտան կիրմէյի սիլզէ
թափսիյէ էթմիլ տիւր , վէ նիչիւն սիլզ օլ գափու-
տան կիրմէլիլիլ : Ա. յ. 13 :

21. Տար գափու վէ էնսիլ Եօլ նէրէյէ կէօթիւ-
րիւրլէր : Ա. յ. 14 :

22. Հէլաք գափուսընա եախօտ հէլաքա կէօթիւ-
րէն գափույա նիչիւն կէնիշ գափու տէնիւմիշ տիր :

23. Հայաթ թարիգինէ նիչիւն էնսիգ եօլ տէնիւ-
միշ տիր :

24. Տար գափուտան կիրմէյէ նիչիւն սուրէթ ի
մախսուսէտէ ճէհտ ու զայրէթ էտիւմէլի տիր :
Լուգ . 15. 24 :

Պու տէրսի իճմալէն թագրիր էյլէ :

Իշահ

(17) Պէնիւմ պաշգասընա էթմէյի տիւշիւնտիւյիւմ
չէյի սիր քիմսէնին պանա էթմէսինի խթէրմիյիւմ
տէյիւ սու"ալ էթմէլիյիւ :

(18) էյէր սիր գապահաթ իշլէմիշ խէք , սիր
տահա էօյլէ սիր գապահաթ իշլէմէքտէն կէրէք
սիրիւմ կէրէք սա"իրլէրին իճթինապ ու իճթիրապ
էթմէմիւ իշիւն ճէզա չէքմէյէ բազի վէ գա"իւ օլ-
մալըյըլ : Իմաի , միւճրիմէրի եալընըլ անլէրին խ-
լահը իշիւն տէյիւ , անճապ վէ սիւ խասսա "ումու-
մըն ֆա"խտէսի իշիւն թէ"տիպ էտէ սիլլիրիւ , Միւճ-
րիմէրի թէ"տիպ իշիւն անլէրէ ճէզա վէրմէք խու-
սուսը հիւքիւմէթէ 'ա"իտ սիր քէյֆիյէթ տիր :

Մի-Ֆիւս աւ"ալլար

Ատէմին սիրինճի վազիֆէսի քէնտինի իսլահ էթ-
մէք խտիյինի , վէ պաշգալարընը հիւքիւմ էյլէմէք քէն-
տիմիլի հիւքիւմ էյլէմէքտէն գօլայ օլտըյընը , վէ էթ-
տիյիմիլ նասիհաթլար խայր ու մէնֆա'աթլարը իշիւն
չալըլտըյըմըլ ատէմլէրին իճթիյաճաթընա մուվա-

Ֆրզ օլմագ կերէք իտիյինի, վէ խէլասս պուլմագ
 իսթէմէյէնէրի Ալլահ ճէպրէն խէլասս էթմէյէճէյի-
 նի, վէ ինսան անճագ 'ազիմ սայ' ու զայրէթ վէ իհ-
 թիմամլէ սէմավաթա կիրէ պիլիր Կլաւղընը պու-
 տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիլ :

ԺԱ. ՏԵՐՍ, ՄԱՐՏ 14

Հաֆիա իշնդէ օգոնաճագ պէնլէր :

Փագ. էր. 2 թիմ. 3. 1—17. Բէադէպ փէյլամալէրլէր :

Սալի. Եուհ. 10. 1—18. Խըրըղլար վէ հարաթիլէր :

Զարչ. Մաթ. 25. 1—13. Սէֆէհէ պատիլէրլէր :

Փէնճ. Լուգ. 15. 18—30. Մոգադդէլէր՝ հո"աթիլէր,

հո"աթիլէրլէր հոգադդէ օլաճափլըր :

Ճիւմ'ա. Եա'գ. 1. 16—27. Սաթիլէր վէ 'աթիլէր :

Ճիւմ'. էր. Մար. 1. 21—45. Յիսուսն հիւս' ո-
 գոդրէնի :

Քիզպ ու սըտգ

Մաթ. 7. 15—29

24—27 Այեթլէրի եղեր էյլէ :

Այեթ ի Էրեֆ. Քէլամըն Եալընըղ սամիլ'լէրի
 օլմայըպ, անըն 'ամիլլէրի օլունըղ: Եա'գ. 1. 22:

1. Նէտէն իհթիրազ էթմէլլիլ: Ա. յ. 15 :

2. Նիջիւն քեազիպ փէյլամալէրլէրէ գափըճը
 գուրտ տէնիլմիլ տիր :

3. Անէլէրի նաւորը թանրոյա պիլիբրիզ : Ա. յ. 16, 20.

4. Մէյվէ խուսուսընտա 'ալէմ'ի թասլի'նին մուգթէզա ի գանուընը նէ տիր : Ա. յ. 17, 18 : Թէք . 1. 11 :

5. Էյի մէյվէ վերմէյէն հէր աղաճա նէ էտիւր : Ա. յ. 19 :

6. Բուհանի մէյվէ վերմէյէն առէմին էնճամը նէ օլաճագ տըր : Եուհ . 15. 6 :

7. Քեազիպ վիէյզամպէրի նէ 'ալամէթլէր իլէ թանրոյա պիլիբրիզ :

8. Քեազիպ վիէյզամպէրլէր առէմլէրի նաւորը ալտատըրլար :

9. Մէլէքիւթ իւս սէմաւլաթա եալընըզ քիմլէր կիրէ պիլիբր : Ա. յ. 21 :

10. Բուզի ճէզատա չօզլար նէ տէյէճէքլէր : Ա. յ. 22.

11. Տէտիքլէրի կիպի օլ առէմլէր ֆիլ հազիգա միւ'ճիզաթ իճրա էթմիշլէր մի խոի :

12. Էյէր ֆիլ հազիգա միւ'ճիզաթ իճրա էթմիշլէր խոի խոէ , տահա նէ խուսուստա նօգսան գալըրլար խոի : 1 Գօր . 15. 2 :

13. Քրիստոս սօն կիւնտէ անլէրէ նէ ճէվապ վէրլճէք տիր : Ա. յ. 25 :

14. Քրիստոսըն անլէրէ , « Սիգի ապլա թանըմատըմ » տէմէսինին մանաորը նէ տիր : Եուհ . 10. 14. 2 Թիմ . 2. 19 :

15. Քրիստոս քէնտի սէօզլէրինի իշիտիպ ֆիլլէ կէթիրէն առէմի քիմէ եախօսա նէյէ թէշպիհ էտէր : Ա. յ. 24, 25 :

16. 'Ազիլ առէմ քէնտի խանէսինի հանկը բուհանի գայա իւզլէրինէ պինա էտէր : 1 Գօր . 3 . 11 :

17. Նա՞սըլ եախօտ հանկը խանէ պու թէմէլ իւ-
զէրինէ պինա էտիլիր: Էֆ. 2. 20—22: 1 Պետ. 2. 5:

18. Բրիստոս քէնտի սէօզէրինի իշտիպ անլէրի
Ֆիլէ կէթիրմէյէն առէմի քիմէ թէչպիհ էտէր:
Ա.յ. 26:

19. Ֆուրթունա զուհուրինտէ պու առէմին խա-
նէսի նէ օլտու: Ա.յ. 27:

20. Պու այէթտէ զիքր օլունան գում նէ՞ տիր,
վէ օլ գում իւզէրինէ պինա ինչա էթմէք նէ՞ տիր:

21. Նիչիւն անըն երգըմասը 'ազիմ օլսը:

22. Բրիստոսըն սէօզէրինին էհալի իւզէրինէ նէ՞
թէ" սիրի օլտու, վէ նիչիւն պէյլէ պիր թէ" սիրի
օլտու:

Պու աէրսի իճմալէն թաղըրիր էյլէ:

Իշահ

(11) Խայր, զիրա Բրիստոս 23 այէթտէ անլէրէ
« ֆըսպ իչլէյէնլէր » թէսմիյէ էտէր:

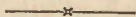
(20) Գում չէրիրլէրին քէնտի սէլամէթ ու սա'ա-
տէթլէրինի թէ" սիս էյլէտիքլէրի սէրվէթ, եախօտ
խայր թէսմիյէ օլունան 'ամէլլէր վէ եախօտ ճիս-
մանի պաշգա պիր չէյ տախի օլա պիլիր:

(21) Տիւնեաթիէրէսթ առէմլէր միւհքէմ օլմայան
էսապար իւզէրինէ պէյլէք իւմիտլէր վազ՝ էթ-
տիքլէրինտէն, իւմիտլէրի պօշա չըգտըգտա վա-
րարլարը փէք պէյլէք օլտու:

Մի-Ֆէր "ալաբ

Ատէմլէրին տա'խմա զահիրէն կէօրիւնտիւքլէրի

կիսի օլմատըգլարընը, վէ հաղիգաթը հէր իշտէնին
խէլաւ սուլմայաճաղընը, վէ լուհանի խըտմէթտէ
հէր պուլունանըն սէմավաթա կիրմէյէճէյինի, վէ
պիր ատէմին փաք վէ մուգատտէս թավր ու հարէ-
քէթի անըն քէլամընը միւ"էսսիր դըլտըղընը պու
տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:



ԺԲ. ՏԷՐՍ, ՄԱՐՏ 21

Հաֆիւս իշինդէ օգոնանճագ այելլէր:

Փաղ. էր. Ա'մալ 8. 26—40. Քրիստոսըն հէլ'ա- լէլալա'ը:

Սալի. Գօլ. 1. 1—29. Խալէք Ֆախ:

Չարը. Մէզ. 107. 21—31. Բապտիստ Գրիգորի:

Փէնճ. Լուգ. 8. 26—36. Յիսուսըն այաքլարը Էանընդա
Ֆէնուանըն օրոտմալը:

Ճիւմ'ա. Մար. 5. 1—20. Մ'էնուանըն 'աբըլլանըդ լա'ղ
Էրիսի:

Ճիւմ'. էր. Մար. 8. 34—39. Եւ Գրիգորի Եւ ճա-
նը գաղանճագ:

Քրիստոսըն հիւքիւմէթի:

Մաթ. 8. 18—34

23—27 Այելլէրի Էղլէր Էյլէ:

Այելլի Էրիսի. Պու նաճըլ քիմաէ տիր քի'
հէմ ըրիզկեարլար վէ հէմ տէ աէնիզ անա ի-
թա'աթ էտէր: Մաթ. 8. 27:

1. Յիսուս Գէորգրնահումտան ներէյէ կիտիւմէսի-
նի էմի էթտի, վէ նիչիւն պունու էմի էթտի: Ա.յ. 18:

2. Յիսուս գայըղա կիրմէզտէն էվվէլ, 'ուլէմատան
պիրի եագլաշըպ անա նէ թէքլիֆ էյլէտի: Ա.յ. 19:

3. Յիսուս անա նէ ճէվապ վէրտի: Ա.յ. 20:

4. Քրիստոս պու ճէվապըյլէ մէզքիւր 'ալիմի
քէնտինէ թապի' օլմագտան մէն' էթմէք մի իսթէտի:

5. Էյլէ իսէ նիչիւն պէյլէ ճէվապ վէրտի:

6. Քրիստոս պաշգա պիրիսինէ նէ թէնպիւհ էթ-
տի: Լուգ. 9. 59:

7. Մէրգում առէմ օլ էմի ու թէնպիւհէ թէվ-
ֆիդ ի հարէքէթ էթմէմէք իչիւն նէ պէհանէ կէօս-
թէրտի: Ա.յ. 21:

8. Քրիստոս անըն կէօսթէրտիյի պէհանէյի գա-
պուլ էթտի մի: Ա.յ. 22:

9. Յիսուս, « պրագ, մէյթլէր քէնտի մէյթլէ-
րինի տէֆն էթսինէր » տէմէքէ նէ տէմէք իսթէտի:

10. Գայըղա Քրիստոս իլէ պէրապէր կիրէնէր
քիմլէր իտի: Ա.յ. 23:

11. Անէր գայըգտա իքէն նէ վոգը' օլտու: Ա.յ. 24:

12. Օլ էսնատէ Յիսուս ներէտէ իտի, վէ նէ եա-
վըյօր իտի: Մար. 4. 58:

13. Շայիրալէրի նէ եափառլար: Ա.յ. 25:

14. Յիսուս անէրէ նէ տէտի: Ա.յ. 26:

15. Շայիրալէր իմանլարը նօգսան օլտըղընը նէ
սըրատա կէօսթէրտիլէր:

16. Անէրին գօրգմասը թապի'ի տէյի'լ մի իտի:

17. Քրիստոս նէ եափառլ: Ա.յ. 26:

18. Շայիրալէր պու միւ'ճիզէյի կէօրտիւքլէրինտէ
նէ' տէտիլէր: Ա.յ. 27:

19. Տէնիգին էօթէ թարաֆընտա նէ՞ վազը՝ օլտու : Ա.յ. 28 :

20. Մէճնունլար Յիսուսա նէ՞ տէտիլէր : Ա.յ. 29 :

21. Մէճնունլարըն 'ազապ տէտիլէրի նէ՞ օլմալը տըր : Եէհ. 6 :

22. Անլէրտէն իրազտա նէ՞ ճինս հայվանլար օթլանմազտա իտի : Ա.յ. 50 :

23. Զիննէր Յիսուստան նէ՞ թալէպ էթտիլէր : Ա.յ. 51 :

24. Նի՞չիւն պուհու թալէպ էթտիլէր :

25. Զիննէր տօնուզլարըն սիւրիւսիւնէ կիրաթլէրինաէ նէ՞ վազը՝ օլտու : Ա.յ. 52 :

26. Տօնուզլարը օթլատանլար նէ՞ ետիտըլար : Ա.յ. 53 :

27. Օլչէհրին առէմէրի Յիսուստան նէ՞ ըրճա էթտիլէր : Ա.յ. 54 :

28. Նի՞չիւն պէօլէ պիր ըրճա էթտիլէր :

Պու տէրտի իճմալէն թազըրիր էյլէ :

Իզահ

(5) Գրիստոս քէնտինէ մուղթէտի օլմազ իսթէյէն առէմին զըյգէթ ու էլէմ չէքմէյէ հազըր վէրազի օլմազ կէրէք իտիյինի օլ 'ալլիմէ անկլաթմազ իսթէտի :

(9) Օլ կէնճ քիմնէ փէտէրինին վէֆաթընատէք անը գայըրմազ , վէ փէտէրինին վէֆաթընտան սօնկրա Յիսուսա թապի՝ օլմազ իսթէր իտի : Լաքին Յիսուս տիւնեէվի իչլէրլէ մէշղուլ օլըւպ Յիսու-

սա թափի՝ օլմաղը առա տիւշիւնմէյէն վէ պու սէ-
պէպտէն բուհանիճէ մլյթ սայըլան քիմնէլէր քէն-
տի մէյթլէրինին տէֆնինէ միւզթէտիր օլտըզլա-
րընտան պէյլէ պիր սէպէպլէ Բրիստոսա թափի՝
օլմամասընըն ճա՛իզ օլմատըղընը օլ կէնճէ անկլաթ-
մագ իսթէտի :

(19) Բէնտիլէրտէն ճինն չըգարըլան իքի քիմնէ-
տէն իհթիմալէն պիրիսի Բրիստոսա շայիրտ օլտըզը
իջիւն Մարգօս վէ Լուդա ետլընըզ անը զիքը էտէր-
լէր :

(24) Իհթիմալ տըր քի եա պիւթիւն պիւթիւնէ
տըշարը աթըլմագտան իսէ տօնուզլարտա եաշամա-
ղը էվլա սայտըլար, վէ եա անլէրին նիյլթ ի մէզմու-
մէսի տօնուզլարը թէլէֆ իթ մէքլէ անլէրին սահիպ-
լէրինի Բրիստոս 'ալէյհինէ թահրիք էյլէմէք իտի :

(28) Տօնուզլարըն հէլաքը չէրի՛աթը մուսավլյէյի
նագզ էթմիշ օլան (Լալ. 11. 7,8) տօնուզ սահիպ-
լէրէ պիր նէվ՝ թէվլիլիս ու թէքաթիր սայըլա պիլիր
իտի : Պու ճիւմլէ իլէ անլէր կիւնահլարընը թէրքլէ
խէլասա նա՛իլ օլմատան իսէ , մալլէրինի սագլայըպ
չէրի՛աթը նագզ ու փայիմալ էթմէքաէ սասլիթ
գալմաղը էվլա սայտըլար :

Մէ-ֆէր սո-ալար

Բրիստոսըն Իսնուլահ օլտըղընը , վէ 'ալմի
թափի՛ի իւզէրինէ վէ ճիննլէր իւզէրինէ գուտրէ-
թի օլտըղընը , վէ ինսան օլտըղընը , վէ տտէմլէրին
հալլիլէ ճիւմանի նի՛մէթլէրի բուհանի նի՛մէթլէրտէն
զիյատէ սէվաթլէրինի պու տէրսին հանկը թափի-
րաթընտան էյրէնիլիզ :

Հաճեալ է ինչպէս զհոգեւորականաց աշխատութիւնս :

Փաղ. էր. Մարտ . 2. 1—25. Մեծիկն գալիս ամառ
ֆոնդ Գալմաս :

Սալի. Մարտ . 3. 1—17. Երեւանի մէջ եկող Վախիկ
Յովսէփ :

Չարչ. Մարտ . 4. 1—25. Յիսուսն ընդհանրապէս
փէնճ. Մարտ . 5. 1—16. Բրիտանիայի մարտի :

Ճիւղ. Մարտ . 6. 1—34. Վէ 7. 1—29. Բրիտանի-
այի մարտի մասնակցութիւն :

Ճիւղ. էր. Մարտ . 8. 1—54. Բրիտանիայի մարտի :

Իմ Ժողովուրդ :

1. Բրիտանիայի վերաբերեալ քննարկումներ անա սէնտէ
էթմէյէ կէլիօնէր , վէ անա նէ հէտիյէլէր կէթիւր-
տիլէր : Մարտ . 2. 1—12 : (1 Տէրս :

2. Հէրօտէս եկնի տօղան մէլիքի դաթլ ու ի'-
տամ էթմէյէ նմար չալըտը , վէ Ալլահ օլ եկնի
տօղան չօճըղը էօլիմօտէն նմար խէլաս էթտի :
Մարտ . 2. 13—25 : (2 Տէրս :

3. Երեւանի մէջ վա'ղ ու վաթիւր էթմէսի ,
վէ Բրիտանիայի վաթիւր օլունմարը հազարնտա նէ
մա'լիւմաթըն վար տըր : Մարտ . 3. 1—17. (3 Տէրս :

4. Բրիտանիայի դաճ թարգ իլէ Շէյթանտան թէճրի-
պէ օլունտու , վէ օլ թէճրիպէլէրէ նմար մուգալէ-
մէլէ էլլէտի : Մարտ . 4. 1—11. (4 Տէրս :

5. Բրիտանիայի սահիւ չալիւրտէրի նէ սա'ատէթ

ու պէրէքէթլէրէ նա"իւ օլաճագլար , վէ տիւնեա
իւզէրինտէ անլէրին թէ"սիրի նէ օլաճագ տըր :
Մաթ . 5. 1—16 : (5 Տէրս) :

6. Սալիհ ատէմ նէ դանունլար ահքեամընա
րի'այէթ էտէր : Մաթ . 5. 17—26 : (6 Տէրս) :

7. Իթալէ ի լիւան հագգընտա նէ դանուն վար
տըր , վէ ճիւմէ ասէմլէրիլէ նաւըլ մու'ամէլէ էթ-
մէլլիլ : Մաթ . 5. 35—48 : (7 Տէրս) :

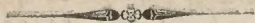
8. Սատագայը նաւըլ վէրմէլլիլ , վէ մագպուլ
տու'ա հանկըսը տըր : Մաթ . 6. 1—15 : (8 Տէրս) :

9. Քրիսթիյանլարա եագըչըր օլան իթմինան ու
ի թիմատ նէ տիր , վէ իհթիյաճաթ ը միւսթադպէ-
լէ իչիւն նէ ֆիքր ու թէտպիրտէ պուլունմագ
ճա"իլ տիր : Մաթ . 6. 24—54 : (9 Տէրս) :

10. Պաշգալարը հիւքմ էթմէզտէն էվլէլ նէ եափ-
մալըլըլ . իսթի'տատ ու գուվլէլլիլմիլի նաւըլ իս-
թի'մալ էթմէլլիլ : Տու'ա էթմէք իչիւն պիզէ նէ
թէշվիգաթ վէրիլմիլ , վէ տար գափուտան կիրմէք
իչիւն պիզէ նէ թէնպիհ ի'թա օլունմըչ տըր :
Մաթ . 7. 1—14 : (10 Տէրս) :

11. Քեազիպ փէյզամպէրլէր նէ իլէ թանըլըրլար ,
վէ հայաթ ը էպէտիյէյի եալընըլ քիմլէր թէվէրրիւս
էտէ պիլիրլէր : Մաթ . 7. 15—29 : (11 Տէրս) :

12. Բիւզիեարլար վէ տալլալար վէ ճէհէնէմին
գուվլէլլիլ իւզէրինէ քրիտոսըն հիւքիւմթի օլ-
տըլընը նաւըլ իսպաթ էտէ պիլիրսին : Մաթ . 8.
18—54 : (12 Տէրս) :



Հաֆնա իշխորէ օգոնմաճափ այելելէր :

Փող. էր. Եռւ. 4. 33—51. Պէրէր պէրէր Կա'վէն օլա--
նանլար :

Սալի. Մաթ. 4. 18—25. Պալլճճլարն Կա'վէն օլա--նանալ :

Զարչ. Լուղ. 5. 27—32. Կէճճիւ--Կէննիւ Կա'վէն օ--
լա--նանալ :

Փէնճ. Ա'մալ. 3. 1—26. Բէսս--լէրն Կա'վէն իշխորէր :

Ճիւմ'ա . Ա'մալ. 13. 38—52. Եկհո--րէրն ինճիւն
բէր Ելիւլէր :

Ճիւմ' . էր . Ա'մալ. 10. 1—48 . Թա'նֆէրն ինճիւն
Գաղա--լ Ելիւլէր :

Օն իբիլէրին տա'վէթ օլու'նմասը :

Մաթ. 10 . 1—15

7—10 Այելլէրն ելլէր էյէ :

Այել է Կէրի . Վէ վարաղղընըղաա Մէլէ--
քիւթ իւս սէմալաթ եաղլաշմըշ ալը' տէյէրէք ,
վա'ղ Էաինիղ, Մաթ. 10. 7 :

1. Յիսուս քէնտի օն իբի շայիրաինէ նէ գուս--
րէթ վէրաի : Ա. յ . 1 :

2. Անլէրէ նէ եէնի իամթէամլյէ Էյէտի Ա. յ . 2 :

3. Բէսուս քէլիմէսինին մա'նասը նէ ալը :

4. Օն իբի շայիրալէրին իամլէրի նէ ալը : Ա. յ . 2—4 :

5. Պուճարըն դաճը սիր քէօյտէն խորէր : Եուհ . 1. 44 :

6. Պէյթսայտա նէ տէմէք տիր :

7. Օն իքի շայրտին դաճը սլալըգճը խաի : Պասլ 4. 18, 21 : Եուհ . 21. 2, 5 :

8. Եա'գուսլ իլէ Եուհաննայա նէ լադասլ վերիլ-միլ տիր : Մար . 5. 17 :

9. Պարթօլօմասօսըն սլաշգա նէ խամի վար խաի : Եուհ . 1. 47 :

10. Մաթթանըն սլաշգա նէ խամի վար խաի : Մար . 2. 14 :

11. Թաթէօս լաղըսլը Լէսլոտօսըն սլաշգա նէ խամ իլէ միւսէմնա խալիլի զանն օլունուր : Եէհ . 1 :

12. Գանալի նէ տէմէք տիր : Լուգ . 6. 15 :

13. Րէսուլլէրէ նէրէյէ կիթմէմէլէրի էմր օլունտու : Ա.յ . 5 :

14. Նէրէյէ կիթմէլի խալէր : Ա.յ . 6 :

15. Րէսուլլէրէ նիշլան Էալընըլ պէյթ ի Իսրայէլին զայ' օլմուշ դօյուճարընա վարմալարը էմր օլունտու : Ա'մալ . 15. 46 :

16. Քրիստոս սօնկրա պունտան Փարգլը սիր թէնսլիհ վերաթ մի : Մար . 16. 15 :

17. Րէսուլլէր նէ վա'ղ էթմէլի խալէր : Ա.յ . 7 : Մար . 6. 12 :

18. Անլէրէ նէ Էալմալարը թէնսլիհ օլունտու : Ա.յ . 8 :

19. Մէճճանէն ալտըգլարը վէ մէճճանէն վերէ-ճէքլէրի նէ խաի : Ա'մալ . 5. 6 :

20. Եօլ թէտարիքի խուսուընտա Քրիստոս ան-լէրէ նէ թէնսլիհ էթաի : Ա.յ . 9, 10 :

21. Պու պատգոյն պաշտօն նէ էմր պույուրուու :
1 Գօր . 9. 13, 14 :

22. Վա'իզլէրին թէ'այյիւշի հազգընտա պունտան
նէ էյրէնիրիլ :

23. Պիր շէհրէ կիրտիքլէրինտէ պէյթուլթէթ իշիւն
նէ էթմէլի իտիլէր : Ա.յ . 11 :

24. Լա'իգ օլան նմարլ պիլինէճէք իտի :

25. Պիր խանէյէ կիրտիքլէրինտէ նմարլ հարէքէթ
էթմէլի իտիլէր : Ա.յ . 12: Լուգ . 10. 5 :

26. Կիրտիքլէրի խանէ Լա'իգ օլմասա իտի , նէ
Եափմալլ իտիլէր : Ա.յ . 13 :

27. Էյէր պիր խանէ Եափօտ պիր շէհր անլէրի
գապուլ էթմէսէ իտի , նէ Եափմալլ իտիլէր : Ա.յ .
14 : Մար . 6. 11 :

28. Բուզի ճէզատա օլ շէհրին հալի նէ օլաճադ
ալլըր : Ա.յ . 15 :

29. Քրիստոսըն չայիրտլէրինի գապուլ էտէնլէրին
էհրի նէ օլաճադ ալլըր : Ա.յ . 40—42 :

Պու տէրսի իճմալէն թազրիլ էյլէ :

Իշահ

(5) Կէօնտէրիլիլ :

(5) Եա'գուպ իլէ Եուհաննանըն տաթի Պէյթ-
տայտատան օլալգլարը զանն օլաւնուր , վէ պու
վէճէլէ օլ քէյոտէն օլան չայիրտլէրին 'ատէաի պէշէ
պալիլ օլուր :

(6) Պալըգճըլար խանէսի : Պու գարիյէ Իրտա-
նըն ճէլիլ ատէնիլինէ մուհապալ օլալգլը Եէրին ճիվա-
րընտա վէ Իրտան գըյըսընտա վազը' իտի :

(7) Իհիթիմալ օլաքը իւզրէ Եուհաննա 21. 2 ա-
յէթաէ զիքր օլունտն եէաի զէվաթ պալըգճը օլ-
տըգլարը հալտէ , Անտրասս տախի աախիլի հիապ
օլարադ , օն իքիտէն սէքիցի պալըգճը իաի :

(9) Պարթօլումասս պիր լադըսլ օլուսլ Թօլումասս
օղլու տէմէք տիր . վէ զանն օլունուր քի սլու ըէ-
սուլէ Նաթանաէլ տախի տէնիլիր իաի :

(15) Եէհուտիւրին Քրիստոսը խէլասքեսար տէյիւ
գապուլ , վէ սօնկրա անը թա"իֆէլէրէ վա'զ էտէ-
ճէքլէրի մէ"մուլ օլունուր իաի :

(24) Քրիստոսըն նամընտա վէ անըն մուհապլէ-
թի իչիւն շայրալէրինի գապուլ էթմէյէ հիւն իրի-
զա վէ ըաղպէթ կէօթէրմէքլէ պիլլինիր իաի :

(26) Օլ խանէյէ պէա սու'ա էթմէյիպ սալթ պէ-
րէքէթ սու'ասը էթմէքսիլին օրաստն հարէքէթ է-
տէճէքլէր իաի :

Մի-ֆէր սո"ալաբ

Քրիստոս քէնտի քիլիսէսինի զէնկինլէրտէն վէ
'ալիմլէրտէն իտէ , հալիմ վէ միւթէվազը' վէ ճահիւ
քիմնէլէր իւզէրինէ թէ"սիս էթմէյի միւրաճճազ սոյ-
տըզընը , վէ Քրիստոսա կէլիլչ օլան պիր ատէմ վա-
սըթասըյլէ հադիգաթըն անըն խըսըմլարընա վէ
գօնչըլարընա տախի սիրայէթ էտէճէյի , վէ ինճիլ
վա'իզլէրինին քէնալլէրլյլէ պէրապէր հէր եէրէ
պէրէքէթ կէօթիւրալքլէրինի , վէ Քրիստոս ատէմ-
լէրին քէնտինէ էթտիքլէրի էն ուֆադ պիր խըա-
մէթի պիլլէ եաա ու թէզէքքիւր էտէճէյինի սլու
տէրսին հանկը թա'ալիրաթընտան էօյրէնիլիլ :

Հաֆիւս իշխորե օգոնահաֆ այելէր :

Փաղ. էր. Եուն . 5. 1—10. Եսանասըն վա'ղըյէ նինիվէ
«է+էնէ»նին ըեւդէյէ կելէն :

Սալի. Թէք . 19. 15—29. Սադոսըն խարապ շլասը :
Չարչ. 1 Եուն . 5. 1—21. Քրէսոսըն էմրէրէնին աղըր
օլմարըր :

Փէնճ. Էֆ . 1. 1—25. Քրէսոսըն հեր շէյէ քարէր շլարըր :
Ճիւմ'ա. Եուն . 15. 1—17. Քրէսոսըն իւրօնէնէս
կեղէ շայրդէրէնին այաֆլարընը Եւթամասը :
Ճիւմ'. էր. Եուն . 14. 15—51. Մահապղէն պոյոն-
որըրըր :

Քրիստոսըն տա'վէթի :

Մաթ. 11. 20—30

27—30 Այելէրէ Էլլէր Էյէ :

Այելէ Էլլէր . Էյ ճիւմլէ Եօրղուն վէ Եիւք-
լիւլէր , պանա կելլինիլ , պէն տաթի սիլէ ըա-
հաթ վէրլիրիմ : Մաթ . 11. 28 :

1. Յիսուս պա'ղը շէհրլէրէ նէ սէպէպաոն թա'-
ղիր էյլէտի : Այ . 20 :

2. Հանկը շէհրլէրին խովնի զիքր էտէր : Այ . 21 :

3. Սուր վէ Սայտա հազզընտա նէ տէմիշ տիր :

4. Թա'ղիր էտլլէն շէհրլէրին հիչ պիրինտէ Քը-
րիստոսըն շայիրտի Եօգ մի խաի : Եուն . 1. 44 :

5. Բուզի ճէզատա պու շէհրէրին հալի փութ-
փէրէսթ շէհրէրին հալինէ նիսպէթէն նէ օլաճագ
աւր : Ա. յ . 22 :

6. Քէֆրնահում հագգընտա նէ տէնիլմիշ տիր :
Ա. յ . 23 :

7. Քէֆրնահում նէրէտէ իտի , վէ նէ խուսուս-
տա մէշհուր իտի : Պասլ 4. 15 : 9. 1 :

8. Բուզի ճէզատա Քէֆրնահումըն հալի Սատում
տիյարընըն հալինէ նիսպէթէն նէ օլաճագ աւր :
Ա. յ . 24 :

9. Պա'զը քիմսէլէր ինճիլին հագիգաթընա աշի-
նա օլտըգաան սօնիրա նէ հալ ու հարէքէթտէ պու-
լունուրլար : Լուգ . 2. 54 : Եուհ . 9. 59 : 2 Գօր . 2.
15, 16 :

10. Նիջիւն պէօլէ հալ ու հարէքէթտէ պուլու-
նուրլար : Լուգ . 12. 47, 48 : Եուհ . 5. 19 :

11. Էօլէ իտէ գապահաթ հագիգաթըն մը , եօգ-
տա հագիգաթը իշիտիս տէ գապուլ էթմէյէնլէրին
մի տիր : 2 Պես . 2. 21 :

12. Հագիգաթ պա'զըլարա էօլիւմ իշիւն էօլիւմ
րա'իհատը օլտըզընտան անը վա'զ էթմէյէ թէրէտ-
տիւտ էթմէլիմիյիլ :

13. Յիսուս նէ շէյ իշիւն փէտէրինէ շիւքը էթտի :
Ա. յ . 25 :

14. Պուրատա զիքը օլունան նէսնէլէր նէյլի իմա
էտէր : 1 Գօր . 2. 9, 10 :

15. Փալլօս րէսուլ պու խուսուստա նմօըլ պէ-
յանը էֆքէար էթմիշ տիր : 1 Գօր . 1. 27, 28 :

16. Ալլահ նիջիւն պէօլէ ետիմըշ աւր : Ա. յ . 26 :
1 Գօր . 1. 29 :

17. փէտէր քիմին վասըթասըյլէ պիղէ իզհար ու լունմըն անըր , վէ հէր հիւքիւմէթ վէ գուարէթ քիմէ վէրիւմիւն աիր : Ա.յ . 27 :

18. Քրիստոսըն տա՛վէթի նէ աիր : Ա.յ . 28 :

19. Պու տա՛վէթ քիմէր իշխնն աիր , վէ գապուլ էտէնէրէ վա՛տ նէ աիր :

20. Քիմի Մու՛ալլիմ թանըմալըլը : Ա.յ . 29 :

21. Քրիստոստան խուսուսի օլարագ նէ էօյրէնմէլլիլ : Եուհ . 15. 15 : Ֆիլի . 2. 5—8 :

22. Քրիստոս քէնաի վազ՝ էտէճէյի պօյունաըրըլ վէ եիւք հագգընտա նէ պույուրուր : Ա.յ . 30 :

23. Քրիստոս « Պօյունաըրըլմը իւզէրինիլէ ալընը » տէմէքլէ նէ տէմէք իսթէր :

24. Պիլ Քրիստոսըն պօյունաըրըլընը նմաըլ թաշայա պիլիլիլ : 1 Եուհ . 5. 5 :

25. Քրիստոս խըտմէթ էթմէք նէ սէպէպտէն գօլայ աըր :

Պու տէրսի իճմալէն թագրիր էյլէ :

Իլահ

(2) Քօրագին՝ Լուգ . 10. 13 այլթաէ տաթի պիր տէֆ՛ա գիքր օլունմըն աըր : Պու չէհրին Ճէլլ տէնիլի սահիլինտէ Քէֆրնահում ճիւլարընտա վազը՝ օլաըլըլ զանն օլունուր :

(6) Քէֆրնահում՝ էհալլիսի զէնկին վէ միւթէքէպպիր պիր չէհր օլուսլ պէօյիւք աթղ ու ի՛թասը վար խի :

(7) Քրիստոս չօգ տէֆ՛ա օրայա կիտէր խաի , վէ պաշգա չէհրէրտէն խէ օրատա տահա չօգ միւ՛ճիւլաթ իշլէտի վէ վա՛զ էթաի :

Մի-Ֆէր առաջադասութիւն

Ալլահըն ուղիւ իզհար էլէտիյի դոււվիթ վէ նի-
մէթտէն միւթէ"էտիր օլմամադ կիւնահ օլաւղընը ,
վէ Գրիսթիյանլըդ նուրընտա եաշայըս տա նուրա
լա"իգ 'ամէլէրտէ պուլունմայանըն ճէզասը , փութ-
փէրէսթիլիք զուլմէթիւնտէ եաշայանըն ճէզասընտան
աղըր օլաճաղընը , վէ Ալլահ միւթէվաղը' հէմ' հա-
լիմ օլանլարը սէվտիյինի , վէ միւհթամ լէ մուզթա-
րիս օլանլար հադգընտա Գրիստասըն իհթիմամը
մախսուսը պուլունտըղընը պու տէրսին հմնիլը թա'-
սիրաթընտան էօյրէնիլի :

ԺԶ. ՏԵՐՍ, ԱՊՐԻԼ 18

Հաֆիւն իշնիպէ օգոնմաճաֆ ալիլէր :

Փաղ. էր. Մաթ. 15. 1—25. Էթնէն լէմէնէ :
Սալի. Մաթ. 20. 1—16. Մէլէէթիլ իսս սէմալաթ :
Չարչ. Մաթ. 24. 56—51. Բապղըն զնհուրը :
Փէնճ. Մաթ. 25. 51—46. Բուղ ի ճէլա :
Ճիւմ'ա. Վահ. 20. 1—15. Սոն շէլէր :
Ճիւմ' էր. Վահ. 7. 1—17. Սէմադա հոգադարէսլէր :

Պուղտայ վէ տիլիճէ :

Մաթ. 15. 24—50, 57—45

40—45 Ալիլէրէ եղլէր էլէ :

Ալիլ ի էրէֆ. Հասաա տաթի տիւնեանըն

տխրի , վէ օրագճըլար մէլէքլէր տիր : Մաթ .
13. 39 :

1. Քրիստոս մէլէքլութ իւս սէմալաթը նէ շէյէ
թէչալիւ հաէր : Ա.յ . 24 :

2. Պու թէմսիլտէ ատէմլէր ույուր իքէն նէ
վագը՝ օլտըղը կէօսթէրիւմիչ տիր : Ա.յ . 25 :

3. Տիւշմէնէ զարար վէրմէք իչիւն պէոյլէ ետի-
մագ՝ 'ատէթ մի խտի :

4. Պուղտայ իլէ պէրապէր տահա նէ կէօրիւն-
տիւ : Ա.յ . 26 :

5. Խանէ սահլալինին գուլարը էֆէնտիլէրինէ
նէ սու՛ալ էթտիլէր : Ա.յ . 27 :

6. Էֆէնտիլէրի նէ ճէվապ վէրտի , վէ պունուն
իւզէրինէ գուլարը նէ թէքլիֆ էթտիլէր : Ա.յ . 28 :

7. Էֆէնտիլէրինին անլէրին թէքլիֆինէ ի՛թիրա-
ղը նէ խտի : Ա.յ . 29 :

8. Էօյլէ խտէ եարամազ քիմսէլէրի քիլիտէտէն
ասլա իխրամ էթմէմէլի միյիլ : Պապ 18. 15—17 ,
Բօմ . 16. 17 : 1 Գօր . 5. 9—11 :

9. Էֆէնտիլէրի նէ թէքլիֆ էթտի : Ա.յ . 30 :

10. Քրիստոս պու թէմսիլի նմսըլ թէֆտիր էթտի :
Ա.յ . 37—40 :

11. Էյի թօխում էքէն քիմ տիր :

12. Թարլա նէյի իմա էտէր :

13. Էյի թօխումլար քիմլէր տիր :

14. Տէլիճէլէր քիմլէր տիր :

15. Տիւշմէն քիմ տիր :

16. Հասատ նէ վագըթ օլաճագ տըր :

17. Պիչիճիլէր քիմլէր տիր :

18. 27 վէ 28 այեթլէրտէ զիքր օլունան դուլար քիմլէր տիր :

19. Տէլիճէյի տա"իմա պուղտայտան էյիճէ թէֆ-րիգ էտէ պիլիրլէր մի իտի : Մար. 15. 22 :

20. Իսկն իւլ ինսան տիւնեանըն տիւրիլնտէ չէրիր-լէրէ նէ ետգիւճադ տըր : Ա.յ. 41, 42 :

21. Շէրիրլէր ֆիլ հագիգա տթէչէ տթըլաճադ-լաճր մը : Պապ 8. 12 : 22. 13 : 23. 30 :

22. Սալիհէրին հալի նէ օլաճադ տըր : Ա.յ. 43 :

Պաւ տէրստէ զիքր օլունան թէմսիլի իճմա-լէն թագըրիր էյլէ :

Իշահ

(7) Պուղտայըն վէ տէլիճէնին քէօքլէրի պիրի պի-րինէ դարըլըգ օլաըզնտան պիրինի քէօքիւնտէն գօփարմագսըզըն օլ պիրինի թօփլամագ միւմքին օլմատըզը կիպի , չօգ տէֆ'ա տալի կէրէք ճէ-մա'աթ կէրէք քիլիտէ արասընտա էյիլէրի վէ քէօ-թիւլէրի քեամիլէն թէֆրիգ էթմէք միւմքին տէյլ տիր :

(18) Բրիստոսըն մէ"մուրլարը տըր :

(19) Խայր , պաշագ օլմագտան էվվէլ պուղտայ իլէ տէլիճէ դօլայ թէֆրիգ էտիվէլ :

Մի-Ֆիւ "ալլա :

Բրիսթիյանլար ույուր իքէն Շէյթանըն ույանըգ տուրուպ իչլէտիյինի , վէ Բրիսթիյան քիլիտէսինի իֆսատ վէ խարապ էթմէք իչիւն Շէյթանըն առ-րէթ ի մախտուտէտէ չալըլաըզընը , վէ պիր ատէմին

սաղթ քիլիսէ ա'ղասընտան օլմասը խէլասը իչիւն
քեաթի օլմասըղընը , վէ տիւնեանըն նիհայէթինաէ
ատէմին էյի վէ քէօթիւ 'ամէլէրի մէյտանա չըդ-
աճաղընը սլու տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան
էօյրէնիրիւ :

ԺԷ . ՏԵՐՍ, ԱՊՐԻԼ 25

Հաֆլա իչէնպէ օգոնաճաթ այելլէր :

Փաղ. էր. Մաթ. 11. 1—19. Յիսուս վէ Ես-հաննա :
Սալի. Ա'մալ. 5. 1—26. Քրիստոսըն բերպէ բեւեմէնէ
բեհուլլէր էւլլէրին պիւս երեւի :

Չարչ. 2 Գօր. 1. 1—24. Քիլիսէլլէրին ին'սիս ու ինչէլլէ :
Փէնճ. Մար. 15. 16—58. Քրիստոսըն էլժ չէրեւի :
Ճիւմ'ա. Իչա'. 2. 1—22. Քիլիսէլլէն հաղ-ֆֆէրէլլէլլէ :
Ճիւմ'. էր. Մար. 8. 22—59. Մէնֆա'ալը հաթիքէլլէ :

Քրիստոսա օլան իմանը 'ալէնէն իդ-
րար էթմէք վէ խաչ թաշըմադ :

Մաթ. 16. 15—28

24—26 Այելլէրէ ելլէր էլլէ :

Այելլէ բերե . էյէր պիր քիմսէ արումճա
կէլմէք իսթէրսէ , թէրք ի նէֆիս էաթէրք խա-
չընը եիւքլէնիպ արում սըլա կէլլին , Մաթ.
16. 24 :

1. Պու տէրսաէ զիքր օլունան միւքեալմէ հան-

Կը շէհրին ճիւղարընտա վազը՝ օլտու : Ա.յ . 13 :

2. Գայսէրիյէ ի Ֆիլիպպոս նէրէտէ իտի :

3. Քրիստոս քէնտի շայիրալէրինէ նէ սու"ալ էթտի : Ա.յ . 15 :

4. Անլէր անա նէ ճէվապ վէրտիլէր : Ա.յ . 14 :

5. Օլ վազըթ վաթթիզ էտիճի Եուհաննա հա-
յաթտամ մի իտի : Պապ . 14. 10 :

6. Քրիստոս վէֆաթ էթմիշ օլան օլ ղէվաթտան
պիրիսի նամըլ օլա պիլիր իտի :

7. Քրիստոս քէնտի շայիրալէրինէ պաշգա նէ շէյ
սու"ալ էթտի : Ա.յ . 15 :

8. Պու սու"ալա ճէվապ վէրէն քիմ իտի վէ ճէ-
վապը նէ իտի : Ա.յ . 16 :

9. Քրիստոս անըն ճէվապընը թահսին էթտի մի :
Ա.յ . 17 :

10. Օլ ճէվապը Պետրոս քիմ էօյրէթտի :

11. Քրիստոս քէնտի քիլիսէսինի նէ իւզէրինէ պի-
նա էտէճէք իտի : Ա.յ . 18 :

12. Պետրոս քէլիմէսի նէ մա'նատա տըր :

13. Քրիստոս , « Քիլիսէմի պու գայա իւզէրինէ
պինա էտէճէյիմ » տէմէքլէ , քէնտի քիլիսէսինի
Պետրոսըն շաթըլ վէ անըն իսալէֆլէրի իւզէրինէ
մի պինա էտէճէյինի անկլաթմազ իսթէտի :

14. Օլ սէօզ իլէ նէ անկլաթմազ իսթէտի :

15. Տահա քիմէր քիլիսէսին էստա ու 'իմատը
աըրլար : Էֆ . 2. 20 : Վահ . 21. 14 :

16. Հէր պիր Քրիսթիյան պու էստա իւզէրինէ մէպ-
նի պինանըն պիր ճիւզ"ի օլա պիլիր մի : 1 Պետ . 2. 5 :

17. Քրիստոս Պետրոս նէ սէլահիյէթ վէրաի :
Ա.յ . 19 :

18. Պու սէլահյէթ եալընըզ Պետրոսմ մը , եօգ-
սա պիւթիւն քիլիսէյէ մի վէրիւտի : Պասպ 18. 17,
18 : Եուհ . 20. 25 :

19. Շիմտի տախի քիլիսէ պու սէլահյէթ է մալիք
մի տիր :

20. Քրիստոս քէնտի շայիրտլէրինէ նէ էմր էթտի :
Ա.յ . 20 :

21. Անէրէ նիչիւն պէօյէ պիր էմր էթտի :

22. Պա'տէհու շայիրտլէրինէ պէյան էթտիյի
մատտէ նէ իտի : Ա.յ . 21 :

23. Պետրոս Քրիստոսըն պու քէլամընը նամըլ
գապուլ էթտի : Ա.յ . 22 :

24. Յիսուս Պետրոսա նէ տէտի : Ա.յ . 23 :

25. Պիր ազ էվլէլ էօյէ պիր կիւզէլ Թազրիրտէ
պուլընմըլ օլան Պետրոսա նիչիւն պուհու սէօյէտի :

26. Քրիստոսա շայիրտ օլմագ խթէյէն առէմ նէ
եափմալը տըր : Ա.յ . 24 :

27. Էյէր պիր քիմսէ խաչ Թաշմագսըլըն քէն-
տի ճանընը գուրթարմագ խթէրսէ , նէթիճէսի նէ
օլաճագ տըր : Ա.յ . 25 :

28. Ճան մը , եօգսա պիւթիւն տիւնեա մը տա-
հա գիյատէ գըյմէթլի տիր : Ա.յ . 26 :

29. Նէ վագըթ պիր առէմէ քէնտի 'ամէլլէրինէ
կէօրէ էճր ու միւքեաթաթ էտիլճէք տիր : Ա.յ . 27 :

30. Քրիստոս քէնտի մէլա'իքէսի իլէ պէրապիր
կէլէճէյի վագըթ հագգընտա նէ տէմիլ տիր :

31. Պիզ պուհտան նէ անկլամալըյըզ :

Պու տէրսի իճմալէն թաղրիր էյլէ :

Ի պահ

(2) Իրտանըն մէնսպա՛ը ճիւղարընտա իտի :

(6) Գըյամ էթմիշ զանն էտիլէ պիլիր իտի :

(14) Պետրոս խմանը , ճէսարէթի վէ զայրէթի ճիհէթիլէ շոյիրալէր տրասընտա միւ՛թէպէր իտի , վէ Ա՛մալ . 1. 15 : 2 , 14 : 3. 1—26 այէթլէրտէ կէօրիւլտիւլիւ իւզրէ , Քրիստոսըն քիլիսէսինին թէշ-քիլ ու թէ՛սիսի էսնասընտա պէօյիւք խըտմէթլէր կէօրմիւշ իտի : Քրիստոս՝ Քիլիսէմի պու դոյա իւ-զէրինէ պինա էտէճէյիմ՝ տէմէքլէ Պետրոսըն մութ-թասըֆ օլտըլը էվսաֆը վէ կէօրէճէյի խըտմէթի անկլաթմազ իսթէր իտի :

(19) Քիլիսէ փաք վէ մուգատտէս հալինտէ գա-լըպ Բուհ իւլ Գուտս անա հատի օլտըգճա պու սէ-լահիլէթէ մալիք տիր :

(21) Քէնտի տիւշմէնլէրի իշիտիպ տէ վազթըն-տան էվլէլ 'էօմրիւնէ դաստ էթմէսինլէր տէյիւ Քրիստոսըն պէօլէ պիր էմր վէրալյի միւհթէմէլ տիր :

(25) Քրիստոս Պետրոսա Շէյթան թէսմիյէ էթ-մէքլէ անըն քէնտի 'ալէյհինտէ պիր նիյէթի Փասի-տէտէ պուլուռնաղընը տէյիլ , անճազ պիր ազ սօնկրա պաշընա կէլէճէք օլան պէօյիւք թէճրիպէ-տէ խաւփնաք օլմասը իշիւն Շէյթանըն Պետրոսը վասըթա էթմիշ իտիլինի անկլաթմազ իսթէր իտի :

(51) Պու սէօզ շիւպհէսիզ Եէրուշալիմին խարապը հազգընտա տըր : Պազ Պապ 24. 54 :

Մի-ֆիտ առ—ալլաբ :

Անճազ Ալլահըն եարտըմըլէ Քրիստոսա սահիհէն

խման էտէ պիլտիյիմիզի , վէ էօլիւմ թէհլիքէսինտէ
պիլէ Բրիստոսը իգրար էթմէք կէրէք օլտըղմըղը ,
վէ պէոյլէ եսփմադլէ հայաթը էպէտիյէյէ նա"իւ
օլա պիլէճէյիմիզի , վէ Բրիստոսըն քիլիսէսինին
թէ"սիս ու թէչքիլինտէ հազիզի Բրիսթիյանլարըն
մուհիմ խըտմէթլէրի օլտըղընը , վէ պիլթիւն
տիւնեայը դազանմադ ճանըն վիյանընա մուգապիլ
օլմատըղընը սլու տէրսին հմնկը թա'պիրաթընտան
էօյրէնիրիզ :



ԺԸ. ՏԵՐՍ, ՄԱՅԻՍ 2

Հաֆլա էյէնպէ օգոնմաճադ այէլլէր :

Փազ. էր. Մար. 9. 1-12. Մոգապրէսլէր էլէ էլլէրադ :

Սալի. Եուհ. 17. 1-26. Բրիստոսըն ճէլալը :

Չարչ. Տան. 7. 9-14. Բրիստոսըն ճէլէթէլլէ :

Փէնճ. Ա'մալ. 1. 1-14. Բրիստոսըն սէմայա 'ոսոնճը :

Ճիւմ'ա. 'իսր. 1. 1-14. Բրիստոսըն Փէրէր լաբա-

ֆընպան լա'ղիլ օլոնմալը :

Ճիւմ'. էր. Վահ. 5. 1-14. Ճիւնոսըն սէմալիյէ-

նին Բրիստոսա սէճաթ էլլէթէ :

Թէպէտաիւլէ սուրէթ :

Մաթ. 17. 1-15

1-5 այէլլէրէ էլլէր էյլէ :

Այէլլէ էլլէրէ . Անըն ճէլալիինի Փէտէրին

իպն ի վահիտինն ճէլալի տէյիւ կէօրտիւք :
Եռհ . 1. 14 :

1. Յիսուս Պետրոսը , Եա'գուպը վէ Եռհաննա-
յը նէրէյէ կէօթիւրտիւ : Ա.յ . 1 :

2. Օլ տաղ հանկը տաղ իտի :

3. Նիչիւն տաղա կիթտիւէր : Լուգ . 9. 28 :

4. Յիսուսըն տու'ատա ուզուն վագըթ տէվամ
էթտիյինէ նէ տէլիւ վար տըր : Լուգ . 9. 32 :

5. Յիսուս տու'ա էտէր իքէն նէ չէյ վուգու'
պուլտու : Ա.յ . 2 :

6. Յիսուս տաղտան էնտիքտէն սօնկրա տախի
ճէլիւ կէօրիւնիւչիւ ազ չօգ գալտը' մը : Մար . 9. 15 ,

7. Անլէրէ քիմլէր կէօրիւնտիւ : Ա.յ . 3 :

8. Սէմատան կէլէն պու միւտաֆիրլէրին քիմլէր
օլտըգլարընը շայիրտէր նաւըլ պիւտիւէր :

9. Մուսա վէ էլիյա Յիսուս իլէ նէ մատտէ իւ-
զէրինէ գօնուշաըլար : Լուգ . 9. 30, 31 :

10. Սէմավթտա մուգատտէտլէրին հալ ու մէշ-
ղուլիյէթլէրի հագգընտա պիզէ նէ մա'լիւմաթ վէ-
րիլմիշ տիր : Պապ 22 . 30 , Մար . 12 . 25 : վահ .
7. 15—17 : 22. 5—5 : 1 Եռհ . 3. 2 :

11. Մուսա վէ էլիյա կիթմէք իւզրէ իքէն Պետ-
րոս նէ թէքլիֆ էթտի : Ա.յ . 4 : Լուգ . 9. 33 :

12. Պետրոս նիչիւն պու թէքլիֆի էթտի : Մար .
9. 6 :

13. Պետրոս քէնտիսի վէ քէնտի լէֆիգլէրի իչիւն
խայմէլէր եախմաղը նիչիւն տիւչիւնմէտի :

14. Օլ վագըթ Քրիստոս հագգընտա նէ չէհա-
տէթ էտիլտի : Ա.յ . 5 :

15. Շայիրաւէր օլ սէտայը իշխոինճէ նէ օլտըլար :
Ա.յ . 6 :

16. Յիսուս անլէրէ նէ եափաը, վէ նէ տէտի : Ա.յ . 7 :

17. Մուսա վէ էլիյա Յիսուսըն եանընտան նէ
վազըթ կիթտիլէր : Ա.յ . 8 : Մար . 9 . 8 :

18. Տաղտան էնէրլէր իքէն Յիսուս շայիրաւէրի-
նէ նէ թէնալիւ էթտի : Ա.յ . 9 :

19. Անլէր Քրիստոսըն թէնալիւհինի հըֆզ էթտի-
լէր մի : Լուգ . 9 . 56 :

20. Էմվաթտան գըյամ էթմէք նէ տէմէք օլաը-
ղընը էյիճէ անկլատըլմի մը : Մար . 9 . 10 :

21. Յիսուսըն թէտէտտիւլի սուրէթինտէն սօնկ-
րա շայիրաւէրի անա նէ սու"ալ էթտիլէր : Ա.յ . 10 :

22. 'Ուլէմանըն « էվվէլա էլիյա կէլմէք կերէք
տիր » տէմէքտէն մագսէտի նէ խտի :

23. Յիսուս նէ ճէվապ վէրտի : Ա.յ . 11, 12 :

24. Պու սէօզիւ քիմին հազգընտա սէոյլէտի :
Ա.յ . 13 : Պապ 11. 13, 14 :

25. Հէրօտէս Եուհաննայա նէ ետիմըլ խտի :
Պապ 14. 10 :

26. Եուհաննայա նիջիւն էլիյա տէնիլի : Լուգ .
1. 17 :

Պու տէրտի իճմալէն թագըրիւ էյլէ :

Իշահ

(2) Պա'գըլար պու տաղը ճէլիլտէ վազը' թապօր
տաղը զանն էթմիլլէր տիր : Պագ Եէշ . 19. 22 :
Լաքին օլ վազըթ օլ տաղըն թէփէսինտէ խտնէլէր
վէ խթիւքեամլար պուլունտըղընտան պու Յիսու-

սըն տու՛տ էթմէք իջիւն արատըզը եէր կիւլի թէն-
հա պիր եէր օլամազ խաի : Պաշգալարըն զաննընճա
Յիսուսըն սուրէթի անըն վա՛յ էթալիյի Գայսէրիյէ ի
Ֆիլիպպոս ճիվարընտա վազը՝ Հէրմօն նամ փէք
եիւքսէք տալտա թէպէտաիւլ էթաի :

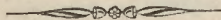
(8) Եա միւքեալէմէ էսնասընտա անլէրին իամլէ-
րի զիքր օլունտու , վէ եա փէք իհթիմալ օլաըզը
իւզրէ, Յիսուս սէմատան կէլէն օլ միւսաֆիրլէրին
քիմլէր օլաըզլարընը շայիրալէրինէ օլէյան էթաի :

(15) Օլ սէմազի միւսաֆիրլէրին եանլարընտա
գալմալարընը թէ՛մին էթմէք նիյէթիյլէ անլէր իջիւն
եէր հազըրլամազ իսթէաի :

(22) 'Ուլէմա էլիյա հէնուզ կէլմէմիշ տէյիւ խո-
տի՛տ էաէրէք Յիսուսըն Մէսիհ օլամազ խաիյինի
կէօսթէրմէք իսթէրլէր խաի :

Մի-Ֆէր առաւելար :

Հէր պիր Քրիսթիյանըն տու՛տ էթմէք իջիւն վա-
զըթ վազըթ թէնհա եէրլէրէ չէքիմէք կէրէք օլ-
աըզընը, վէ տու՛տ իլէ առէմին պա՛զէն իլհամաթը
ճէլիլէյէ նա՛իլ օլաըզընը, վէ տարը պազայա իր-
թիհալ էտէն մուգատաէսլէրին ույգուտա օլմայըս,
սէմավաթտա ճիլալ ու 'իզզէթտէ օլաըզլարընը , վէ
տիւնեատա վազը՝ օլան հալաթտա անլէրին վազըֆ
վէ աշինա օլաըզլարընը , վէ տիւնեատա Քրիստո-
սըն մէլէքիւթիւնիւն թէրազգիսի իջիւն անլէրին
'ազիմ իհթիմամ ու արզուսը օլաըզընը պու տէրսին
հանկը թա՛պիրաթընտան էօյրէնիրիզ :



Հաճեալ է լինարէ փոռնաճաղ աշխիւն :

Փող. էր. Մար. 10. 13—27. Յիսուսն ինչպէս զ-
նոցաւոր զաւարտ էր յիշ :

Սաղի. Մար. 18. 1—14. Ինչպէս զնոցաւոր աշխիւն :

Չարչ. Էմա. 13. 1—35. Այլ զիս զաւարտ էր յիշ :

Փէնճ. Էմա. 25. 1—35. Չիսկիս զաւարտ զաւարտ :

Ճիւմ'ա. Մար. 6. 19—34. Սեմալաւորաւ իսպիւն :

Ճիւմ'. էր. 1 Թիմ. 6. 1—21. Ա'սալ զհասանէր զիսկիս
զաւարտ :

Յիսուս վէ քիւլիւք չոճուգլար :

Մար. 19. 15—26

21—26 Այսիւնէրէ ելուէր էր :

Այսիս է ինչիս. Ամա Յիսուս՝ Չոճուգլարը
գոյվէրինիւ, վէ անլէրի պանա կէլմէքաէն մէն՝
էթմէյինիւ, զիրա մէլէքիւթ իւս սէմալաւթ
պու մագուլէլէրին աիւր՝ տէաի : Մար. 19. 14 :

1. Ինչպէր Յիսուսն եանընա կէթիւրիւտիւն , վէ
նիչիւն կէթիւրիւտիւն : Ա. յ. 13 :

2. Ինչպէր չոճուգլարը կէթիւրէնլէրի ազարլաուը-
լար :

3. Պու չոճուգլարը կէթիւրէնլէր ինչիւմալէն քիւ-
լէր իսի :

4. Շայիրտէր չոճուգլարը կէթիւրէնլէրի նիչիւն
ազարլաուըլար :

5. Յիսուսս պու պտալտէ շայիրտէրինին էֆքեա-
րընա մուվաֆադաթ էթտի մի Մար. 10. 14 :

6. Անէրէ նէ տէտի: Ա.յ. 14 :

7. Պու էմի իչիւն նէ սէպէս պէյան էթտի :

8. Պու քէլամ իլէ պիլ ճիւմէ չոճուգլարըն սէ-
մավաթա գապուլ օլունաճաղընը մը, եօգսա սէմա-
վաթա կիրէնդէրին ճիւմէսինին քիւչիւք չոճուգլար
կիպի օլմագ կէրէք իտիյինն մի անկլաթմագ իսթէ-
տի: Մար. 10. 15 : Լուգ. 18. 17 :

9. Յիսուսս սօնկրա նէ եափտը: Ա.յ. 15 : Մար.
10. 16 :

10. Յիսուսս նէ սու"ալ իրատ օլունտու: Ա.յ. 16 :

11. Պու սու"ալը իրատ էտէնին սիննի վէ մէր-
թէպէսի նէ իտի: Ա.յ. 20: Լուգ. 18. 18 :

12. Յիսուս Պիրտէն՝ եա'նի Ալլահտան զայրի՝ քէ-
րիմ եօգ տըր, տէյէրէք Ալլահտան զայրի քիմսէյէ
քէրիմ տէմէք ճա"իլ օլմատըղընը մը անկլաթմագ
իսթէտի :

13. Էօյլէ իտէ մէղքիւր քէլամտան մագսէտի նէ
իտի :

14. Յիսուսս հայաթ ը էպէտիյէյէ նա"իլ օլմագ ի-
չիւն օլ նէվճիվանա նէ էմի էթտի: Ա.յ. 17 :

15. Էվաֆիրտէն հանկըլարըղիքը էյլէտի: Ա.յ. 18, 19:

16. Նէվճիվան նէ տէտի: Ա.յ. 20:

17. Յիսուսս նէվճիվանա քեամիլ օլմագ իսթէտի-
տիյի հալտէ նէ եափմագ կէրէք օլտըղընը թէնպիկ
էյլէտի: Ա.յ. 21:

18. Օլ նէվճիվան պու սէօզիւ նաճըլ գապուլ
էյլէտի: Ա.յ. 22:

19. Քրիստոս հէր պիր զէնկինին քէնտի մամէլէ-

յինի սաթը պիտու լինի թողնուած քանակութիւնը :

20. Էջիւն իսկ օլ նէվճիւննա նիջիւն պէտքէն էմր էլլէտի :

21. Յիսուս զէնկին քիմնէլէրին խէլասը հագողն-տա նէ տէտի : Ա. յ. 23, 24 :

22. Պունուն իւզէրինէ շայիրտէրի նէ տէտիլէր : Ա. յ. 25 :

23. Յիսուս անէրէ նէ ճէվաղ վէրտի. Ա. յ. 26 :

24. 'Ինտ Ալլահ հէր շէյ միւմքին տիր՝ աէմէքէն նէ անկլաթմագ իսթէտի :

25. Ալլահ զէնկին պիր քիմնէյի նէ եօլ իլէ խէլաս էտէր :

Պու տէրսի իճմալէն թագրիր էլլէ :

Իլահ

(3) Չօճուգլարը Յիսուսըն եանընա կէթիրէնէր անէրին վալիտէրի օլադգլարը փէք միւհթէմէլ տիր :

(4) Իհթիմալէն շայիրտէր քիւշիւք չօճուգլար Յիսուսա սըգընթը վէրէճէքէր տէյիւ տիւշիւն-տիւլէր :

(8) Շիւպհէսիզ Յիսուս չօճուգլըգտա էօլէնէրին խէլասա նա"իլ օլաճագլարընը անկլաթմագլա պէ-րապէր սէմալաթա կիրմէք իսթէյէնէրին ճիւմէսի-նին չօճուգլար կիպի օլմագ կէրէք օլադգլարընը տախի անկլաթմագ իսթէր իտի :

(13) Բրիստոս ատէմէրին էվսաֆը համիտէսինէ պագըլմագսըզըն անէրէ «քէրիմ» թէամիյէ էտիլ-մէսի 'ատէթինի թագպիհ էթմէք իսթէտի :

(17) Յիսուս նէվճիվանա հըֆզ էյլէտիմ տէտյի էվաթիրի լայըգըյլէ հըֆզ էթմէմիչ օլաըզընը անկ-
լաթմագ իսթէր իտի :

(20) Զիրա նէվճիվանըն գալլինի վութա թա-
վար կիպի մալէ թաւար կէօրտիւ :

(21) Տէվէնին իյնէ տէլիյինտէն կէչմէսի ղայր ի
միւմքին օլաըզը կիպի, քէնտի գէնկինվյինէ կիւվէ-
նէն վէ գալլինի անա վէրմիչ օլան պիր գէնկինին
տախի խէլասը ղայր ի միւմքին օլաըզընը անկլաթ-
մագ իսթէտի :

(23) Ալլահ գէնկին պիր քիմսէյի քէնտի սէրվէ-
թինէ կիւվէնմէքտէն ֆէրաղաթ էթտիրէրէք վէ
անը Բրիստոսա միւթէվէքքիւլ վէ միւլթէմէա գը-
լարագ խէլաս էտէր :

Մի-Ֆէր "աւ" - ԼԵՐ

Վալիտէյնին քէնտի չօճուգլարընը թէ"սիր էթ-
մէքսիզին Յիսուսա կէթիրմէք կէրէք օլաըգլարընը ,
վէ սէմավթա կիրմէք իսթէրսէք , չօճուգլար կիպի
օլմագ կէրէք իտյիմիլի , վէ գէնկին օլմագլըզըն
թէհլիքէլի օլաըզընը , վէ պիր գէնկին քէնտի սէր-
վէթինի պաշգալարըն մէնֆա'աթընա սարֆ ու իս-
թի'մալ էթմէտիքէ վէ քէնտի իւմիա ու ի'թիմասը
սալթ Բրիստոս օլմաղըգճա խէլասա նա"իլ օլմայա-
ճաղընը պու տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էյ-
րէնիրիզ :

Հաֆթա իշխարէ օգոստոսոյ աշխատք :

Փաղ. էր. Էմմ. 22. 1—16. Հիւ՛ր ու ընկալա՛լն է՛հր
ու յետեւա՛ցա՛լն :

Սալի. Մար. 10. 35—45. Շահ ու շեհերէն աղղալն :
Զարչ. Մարթ. 23. 1—12. Մեղեմալը՛ւրն էտեւելե՛-
լէրէ :

Փէնճ. Ամալ. 1. 15—26. Բեռուլալ ըստաֆընդաւն յեւ-
գի՛ն է իհրայէ գոնուաւն հետեւալն :

Ճիւմա՛ւ. 1 Գօր. 12. 1—31. Ճիւմէ Բիւնիսալարն ողբ
հեւեդին աղալ լալալալն :

Ճիւմա՛ւ. էր. Էֆ. 5. 25—35. Բիւստաւն իշխարէն աղալ
լալալն :

Հագիգի պէոյիւքլիւք

Մարթ. 20. 17—28

25—28 Այեթլէրէ եղալէն ելն :

Այեթ է հեթիհ . Սիղին Էն պէոյիւքլիւնիւղ
խըտմէթքեարընըղ օլտուն : Մարթ. 23. 11 :

1. Եհրուչալիմէ չըգար իքէն , Յիսուսըն քէնտի
չայիրտէրինէ իզար ու պէյան էյլտիյի նէ իտի :
Ա.յ. 17—19 :

2. Շայիրտէր Յիսուսըն տէտիյինի անկառըլմը մը :

3. Յիսուստան ալիր լութֆ տիլէմէք իշխան քիմ
անըն եանընա կէլտի : Ա.յ. 20 :

4. Զէպէտինին օղուլարը քիմէր իտի : Պատ 4.
21 :

5. Զէպէտինին զէվճէսի քիմ խտի : Պապ 27. 56
այեթը Մար. 15. 40 այեթ իւէ թաթալիգ էտիլէ :

6. Անըն խթի'տասը նէ խտի : Ա.յ. 21 :

7. Յիսուս ճէվասլ սըրասընտա տնէրէ նէ սու"ալ
էյլէտի : Ա.յ. 22 :

8. Յիսուս քեասէ վէ վաթթիզ քէլիմէլէրլյէ նէ
խմա էյլէտի : Պապ 26. 59, Լուգ. 12. 50.

9. Զէպէտինին օղուլարը Յիսուսա նէ ճէվասլ
վէրտիլէր :

10. Պունուն իւզէրինէ Բրիստոս նէ տէտի : Ա.յ. 23 :

11. Յիսուս նիչիւն պու ատէմլէրին տիլէտիքլէրի
'իզգէթ ու շէրէֆի վէրմէք պանա բաճի' տէյիլ տիր'
տէտի :

12. Տիկէր օն չայիրտլէր պունլարըն պու խթի'տա-
տէ պուլունտըզլարընը իշիթտիքլէրինտէ նէ հալէ
կէլտիլէր : Ա.յ. 24 :

13. Նիչիւն կիւճէնտիլէր :

14. Բրիստոս թա'իֆէլէրին հիւքմտարլարը հադ-
դընտա նէ տէտի : Ա.յ. 25 :

15. Պու սէօզիւն մա'նտսը նէ տիր :

16. Բրիստոս, չայիրտլէր սլէյնինտէ պիրինճի օլ-
մագ խթէյէնին նէ օլմասը լազըմ տըր' տէտի : Ա.յ.
26, 27 :

17. Պու խուսուստա պէզիմ էօրնէյիմիզ քիմ տիր :
Ա.յ. 28 :

18. Բրիստոս պու քէլամըյլէ , քիլիսէ մէ"մուրլարը
արասընտա բիւթպէ վէ փայէ պուլճնմամալը մը
տէմէք խթէր խտի : Պապ 25. 8—10 :

19. Գասպահաթլընըն իսլահը վէ եա թէ"տիպի
իշիւն իճասլ էտէն թէֆթիշ ու թէհարրի Բրիստոսըն

էմբրիոնէ կէօրէ քիմիքն հուզուրընտա իճրա օլունմալը
տըր : Պապ 18. 17 :

20. Շամմաւարը բէսուլէր մի , եօգսա քիլիտէ
մի ինթիխապ էթտի : Ա'մալ. 6. 2—6 :

21. Ումուրը տինկէյէ միւթէ'ալլիգ օլան մէսէ-
լէլէրի բէսուլէր վէ ինթիխարար եալընըզ մը հալ
էտէրլէր խտի , եօգսա քիլիտէնին բէյ ու մուվաֆա-
դաթըլլէ մի հալ էտէրլէր խտի : Ա'մալ. 15. 12 ,
22—29 :

22. Էյլէ խտէ հիւքիւմէթ քիլիտէ մէ'մուրլարընըն
էլինտէ մի , եօգսա քիլիտէնին եէտինտէ մի տիր :

23. Քրիսթիյան առէմլէր արասընտա զուհուր է-
տէն տա'վալար քիմլէր հուզուրընտա հալ ու թէս-
վլլէ էտիւմլի տիր : 1 Գօր. 6. 1—5 :

24. Քիլիտէտէ հէր քէս հիւքմ էթմէքտէն խտէ ,
խըտմէթ էթմէյէ չալըշտըլը թադտիրտէ քիլիտէնին
հալի նէ օլուր :

Պու տէրսի իճմալէն թադրիր էյլէ :

Իզահ

(2) Էյէր անլէր Յիսուսըն տէտիյինի անկլամըշ
օլաւար խտի , մէգքիւր իքի շայիրալէր պիրտէն պի-
րէ անըն մէլէքիւթիւնտէ քէնտիլէրէ մախսուս օլ-
մադ իւզրէ էն պէյիւք 'իզզէթ ու շէրէֆի տիլէ-
մլլէր խտի :

(6) Քրիստոսըն Եա'գուպ իլէ Եուհաննայա խի-
թապ էտէրէք սէյլէմէսինտէն աշիքեար տըր քի'
էյլէ պիր լութֆ տիլէմէք իշիւն վալիտէլէրինի
քէնտիլէրին թահրիք էթմիշ օլտըզլարընը , եախօտ

վախտէլէրինն էօյլէ պիր լուծփ տիւէյէճէյինի էվ-
վէլտէն պիւտիքլէրինի անկլամըլ իտի :

(9) Յիսուս իլէ պէրապէր էլէմ չէքմէք քէնտիլէր
իչիւն նէ գառար կիւճ օլաճաղընը պիւմէյլէր իտի :

(11) Քէնտի մէլէքիւթիւնտէ , հիւքիւմաթ ք ճիւ-
մանիյէտէ էքսէրիյէ վուգու՝ պուլաղը կիպի խաթըրա
րի՛այէթէն պիր քիմնէյէ րիւթպէ վէ մէսնէտ վէ-
րիլէմէյէճէյինի անլէրէ անկլաթմադ խթէր իտի :

(15) Քրիստոսըն շայիրտէրի արասընտա հիւքիւ-
մաթ ք ճիւմանիյէտէ օլաղը կիպի սընըփ վէ րիւթ-
պէլէր վէ էմր ու թէհաքքիւմ օլմամալը տէմէք տիր :

ՄԻՔԻԿ "ԱԼՄԻ"

Պիր ատէմ պաշտօնարա խըտմէթ էթմէքլ Քրիս-
տոսըն մէլէքիւթիւնտէ մէրթէպէ ի 'իւլէայէ վաաըլ
օլաղընը , վէ քիլիսէ ուսուլ ք խտարէսի ա՛ղա ա-
րասընտա միւսապաթ ք քեռմիլէ էսասը իւզէրինէ
միւ"էսսէս օլմադ լաղըմ օլաղընը , վէ Քրիստոս
իլէ սալթանաթ սիւրմէք իսթէյէն հէր պիր քրիս-
թիյանըն Քրիստոս իլէ պէրապէր էլէմ չէքմէյէ րա-
ղի օլմադ կէրէք իտիյինի , վէ էյի տաէմէր պիլէ
հըրս ք շան ու շէօհրէթ կիւնահընա տիւչմէք թէհ-
լիքէսինտէ օլտըզլարընը պու տէրսին հաճնկը թա՛-
պիրաթընտան էօյրէնիլիլ :

ԻԱ. ՏԵՐՍ, ՄԱՅԻՍ 25

Հաֆիւ իւնիսէ ֆոհաճաֆ ալէմլէր :

Փաղ. էր. Մաթ . 15. 1—17. Շէրէրէրէն՝ Էնիսէ իւնի-
սէսլէրէ Էլլաճ Գապու-Էմիսէ Իմիսէրէսլէրէ :

Սալի. Լուգ. 14. 7—24. Պէյթի-+ ղէյաֆէն :

Զարչ. Մաթ. 21. 33—46. Վարիսին Գալլ օլտանասը :
Փէնճ. Րօմ. 10. 1—21. Ալլահ Խարայէին ինլաւըն էս-
թէֆէ :

Ժիւմ'ա. Ա'մալ. 13. 26—32. Եհնաստիլէրին ինլաւը
բէրոս եթէլէրի :

Ժիւմ' էր. Ա'մալ. 24. 1—27. Եհնաստիլէրին բէրոս-
լէրի ինլաւըն եթէլէրի :

Տիւրքիւն տա'վէթի :

Մաթ. 22. 1—14

11—14 Այեթլէրի եղլեր էյլէ :

Այեթ է Կերիֆ. Պուլաւըլընըլըն ճիւմլէսինի
տիւրքիւնէ տա'վէթ էտինիլ : Մաթ. 22. 9 :

1. Յիսուս քէնտի էթրաֆընտա սիրիքմիլ օլան
ճէմա'աթա թէքրար նէ եօլ իլէ սէօյլէտի : Ա.յ. 1 :

2. Նիջիւն էքսէրիլէ թէմսիլէր իլէ սէօյլէտի :
Պապ 15. 10—15 :

3. Յիսուս մէլէքիւթ իւս սէմաւաթը նէ շէյէ
թէշլիկ էյլէտի :

4. Պու թէմսիլէտ զիքր օլտանան մէլիք տա'վէթ-
լիլէրի տիւրքիւնէ կէլմէյէ թէշլիկ իջիւն նէ ետիտը :
Ա.յ. 3 :

5. Տա'վէթլիլէր կէլմէք իսթէմէտիքլէրինտէ ան-
լէրի կէլմէյէ իլգամ էթմէք իջիւն մէլիք սաշգոմ նէ
թէտսիր իթթիսալ , վէ նէ սա'յ ու զայրէթ իսլ-
րալ էյլէտի : Ա.յ. 4 :

6. Տա՛վէթիւիւէր մէլիյին պու սա՛յ ու զայրէթինէ
նէ սուրէթտէ ճէվապ վէրտիւէր : Ա. յ . 5 :

7. Անլէր արասընտա էն զլյատէ շէրիր օլանլար
նէ եափաըլար : Ա. յ . 6 :

8. Մէլիք պու շէյլէրի իշիթտիքտէ նէ եափաը :
Ա. յ . 7 :

9. Մէլիք պաշգալարը տիւյիւնէ կէթիրմէք իշիւն
նէ թէտպիր տիւշիւնտիւ : Ա. յ . 8, 9 :

10. Մէլիյին գուլլարը նէ եափաըլար : Ա. յ . 10 :

11. Մէլիք տա՛վէթիւիւէրի կէօրմէյէ կէլտիքտէ
նէ կէօրտիւ : Ա. յ . 11 :

12. Մէլիք տիւյիւն լիպասը կիյմէմիշ օլան ա-
տէմէ նէ տէտի : Ա. յ . 12 :

13. Նիջիւն օլ աոտէմ « Պէն տիւյիւն լիպասը սա-
թուն ումաղա զայր ի միւգթէտիր ֆագիր պիր քիմ-
սէիմ » տէյէմէտի : 4 Միւլ. 10. 22 : էսթ. 6. 8 : 8. 15 :

14. Մէլիք օլ աոտէմէ նէ եափաըլմասընը քէնտի
խըտմէթճիւլէրինէ էմր էթտի : Ա. յ . 13 :

15. Պու թէմսիլտէ զիքր օլունտն մէլիք քիմտէն
քինայէ տիր :

16. Տիւյիւն նէ տիր : ՎաՀ . 19. 9 :

17. Կիւվէյի վէ կիւին քիմլէր տիր : էֆ . 5. 23. 32 :

18. Տա՛վէթիւիւէր քիմլէր տիր : Ա՛մալ . 13 26 :

19. Էվվէլա կէօնտէրիւն գուլար քիմլէր , վէ
սօնկրա կէօնտէրիւն գուլար քիմլէր տիր : 'Իպր .
1. 1, 2 : Պասլ 3. 1, 2 : 10. 5—7 :

20. Եօլլարտա ճէմ՝ էտիլէնլէր քիմլէր տիր :
Ա՛մալ . 13. 46 :

21. Էյի վէ քէօթիւ հէր քէս գուգունըն տիւյիւ-
նիւնէ տա՛վէթ օլունմը՛շ մը տըր :

22. Օրատա նէ լիպատ իւն կէօրիւնմէլի տիրէր :
Վահ . 7. 9—14 :

23. Պու լիպաոր անլէրէ քիմ վերէճէք , վէ նէ
շարթլէ վերէճէք տիր : Վահ . 3. 5 : 6. 11 :

24. Զօդ քիմնէլէր պու լիպաոր դասուլ էտէճէք-
լէր մի . Ա. յ . 14 :

Պու տէրսի իճմալէն թաղրիր էլլէ :

Իւլահ

(2) Հագիգաթը էօյրէնմէք արգուսընտա օլանա
թէմիլ իւն սէօյլէմէք Փա"խտէլի պիր թարիգ տիր .
լաքին հագիգաթը րէտա էթմէք էփքեարընտա օ-
լան իչիւն թէմիլ 'իթիրազա վէսիլէ օլուր :

(4,5) Մէլիք պու հարէքէթիլէ տա'վէթլիլէրէ
տօսթանէ մու'ամէլէ էթմէյէ պէօյիւք արգուսը օլ-
աղըրըն կէօսթէրիր , քէզալիք անլէր հագգընտա
'ազիմ սապր ու թէհամիլիլ իզհար էտէր :

(6,7) Տա'վէթլիլէրին նանքէօրիւյիւ մէլիյին լութֆ
ու 'ինայէթինի փէք գավլի սուրէթտէ կէօսթէրիր :

(10) « էյի վէ քէօթիւ » քէլիմէլէրի էվսաֆը
տիւլագիյէյի պէյան իչիւն տէյիլ , անճազ սուրէթ ի
զահրէտէ պուլունաղըլարը հալ ու հէյ"էթի պէյան
իչիւն իսթի'մալ օլունմըշ աղը :

(15) Տիւլիւն լիպաոր մէլիք թարաֆընտան վէ-
րիլտիյի իչիւն իւզէրինտէ տիւլիւն լիպաոր պուլուն-
մայան տաէմ' թէպրիյէ ի զիմիլթ էտէմէզ իտի :

(18) Պէնի իօրայէլ :

(19) Հէփիսինտէն էվվէլ կէօնտէրիլէն գուլար
փէյղամպէրէր օլուպ , սօնկրա կէօնտէրիլէնլէր

վաթիւիւ էտիճի Եուհաննա , օն իքի րէսուլէր վէ
եէթմիւ շայիրալէր իտի :

Մի-Քիտ "ո"ալլա

Հէր քէս իշիւն մէճճանէն քեաթի պիր խէլաս
հազըրլանմը օլտըղընը , վէ հէլաք օլանլարըն սալա
թէպրիյէ ի վիմիթ էտէմէյէճէքլէրինի , վէ հիչ
պիր քիմիէ Ալլահըն նազարընտան կիզլէնէմէզ օլ-
տըղընը , վէ Ալլահըն հուզըրընտան թարա օլուն-
մագ 'ապիմ' ճէզա օլտըղընը , վէ խէլասըմըզ իշիւն
սուրէթ ի մախսուսէտէ սա'յ ու զայրէթ էթմէմիզէ
մահիմմ սէպէպլէր պուլընտըղընը պու աէրսին հան-
կը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ :

ԻԲ. ՏԵՐՍ, ՄԱՅԻՍ 30

Հաթիւն իշիւթէ օգոնմագ ալիլէր :

Փազ. էր. Մաթ. 24. 29—51. Քրիստոսն իտինճի րէթ'ա
լա-հո-րը :

Սալի. Ա'մալ. 17. 22—54. Խնամլարըն Ալլահըն Նե-
լիւթէն օլտըլլարըն :

Չարը. 2 Գօր. 5. 1—21. Քրիստոսն րէվանը :

Փէյնճ. Վահ. 20. 1—15. Պրիլնճի գըյաթիլ վէ իտինճի
էօլիմ :

Ճիւմ'ա. 1 Սէլ. 4. 1—18. Գըյաթիլ ի-լէմիլ :

Ճիւմ'. էր. 1 Սէլ. 5. 1—28. Ոյանըթ րոսթագ լա-
րէճ օլտըղըն :

ՐՈՒՂԻ ՃԷՂԱ :

Մաթ. 25. 31—46

34—40 Այեթներէ ելլէր ելլէ :

Այեթնի բերեալ . Վէ պունլար 'աղապը էպէտի-
յէ , վէ սալինլէր հայաթը էպէտիյէյէ կիտէ-
ճէքլէր տիր : Մաթ. 25. 46 :

1. Բրիստոսըն իբինճի տէֆ'ա զուհուրը նմսը
օլաճագ տըր : Ա.յ . 31 :

2. Նէ վազըթ օլաճագ տըր : Պաս 13. 40. 44 :

3. Անըն հուզուրընտա քիմլէր ճէմ' օլունաճագ-
լար , վէ օ անլէրէ նէ ետիաճագ տըր : Ա.յ . 32 :

4. Դօյունլարը նէրէտէ , վէ քէչլէրի նէրէտէ
տուրտըրաճագ տըր : Ա.յ . 33 :

5. Սաղընտա օլանլարա խիթապէն նէ տէյէճէք
տիր : Ա.յ . 34 :

6. Պու այէթտէ Բրիստոս նէ թէսմիյէ օլունմըշ
տըր :

7. Նիչիւն պէյլէ թէսմիյէ օլունմըշ տըր :

8. Փէտէր Ալլահ Բրիստոսա խման էտէնլէրի նէ
վազըթ ինթիխապ էյլէտի : էֆ . 1. 4 :

9. Մէլիք սաղընտա օլանլարը մէլէքիւթ իւս սէ-
մափաթը թէվէրրիւս էթմէյէ տա'վէթ էթմէսինէ
նէ սէպէս կէօթէրէճէք տիր : Ա.յ . 35, 36 :

10. Սալինլէր նէ ճէվապ վէրէճէքլէր : Ա.յ . 37-39 :

11. Մէլիք քէնտի քէլալմընը նմսը իզահ ու թէֆ-
սիր էտէճէք տիր : Ա.յ . 40 :

12. Պաշգալարա էթտիյիմիզ էյիլիյին ետիստ

քէօթիւլիւնն Այլահա պիր 'ալագասը վճր մը
տըր : Էմն . 14. 31 :

13. Այլահ պու միսիլիւ իշէր իշիւն ատէմէրէ
նէ ետիաճագ տըր : Թէք . 9. 6 : Մար . 9. 40 :
'Իսր . 6. 10 :

14. Եալընը Բրիստոսըն շայրտէրինէ մի էյիլիք
էթմէլիլիլ . Դալ . 6. 10 :

15. Այլահամ քէնտի միհմաննիւվազըղը իշիւն նէ
'իզզէթ ու իգսալա նա'իլ օլտու : Թէք . 18. 2, 3 :
'Իսր . 15. 2 :

16. Մէլիք սօլընտա օլանլարա նէ տէյէճէք տիր :
Ա.յ . 41 :

17. Անէրի էպէտի աթէշէ հիւքմ էթմէսինէ նէ
սէպէպ կէօթէրէճէք տիր : Ա.յ . 42, 43 :

18. Քէնտի պու քէլամընը նմսըլ իգահ ու թէֆ-
սիր էտէճէք : Ա.յ . 45 :

19. Բրիստոս Թարսուսը Սառլըն էյլէտիլի թէ'ատ-
տիլի քիմին հագգընտա թէ'ատտի 'ատտ էյլէտի :
Ա'մալ . 9. 5 :

20. Մահքիւմ օլանլարըն դասպահաթը Բրիստոսըն
շայրտէրինէ թէ'ատտի էթմէլէրի մի , եօգսա մու-
զայագալարընտ սանլէրէ եարաըմ էթմէլէրի միտի :

21. Նիշիւն Բրիստոսըն շայրտէրինէ էտիլէն պիր
էյիլիք մէլէքիւթ իւս սէմափաթը թէվէրրիւսէ , վէ
շայրտէրէ էյիլիք էթմէք խոսսուընտա էտիլէն
իհմալ մահքիւմիլէթէ քեաֆի պիր սէպէպ սայըլըյօր :

22. Բրիստոսըն տիւշմէնլէրի նէյէ հիւքմ օլընա-
ճագլար , վէ անըն տօթլարընըն էճր ու միւքեա-
ֆաթը նէ օլաճագ տըր : Ա.յ . 46 :

Պու տէրսի իճմալէն թագրիր էյլէ :

(7) Քրիստոս ընդ ճշգրտա հէմ մէլիք վէ հէմ հաքիմ սըֆաթընը հա"իզ օլուալ , իքի մէ"մուրիյէթի պիրլիքտէ իֆա էտէճէյինտէն ահա Մէլիք թէսիլյէ օլունուր :

(11) Թէ'ատտի վազըթլարընտա Քրիստոսըն պի- չարէ , մաղտուր վէ մահպուս շայիրուէրինէ տօսթ- լըգ կէօսթէրմէք պէօյիւք ճէսարէթ 'ալամէթի օ- լարագ Քրիստոսա օլան մուհապլէթին գաւլի նիշա- նէլէրինտէն պիրի տիր :

(21) Զիրա էյիլիք , անէրի իճրա էտէնլէրին Քրիս- տոսա մուհապլէթի օլտըղընը , վէ էյիլիք խու- սուսընտա իհմալ ու թէքեասիւլաէ պուլունմագ իսէ Քրիստոսա մուհապլէթ օլմատըղընը կէօս- թէրիլ :

Մէ-Ֆէր "ալար

Պիզ Յիսուսա վէ անըն տօսթլարընա մուհապ- պլէթ կէօսթէրմէտիյիմիզ թագաիրտէ , սօն կիւնտէ սուչսըզ օլտըղըմըզ իտտիա էթսէքտէ Յիսուսըն պիզի բէտտ էտէճէյինի , վէ իպթիտատէն Ալլահ ատէմէր իչիւն խէլաս հազըրլամըզ օլտըղընը . վէ խէլատա նա"իլ օլմագ իչիւն սալթ սուրէթի գահի- րէտէ կիւնահտան իճթինապ էթմէք քեաֆի օլմա- տըղընը , վէ Քրիստոսըն հագիգի շայիրուէրի ա- րասընտա էն զա'իֆի վէ էն ճահիլի Քրիստոսըն 'ին- տինտէ միւ'թէպէր վէ գըյիլթլի օլտըղընը , վէ էճը ու ճէզա 'ամէլլէրին պէօյիւքիւլիւնէ կէօրէ տէյիլ , անճագ ատէմէրին 'աչգ ու մուհապլէթինէ կէօրէ

օլաճաղընը սրու տէրսին հանկը թա'սլիրաթընտան
էօյրէնիրիզ :

ԻԳ . ՏԵՐՍ , ՅՈՒՆԻՍ 6

Հաֆլա իշինդէ օգոնանճաճ ալիւլէր :

Փաղ. էր . Մար . 14. 12—26. Բրեհարուն սնն իճրա
էրիւնէ Ֆլահ :

Սալի . Լուգ . 22. 59—55. Պաղլէրէ Յիւսուն իշ
իւրաղ :

Չարչ . 2 Գօր . 12. 1—21. Փալլըսն իշ րիֆ'ա րոնա
իւրիւն :

Փէնճ . 2 Միւլ . 20. 4—15. Սաաանն իւրիւլ :

Ճիւմ'ա . Մէզ . 55. 1—25. Տառարն րիւլիւլէրի :

Ճիւմ' . էր . Մար . 14. 52—52. Յիւսուն էլէ Վերիւլէրի :

ԳԵԹԱԵՄԱՆԻ :

Մարթ . 26 . 56—50

58—41 Այիւլէրի էլլէր էյլէ :

Այիւլ է քերիւ . Պէնիմ իսթէտիլիմ կիպի տէ-
յիլ , անճաղ սէնին իսթէտիլին կիպի օլտուն :
Մարթ . 26. 39 :

1. Յիսուս քէնտի շայիրտէրիլլէ պերասէր նէ-
րէյէ կիթտի : Ա.յ . 56 :

2. Պու նէ վաղըթ իտի , վէ Եօլա չըգմաղտան
էվլէլ նէ Եափմըլար իտի : Ա.յ . 17—20 :

5. Գեթսեմանի նէ խորի , վէ նէրէտէ խորի :
Եռւհ . 18. 1 :

4. Յիսուս չօգ տէՖ'ա օրայա կիտէր մի խորի :
Լուգ . 22. 39 : Եռւհ . 18. 2 :

5. Պու տէՖա տու'ա էթմէք իչիւն պիր թարա-
ֆա չէքիւտիքտէ քիմէրի պերապէր ալոր : Ա.յ. 37 :

6. Պու շայիրտէրին Յիսուս իւէ պերապէր պու-
լունտըգլարը պաշգա պիր 'ազիւմ վազը'ա նէ խորի :
Պապ 17. 1 :

7. Յիսուս անէրէ նէ տէտի : Ա.յ . 38 :

8. Անըն իզթիրապընըն 'ալամէթլէրի նէ խորի :
Լուգ . 22 . 44 :

9. Անը գուվվէթլէնտիրմէք իչիւն քիմ կէօրիւն-
տիւ : Լուգ . 22. 43 :

10. Յիսուս վուգու' պուլմագ իւզրէ օլան նէ 'ա-
զիւմ վազը'ա սէպէպինտէն պէօյլէ մահզուն վէ միւ-
քէտտէր օլտու : Պապ 20. 18, 19 :

11. Շայիրտէրին քէնտի եանընտա գալմասընը նի-
չիւն իսթէտի :

12. Քէնտի Փէտէրինէ նէ տու'ա էթտի :

13. Փէտէրինին իրատէթինէ իթա'աթ էթմէյէ
րազի մի խորի :

14. Իւչ շայիրտէրինին եանընա 'ալտէթինտէ
անէրի նէ հալտէ պուլտու . վէ Պետրոսա նէ աէ-
տի : Ա.յ . 40 :

15. Յիսուս Պետրոսա վէ անըն իքի ըէՖիգլէրինէ
ճէտարէթ վէրմէք իչիւն նէ՞ տէտի : Ա.յ . 41 :

16. Յիսուս իհթիմալէն հանկը իղվայը իմա էթ-
տի : Ա.յ . 34 :

17. Պետրոս քէնտի ըուհընըն հազըր , ամմա թէ-

նինին զա՛րֆ օլորդընը նմաըլ կէօսթէրտի : Ա.յ . 55, 69—75 :

18. Յիսուս հէման օլ քէլամը սէյլէյէրէք տու՛տ էթմէք իջին գաճ տէֆ՝ա պիր թարաֆա կիթտի : Ա.յ . 42—44 :

19. Յիսուս քէնտի շայիրտլէրինի ույգուտա սուլ-տըգտա անլէրէ նէ տէտի : Ա.յ . 45 :

20. Պա՛տէհու նէ տէտի : Ա.յ . 46 :

21. Պիր ազ էվլէլ քէնտի շայիրտլէրինէ ույու-յուսպ իսթիրահաթ էթմէլէրինի էմր էթմիշ իքէն նիջին պէյլէ պիրտէն պիրէ գալգամալարընը էմր էթտի : Ա.յ . 47 :

22. Յիսուսը թանըյըս անը թութապիլմէլէրի ի-ջին Եհհուտա քէնտի ըէֆիգլէրինէ նէ իշարէթ վէրմիշ իտի : Ա.յ . 48 :

23. Եհհուտա նէ Կափտը : Ա.յ . 49 :

24. Յիսուսը էլէ վէրմէսինէ պէտէլ Եհհուտայա վա՛տ օլունան իւճրէթ նէ իտի : Ա.յ . 14, 15 :

25. Եհհուտա օլ իւճրէթի ալորգտան սօնկրա նէ Կափտը . Պասլ 27. 3—5 :

26. Յիսուս Եհհուտայա նէ տէտի : Լուգ . 22. 48 :

27. Օլ վագըթ Եհհուտա իլէ պէրապէր կէլէնլէր նէ Կափտըլար .

Իզահ

(3) Գեթսեմանի Երուշալիմին խարիճինտէ Զէյ-թուն տաղը էթէյինտէ պիր պաղչէ իտի :

(7-10) Յիսուս պիւթին տիւնեանըն կիւնահլարը իջին էօլէճէյինտէն անըն իզթիրասլը փէք 'ապիմ' իտի :

(11) Պէւքի անլէրին բէֆագաթը վէ տու'ասըյլէ միւթէսէլլի օլմագ իչիւն , վէ եախօտ տիւչմէնլէրին կէլմէսինի անա խապէր վէրմէլէրի իչիւն :

(12) Յիսուս պու տու'ասըյլէ եագլաշմագտա օլտըղընը կէօրտիւյիւ էօլիւմիւնտէն նէջ"էթ էտէն իզթիրապը տէրուէնիսինի կէօթէրտի , վէ տու'ա վա-սըթասըյլէ թէսէլլի վէ գուվվէթ պուլմագ խթէր խտի . վէ անըն տու'ասընա ճէվապէն պու աճը քեասէյի իչմէք զըմնընտա անա եարտըմ էթմէք իչիւն պիր մէլէք կէօնտէրիլտի :

(19) Քրիստոս տու'ասընը պիթիրմիշ վէ էլէմ չէքմէք իչիւն գուվվէթլէնմիշ օլտըղընտան արթըդ շայիրտլէրին ույանըգ տուրմալարընա լուզում եօգ խտի :

(21) Տիւչմէնլէրինին կէլմէսինէ պէքլէմէքտէ օլուպ , անլէրին էլինէ թէսլիմ օլունաճաղընը պիլիր խտի խէ տէ , թէհլիքէ աշիքեարէ կէօրիւտիւքտէ , ինսան հալի իճապընճա տիւչմէնլէրինտէն ուզագ օլմայը տիւչիւնէրէք օրատան գալգըպ կիթմէլէրինի շայիրտլէրինէ էմր էթտի :

Մի-Ֆէր "ալլար :

Սըտգ իլէ տու'ա էթտիյիմիզ հալտէ , խթիհասընը կիւճ իլէ մլ"մուլ էթտիյիմիզ պիր չէյի տախի տիլէյէ պիլիր օլտըղըմըզ , վէ տու'ամըզ տօղրուտան տօղրույա միւսթէճապ օլմատըզ հալտէ լազըմ օլան թէսէլլի վէ եարտըմն էքսէրլէյէ պիզէ իհսան օլունաճաղընը , վէ զուրուր սւ թէքէպալիրատէմի իզվայէ տիւչիւրտիւյիւնի , վէ Քրիստոս ա-աէմլէրին զա'ֆլարընա հէմտէրտ օլտըղընը , վէ

պաշտօնաւորա զարար վէ քէօթիւլիւք էթմէք խթէ-
յէնէրին ոլոր մուհապալէթ 'ալամէթի ոլիլէ կէօ-
թէրէ ոլիլէճէքլէրնի ոլու տէրսին հանկը թա' ոլորա-
թընտան էօյրէնիրիզ :

ԻԴ . ՏԵՐՍ, ՅՈՒՆԻՍ 15

Հաֆթա էլիւրէ օգոնանճաֆ ալիլէր :

Փաղ. էր. Մար. 15. 1—41. Քրիստոսըն խաչա չըգա-
րըմառը հաֆթըրա Մարգոսըն բիւլայէթի :

Սալի. Լուգ. 23. 1—49. Լոգանըն բիւլայէթի :

Չարչ. Եուհ. 19. 1—57. Ես-հաննանըն բիւլայէթի :

Փէնճ. 'Իսլր. 12. 1—29. Յիսուսա Նազար էթիւթիւթ :

Ճիւմ'ա. 'Իսլր. 9. 1—28. Քրիստոսըն գանը :

Ճիւմ'. էր. 1 Պետ. 4. 1—19. Քրիստոս էլէ պէրադէր
էլէճ չէթէթ :

Քրիստոսըն խաչա չըգարըլմասը :

Մաթ. 27. 55—50

45—50 Ալիլէրէ էլլէր էլէ :

Ալիլ է թէրիւթ . Քէնալի ղէնալի ճէսէտին-
տէ կիւնահլարըլմըլը ողաճ իւղէրինտէ եիւք-
լէնալի : 1 Պետ. 2. 24 :

1. Յիսուս Գեթսեմանի պաղչէսինտէ թութուլ-
տըգտան սօնկրա նէրէյէ կէօթիւրիւլլու : Պասլ
26. 57 :

2. Յիսուսըն 'ալէյհինտէ նէ շէհատէթ էտիլտի : Պապ 26. 60, 61 :

3. Յիսուս քէնտիտի իչիւն նէ տէտի : Պապ 26. 64 :

4. Քեահին ի տ'զամ Յիսուսըն պու սէօզիւնիւ նէ 'ատտ էյլէտի : Պապ 26. 65 :

5. Յիսուսը նէյէ միւսթահագգ 'ատտ էյլէտիլէր : Պապ 26. 66 :

6. Սապահլայըն Յիսուս քիմին հուզուրընա կէօթիւրիւլտիւ : Ա.յ . 2 :

7. Փիլաթօս Յիսուսըն իւզէրինտէ պիր դապահաթ պուլտու մը : Ա.յ . 25 : Լուգ . 25. 14, 15 :

8. Փիլաթօս թէպրիյէ ի զիմմէթ էթմէյէ նամսըլ չարըշոր : Ա.յ . 24 :

9. Փիլաթօս պու իշտէ սուշսը՞ղ մը իտի :

10. Յիսուսը սալպ օլունմադ իչիւն եէհուտիլէրին էլինէ թէպրիմ էթմէզտէն էվվէլ Փիլաթօս անա նէ եափաը . Ա.յ . 26 :

11. 'Ասքէրլէր Յիսուսա նէ հագարէթ էթտիլէր վէ անա նէ էզիյէթ վերտիլէր : Ա.յ . 27—31 :

12. Խաչը էվվէլա քիմ կէօթիւրտիւ : Եուհ. 19. 17 :

13. Շէհրտէն տըշարը չըգար իքէն քիմ խաչը թաշըմաղա իճպար էտիլտի : Ա.յ . 32 :

14. Յիսուս սալպ օլունմադ իչիւն նէրէյէ կէօթիւրիւլտիւ : Ա.յ . 33 :

15. Օլ մահալին պաշգա նէ իամի վար իտի : Լուգ . 25. 33 :

16. Իչմէք իչիւն Յիսուսա նէ վէրիլտի . Ա.յ . 34 :

17. Անըն էլպիտէսինի նէ եափաըլար : Ա.յ . 35 :

18. Անը կէօզէթմէք իչիւն նէ սէպէսլէ անըն եանընտա 'ասքէր պէզէտի . Ա.յ . 36 :

19. Անըն պաշը իւզէրինէ նէ եաֆթա գօնուլ-
տու : Ա.յ . 37 :

20. Քրիստոսա իսնաո էտիլէն իքի ճիւնհա նէ խոր :

21. Յիսուսըն իքի թարաֆընտա քիմէր սալպ օ-
լընմուշլար խոր : Ա.յ . 38 :

22. Եօլտան կէչէնէր նէ տէրլէր խոր : Ա.յ . 39. 40 :

23. Պաշ քեահինէր անը նմուշլ խթիհզա էտէր-
լէր խոր : Ա.յ . 41—43 :

24. Անըն իլէ պէրապէր սալպ օլընտան հա-
րամիլէր անա նէ տիւրլիւ մու'ամէլէ էթտիլէր :
Ա.յ . 44 :

25. Պու հարամիլէրին պիրիսի սօնկրա նէ էթ-
տի : Լուգ . 23. 40—42 :

26. Սա'աթ ալթըտան սա'աթ տօգուզա գաւտար
նէ վազը' օլտու : Ա.յ . 45 :

27. Օլ վազըթ Յիսուս ֆէրեատ էտէրէք նէ տէ-
տի : Ա.յ . 46 :

28. Քիմի եարուրմա չաղըրըյօր տէյիւ զանն էթ-
տիլէր : Ա.յ . 47, 49 :

29. Յիսուս խաչըն իւզէրինտէ իքէն վալիտէսինի
քիմէ իհալէ էյլէտի : Եուհ . 19. 26, 27 :

30. Իչմէք իչիւն Յիսուսա նէ վէրտիլէր , վէ նի-
չիւն էօյլէ էթտիլէր : Ա.յ . 48 : Եուհ . 19. 29 :

31. Յիսուս բուհընը թէսլիմ էտէր իքէն պիւլէնտ
աւազլէ նէ տէտի : Ա.յ . 50 : Լուգ . 23. 46 :
Եուհ . 19. 30 :

32. Յիսուս վէֆաթ էթտիքտէն սօնկրա 'ապէր-
լէրին պիրի նէ եափտը , Եուհ . 19. 33, 34 .

Պու տէրսի իճմալէն թագրիր էյլէ :

(5) Էյէր Յիսուս եալան եէրէ քէնտինէ Իսնուլ-
լահ թէսմիյէ էթմիշ օլսա խտի , չէրի'աթ ը մուսա-
վիյէ մուճիպինճէ քիւֆր էթմիշ սայըլարադ Էօլիւ-
մէ միւսթահադդ օլուր խտի : Լաքին Յիսուսը քեա-
զիպ վէ ալտատըճը զանն էթմէյէ քեահին ի ա'զա-
մըն հադդը եօդ խտի :

(9) Խայր , զիրա ճէմա'աթըն մաթլուսը նէ օ-
լուրսա օլտուն , պի թարաֆ վէ 'ատիլ պիր հաքի-
մին վազիֆէսի պիսուչ պիր քիմսէյի սալը վէրմէք
խտի :

(16) Սալս օլունմալա հիւքմ էտիլէն միւճրիմէրէ
պու իչքիյի իչիրմէք 'ատէթ խտի , պու եօլ իլէ միւճ-
րիմէր պիր տէրէճէյէ գատար իչքէնճէ վէ էզլիյէ-
թի տույմազար խտի :

(18) Վէֆաթ էթմէզտէն էվվէլ շայիրտէրի կէլիպ
անը աշաղը ալմասընլար տէյիւ :

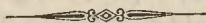
(20) Քիւֆր վէ քէնտինի մէլիք ի'լան էթմէսի :
Քիւֆր տինէ գարչը պիր գապահաթ օլուպ , քէն-
տինի մէլիք ի'լան էթմէսի իսէ հիւքիւմէթէ գարչը
պիր ճինայէթ խտի :

(30) 'Ասքէրլէրէ իչքի օլմադ իչիւն հազըրլանմը
օլան պիր նէվ' էքչիմիշ չէրսալ խտի :

Մի-Ֆիւ "ալլար :

Պիր հաքիմին վազիֆէսի եալընը միւճրիմէ ճէ-
զա վէրմէք տէյիլ , անճադ պիսուչ վէ պիկիւնահ օ-
լանը տախի մուհաֆազա էթմէք օլտըզընը , վէ էն
ոյէօյիւք կիւնահքեարլար իչիւն պիլէ անլէրին 'էօմր-

լէրինին սօն ստ'աթընա գատար խէլաս իւմիտի
պուլունորդընը , վէ պիր տտէմ պիւթիւն 'ալէմտէն
մուսալէֆէթ կէօրսէ պիլէ , եինէ պիսուջ օլա պիւ-
տիյինի , վէ խալգըն պիքէս պիր տտէմ 'ալէյհինտէ
այագլանըպ անա հագարէթ էթմէսի չօդ տէֆ'ա
վուգու' պուլորդընը պու տէրսին հանկը թա'պի-
րաթընտան էօյրէնիրիլ :



ԻԵ . ՏԵՐՍ , ՅՈՒՆԻՍ 20

Հաֆնա իշինդէ օգոնանճաֆ այիլէր :

Փաղ. էր . Մար . 16. 1—20. Յիսուսն էմվալիտան
Գըյաֆը կէնէ :

Սալի . Լուգ . 24. 15—55. 'Էմհաուսա կէրէն էի շայէր :

Չարչ . Եուհ . 20. 1—51. Թօմանըն շի-պիէ էմիհէ :

Փէնճ . Եուհ . 21. 1—25. Ճէլէլիէի զիւլաֆ :

Ճիւմ'ա . 1 Գօր . 15. 1—25. Գըյաֆէլ էւլ էմվալէն
Իսպալ օլունմասը :

Ճիւմ' . էր . 1 Գօր . 15. 24—58. Էօլէ-Ֆան մաղլու-
պիլէլէ :

**Քրիստոսըն գըյամընտան սօնկրա
վուգու' պուլան շէյլէր :**

Մաթ . 28. 8—20

16—20 Այիլէրէ էղլէր էյլէ :

Այիլ է Կէրիհ . Իշթէ տիւնհանըն նիհայէթի-

նէ տէկին պէն տա"իմ էլ էլգաթ սիզին իւն
պէրապէր իմ : Ամին Մաթ : 28. 20 :

1. Պաշ քեռհինէր վէ ֆերիտէր Յիսուսըն էմ-
վաթտան գըյամընը մէն' էթմէք իշիւն նէ ետփտը-
լար : Պապ 27. 62—66 :

2. Հաֆթանըն իւք կիւնիւ ստաւահլայըն Բրիս-
տոսըն մէզարընա քիմ կէլտի : Ա. յ. 1 : Մար. 16. 1 :

5. Օլ պիր Մերեէմ քիմ իտի : Պապ 27. 56, 61 :

4. Պու գարըլար կէլմէզտէն էվվէլ նէ վազը' օլ-
մուշ իտի : Ա. յ. 2 :

5. Պու մէլէյին չէհրէսի նաւըլ իտի : Ա. յ. 5.
Մար. 16. 5 :

6. Եալընըզ պիր մէլէք մի վար իտի : Եուհ .
20. 12 :

7. Պէքճիլէր մէլէյի կէօրտիւքլէրինտէ նէ օլտը-
լար : Ա. յ. 4 :

8. Մէլէքգարըլարա խիթապէն նէ տէտի : Ա. յ. 5, 6 :

9. Բրիստոսըն գըյամընը քիմէ խապէր վէրմէ-
լէրինի էմր էթտի : Ա. յ. 7 :

10. Պու էսնատէ չայիրալէր նէրէտէ իտիլէր :
Պապ 26. 51 : Եուհ . 20. 2 :

11. Գարըլար չայիրալէրէ խապէր վէրմէյէ կի-
տէր իքէն , եօլտա քիմ անլէրին գարըսընա չըզ-
տը . Ա. յ. 8. 9 :

12. Մէճտէլի Մերեէմ Յիսուսը իւք տէֆ'ա կէօր-
տիւքտէ անը քիմ զանն էթտի : Եուհ . 20. 14, 15 :

15. Յիսուս գարըլարա նէ էմր էյլէտի : Ա. յ. 10 :

15. Պէքճիլէր վուգու' ի հալի քիմէ խապէր վէր-
տիլէր : Ա. յ. 11 :

15. Պաշ քեռահինէր վէ իրթիյարար նէ ետիրմա-
յա գարար վերտիւէր : Ա.յ . 12, 15 :

16. Պէքճիւէրին ույուտըզընը վալի իշխոնճէք
օլոա , պաշ քեռահինէր նէ ետիրմագլըզը վա'տ էթ-
տիւէր : Ա.յ . 14 :

17. Նիշին պուռնու վա'տ էթտիւէր :

18. Պէքճիւէր պուռնա րազի օլտուլմոր մը , վէ նէ
թէվաթուր շայը' օլտու : Ա.յ . 15 :

19. Շայիրալէր նէրէյէ կիթտիւէր : Ա.յ . 16 :

20. Յիսուս նէ վագըթ անէր իլէ կէօրիւլմէք ի-
շին մահալ թա'եին էթմիշ իտի : Պապ 26. 52 :

21. Շայիրալէր անը կէօրտիւքլէրինտէ նէ ետի-
աըլար : Ա.յ . 17 :

22. Յիսուս քէնալի հիւքիւմէթի հագգընտա նէ
տէտի . Ա.յ . 18 :

23. Շայիրալէրէ նէ թէնալիհ էթտի : Ա.յ . 19, 20 :

24. Թէնալիհինի նէ վա'տ իլէ թէմհիր էյլէտի :

25. Ճիւմլէ հիւքիւմէթ Քրիստոստա օլտըզը վէ
Քրիստոս տա'լմա Քրիսթիյանըն եանընտա պու-
լունաըզը հալտէ Քրիսթիյան 'աճիզ դալը'ր մը :

Պու տէրսի իճմալէն թագըրիը էյլէ :

Իշլահ

(6) Իքի մէլէք վար իտի , լաքին Մաթթա վէ
Մարգօս եալընըզ դարըլարա սէյլէյէն մէլէյի վիքը
էտէրլէր :

(10) Յիսուսըն ճէսէտինին գապրտան գալաըըըլ-
միշ իտիյինի խապէր վէրմէք իշին չէհրէ 'ավտէթ
էթմէքաէ օլան Մէճտէլի Մէրեհմ Պեարոս իլէ Եու-

Հաննայա թէսատիւֆ էթտիյինտէ անլէրին գապրա կէլմէք իչլւն ագտէմճէ եօլա չըգմըշ խտիքլէրի իհ-
թիմալ տըր :

(12) Պետրոս վէ Եուհաննա գապրա կիթտիլէր ,
վէ Յիսուսըն ճէսէտինին գալտըրըլմըշ օլտըլընա
գանի՝ օլտըլար իսէ տէ , անըն էմվաթտան գըյամ
էթտիյինի պիլմէյէրէք չըգըպ կիթտիլէր : (Եուհ .
20. 3—10 .) Կէօրիւնիւր քի մէգքիւր իքի շայիրտ
իլէ պէրապէր գապրա 'ալտէթ էթմիշ օլան Մէճտէլի
Մէրեէմ ալլամագ իչլւն օրատա գալտը , վէ իչէ-
րիյէ պագարագ իքի մէլէք կէօրտիւ . սլա'տէհու
կէրի տէօնտիւ , վէ Յիսուսա լասթ կէլէրէք անը
պալլչէվան զանն էթտի : Եուհ . 20. 11—17 :

Մէճտէլի Մէրեէմ չէհրէ գօշտըլը վագըթ գապրըն
եանընտա պէլէյէն օլ պիր գարըլար իհթիմալէն
գապրա սլագարագ պէլէմէքտէ խտիլէր , վէ մէլէք
թարաֆընտան իրատ օլունուպ Մէճտէլի Մէրեէմին
'աճէլէթէն եօլա չըգմըշ օլտըլը սէպէպտէն իշիթ-
մէտիյի քէլամը իշիթտիլէր : Մաթ . 28. 5—7 : Պա'-
տէհու օլ պիր գարըլար գապրը թէրք էթտիլէր , վէ
Մէճտէլի Մէրեէմ Յիսուս իլէ սէյլէշիրքէն անըն եա-
նընա վարտըլար : Մաթ . 28. 9, 10 :

(17) Զիրա նէվալէթ վագթընտա 'ասքէրլէրին ու-
յուտըգլարը թէհագգիւգ էթտիքտէ , անլէր գաթ-
լէ հիւքմ օլունուրլար խտի :

Մէ-Ֆէր "ալլաբ

Զօգ տէֆ'ա գարըլարըն էրքէլէրտէն ղլյատէ
ֆէտաքեարըլը վէ ճէսարէթլէ Քրիստոսա թապլի՝ օլ-
տըգլարընը , վէ պիր ատէմին Քրիստոսը թանը-

մագսըզըն եօլ իւզէրինոէ տնա թէսաաիւֆ էտէ-
սլիւր օլտըղընը , վէ Բրիստոսըն մուզաֆֆէրյէ-
թինի եէքտիկէրինէ նազլ ու հիքեայէ էթմէք իչիւն
Բրիսթիյանլարըն խահիշքէր վէ արզուքէշ օլմադ կէ-
րէք օլտըգլարընը , վէ Բրիստոս իչիւն իմքեանսըզ
սլր չէյ օլմատըղընը , վէ անըն վասըթասըյլէ սլի-
զիւմ հէր չէյէ միւզթէտիր օլտըղըմըզ սլու տէրսին
հանկը թա'սլրաթընտան էօյրէնիւրիզ :

ԻԶ. ՏԵՐՍ , ՅՈՒՆԻՍ 27

Հաճիւն իշնոյի օգոնաճաֆ պէլիւր :

Փազ. էր. Մաթ. 10. 1—42. Բրիստոսըն շայիրպլէրի :

Սալի. Մաթ. 11. 1—50. Բրիստոսաւ րահալ :

Չարշ. Մաթ. 19. 13—50. Չոճո-շլար :

Փէնճ. Մաթ. 25. 1—46. Բո-զի ճէլա :

Ճիւմ'ա. Մաթ. 26. 17—56. Գեւեմեմի :

Ճիւմ'. էր. Մաթ. 27. 1—61. Բրիստոսըն խալա ղե-
ֆարըլմասը :

Իմթիհան :

1. Օն իքի րէսուլլէր քիմիէր խալ , վէ Յիսուս նք
կվամիր ի'թասըյլէ անլէրի իրսալ էյլէտի : Մաթ .
10. 1—15 : (14. Տէրս :))

2. Յիսուս հանկը չէհրլէրէ թա'զիր էթտի , վէ
նիչիւն անլէրէ թա'զիր էթտի . քէզսլիք նք տա'վէթ
վէ նք վա'տ էթմիշ տիր : Մաթ . 11. 20—50 : (15
Տէրս :))

3. Պուզտայ վէ տէլիճէ թէմսիլի նք տիր , վէ

պուռ թէմսիլ նմալ թէֆսիր օլունուր : Մաթ . 15.
24—50, 57—45 : (16 Տէրս :)

4. Պետրոսս վէրիլէն հիւքիւմէթ նմալ թէֆսիր
օլունուր , վէ պիր ատէմ ճանընըն խէլասընը արզու
էթտիյի թագաւիրտէ , նէ ետփմաղա հազըր վէ բա-
ղի օլմալը տըր : Մաթ . 16. 15—28 : (17 Տէրս :)

5. Քրիստոսըն թէպէտտիւլի սուրէթի հիքեա-
յէսինի սէոյլէ : Մաթ . 17. 1—15 : (18 Տէրս :)

6. Քրիստոս չօճուգլարը քէնտինէ կէօթիւրմէլէ-
րի իչիւն վալիտէյնի նմալ թէշլիգ էթաի . վէ զէն-
կինիլյին թէհիքէսի հազզընտա նէ պույուրտու :
Մաթ . 19. 15—26 : (19 Տէրս :)

7. Պիր ատէմին ֆիլ հազիգա պէոյիւք օլա պիլ-
մէսի իչիւն Յիսուս նէ թարիգ կէօթէրիւր , վէ քէն-
տի քիլիտէսինէ լա"իգ օլան ուսուլը իտարէ հազզըն-
տա նէ թա'լիւմ էտէր : Մաթ . 20. 17—28 : (20 Տէրս :)

8. Տիւլիւն զիյաֆէթինին թէմսիլի նէ տիր , վէ
պուռ թէմսիլտէն նէ էօյրէնիւրիլ : Մաթ . 22. 1—14 :
(21 Տէրս :)

9. Կէլէճէք ճէղա նմալ օլաճագ . վէ պիր ա-
տէմ մէլէք իւս սէմալաթա կիրմէք իչիւն նմալ
օլմալը տըր , Մաթ . 25, 51—46 : (22 Տէրս :)

10. Յիսուս Գեթսեմանիտէ նէ չէյ իչիւն տու'ա
էթաի , վէ իզթիրապը նէ տէրէճէ իտի : Մաթ . 26 .
56—50 : (25 Տէրս :)

11. Քրիստոսըն խաչլանմալընըն ահվալը մախ-
սուսէսի նէ իտի : Մաթ . 26. 57—75, վէ 27. 1—61 :
(24 Տէրս :)

12. Էմվաթտան զըյամընտան սօնկրա նէ վաղը'
օլտու : Մաթ . 28. 1—20 : (25 Տէրս :)

ԻՔԻՆՃԻ ԱԼԹՐ ԱՅԼՐԳ ՏԵՐՍԼԵՐ

ԹԵՔՎԻՆ ՔԻԹԱՊՐՆԱ ՄԻԻԹԷ՝ԱԼԼՐԳ ՏՐՐ



ԻԷ. ՏԵՐՍ, ՅՈՒՂԻՍ 4

Հաճեա իշխարէ զհոռաճառ պէնլէր :

Փաղ. էր. Եռւհ . 1. 1—14. Խալիք շւն Քրիստոս :
Սալի. 'Իպր. 1. 1—14. Զեփին զեղալ պոռաճաղը :
Զարչ. Մէղ. 19. 1—14. Սեճալալն Ալլահն ճէլալնի
հիւսիսէ կըլիկի :
Փէնճ. Մէղ. 55. 1—22. 'Ալէֆն Ալլահն էճրիկէ խալիք
շւնաղը :
Ճիւմ'ա. էր . 10. 1—25. Խալիքին քոռրէնի :
Ճիւմ'. էր. Աճալ. 17. 16—54. Պիլ ճիւճէ արեճէրին
իւլիսի ճիւլիկէ րիւ շալիլալը :

Խիլլալ :

Թէք . 1. 1—51. 2. 1—5

1—5 Այէլլէրի էղլէր կըլ :

Այէլլի էրիֆ. Ալլահ խալիլալալի սէմա-
վալալ ու զէմլինի խալիք էլլէալի : Թէք . 1. 1 :

1. Թէքվին քիլիսալըն քիմ հաղալը :

2. Սէմալալալ ու զէմլին նէ վաղըլ խալիք էտիլ-
ալի : Ա.յ . 1 :

5. Պու ոյէլլալ խալիլալալի նէ տէմէք տիլր :

4. Իսթիտատէ գէմին նէ հալտէ իտի , վէրուհ-
ուլլահ նէ էտէր իտի : Ա.յ . 2 :

5. Ալլահ խիլգաթըն պիրինճի կիւնիւնտէ նէ
եափտը : Ա.յ . 5—5 :

6. Պուրատա կիւն քէլիմէսի նէ մա'նատա գուլ-
լանըլմըշ տըր :

7. Ալլահ նուրա նէ թէսմիյէ էյլէտի , վէ գուլ-
մէթէ նէ թէսմիյէ էյլէտի :

8. Ալլահ խիլգաթըն իքինճի կիւնիւնտէ նէ
եափտը : Ա.յ . 6—8 :

9. Ալլահ րագի'է նէ թէսմիյէ էյլէտի :

10. Ալլահ խիլգաթըն իւչիւնճիւ կիւնիւնտէ նէ
եափտը : Ա.յ . 9—15 :

11. Ալլահ գարսյա նէ թէսմիյէ էյլէտի , վէ սու-
լարա նէ թէսմիյէ էյլէտի :

12. Ալլահ գէմինէ նէ հուսուլէ կէթիրմէսինի էմի
էթտի : Ա.յ . 11 :

13. Ալլահ խիլգաթըն տէօրտիւնճիւ կիւնիւնտէ
նէ եափտը : Ա.յ . 14—19 :

14. Պէչինճի կիւնիւնտէ նէ եափտը : Ա.յ . 20—25 :

15. Ալթընճը կիւնիւնտէ նէ եափտը : Ա.յ . 24—26 :

16. Ալլահ ինսանը քիմին սուրէթի միւշապէհէ-
թինտէ խալգ էյլէտի : Ա.յ . 27 :

17. Ալլահ իւք վալիտէյնիմիղէ նէ եափմալարընը
էմի էյլէտի , վէ անլէրէ նէ տիւրլիւ սէլահլիյէթ վէր-
տի : Ա.յ . 28 :

18. Ալլահ ինտանըն վէ հայվանըն եէյէճէյի իչիւն
նէ թէրթիպ էյլէտի : Ա.յ . 29, 30 :

19. Պու թէրթիպէ նազարէն ինսանըն նէպա-
թաթտան սլաշգա պիր շէյ եէմէմէսի Լազըմ կէլիբի մի :
Պապ 9. 5: Թէս . 12. 15 :

20. Կիւն զիբր օլունտըղընտա նիչիւն ագչամ սա-
սլահտան էվվէլ զիբր օլունուր :

21. Ալլահ եէտինճի կիւնտէ նէ եալտը : Պապ 2. 2.

22 Ալլահըն իշէտիյի իշին քեաֆֆէսինտէն իս-
թիրահաթ էյլէմէսինի նաւըլ անկլամալը իվ :

23. Ալլահ եէտինճի կիւնիւ նէ էյլէտի : Պապ 2. 3 :

Պու տէրսի իճմալէն թագրիր էյլէ :

Իշահ

(1) Քիւթիւսլ ի մուգատտէսէնին իլք պէշ քի-
թասլարը քիւթիւսլի մէգքիւրէնին սա"իր գըսմլա-
րընտան անկլաշըլաըղը իւգրէ Մուսանըն թահրի-
րաթը տըր : Պագ Եուհ . 1. 17: Ամալ. 28. 23 վէ
ղսյրիհի :

(3) Սէմաւաթ ու զէմինին վիւճուտէ կէտիյի վա-
գըթ տէմէք տիր :

(4) 'Իլմի թապագաթ ը արզ կէօսթէրիր քի
միլիօնլարճա սէնէ զէմին թէհի վէ խալի հալինտէ
գալմըշ տըր : Պու ուզուն միւտտէթտէ չէքլ ու սու-
րէթի օլմայան 'իւնսիւրլէրէ Բուհուլլահ թէ"սիր է-
տէրէք անլէրէ չէքլ ու սուրէթ վէրիր իտի :

(5,6,7) 'Իլմի թապագաթ ը արզ կէօսթէրիր քի
սլուրատա իճրասը ալթը կիւնտէ կէօսթէրիլէն
թէպէտտիւլաթ փէք եաւաշ սուրէթտէ իճրա օ-
լունմըշ տըր , Քագաթ սլուրատա զիբր օլունան
կիւնլէր 24էր սա'աթտան 'իսլարէթ կիւնլէր օլմա-
յըպ , անճագ փէք ուզուն միւտտէթլէր տիր :

Կիւն թէրճէմէ օլունան 'Իսլրանիճէ քէլիմէ Քի-
թասլ ը մուգատտէստէ սլա'զը տէֆ'ա ուզուն սլիր

միւստակթ մա'նաւորնա խթի'մալ օլունմըլ տըր : Պադ
թէք . 2. 4 : Եււհ . 8. 56 , վէ սա'իրէ :

Պա'ղը 'ալիմլերին զաննընճա Ալլահ թա'ալա Մու-
սայա խիլգաթը 'ալմի պիր դաջ բույալար իլէ
կէօթէրմիլ տիր . Մուսա տախի հէր պիր բույա-
տա կէօրաիւյիւ շէյլէրի պիր կիւնտէ ետրտաղմըլ
կիպի վասֆէթմիլ տիր : Պիրինճի բույտաա զէմին
Մուսայա դաթի տիւման իլէ քօրթիւլիւ օլարագ
կէօթէրիւմիլ տիր , շէյլէ քի օլ հանտա շէմ վէ
սա'իր էճրամը սէմավիյէ խալգէ Կալիմիլ խէլէր պի-
լէ , անլէրին զիյա ու լիէրթէվլէրի օլ դաթի տիւ-
մանը տէլիպ կէչէմէտիյինտէն վէ անճագ տէօր-
տիւնճիւ կիւնտէ շէմ իլէ դամէրին զիյտաղ տիւմա-
նը տէլիպ կէօրիւնտիւքլէրինտէն անլէրի օլ կիւնտէ
զիքր էթմիլ տիր : 'Իլմ'ի հէյ'էթ պիր չօդ տիւնեա-
լարըն շէմ էթրաֆընտա տէվր էթաիքլէրինի վէ
քէվաքիպ ի սապիթէտէն չօղլար տախի այրը այրը
չմալէր օլւալ , միլիօնլարճա տիւնեալարըն անլէր
էթրաֆընտա տէվր էյլէտիքլէրինի պէյան Կաէր :
Էճրամը սէմավիյէնին քեաֆֆէտինին տէօրտիւն-
ճիւ կիւնտէ պիրտէն պիրէ խալգէ Կալիմիլ օլարագ-
լարընը ֆարզ Կաէմէյիլ , զիրա Ալլահ 'ալմի թա-
պի'իտէ հէր շէյի պիրտէն պիրէ տէյիլ , անճագ
թէտրիճէն հաւսուլէ կէթիրիր :

Պա'ղըլար վաղըթ վաղըթ սէմավաթտա եհնի
եըլաղլար կէօրիւնմէտինի էմր ի խիլգաթըն շիմաի-
յէտէք տէվամ էթաիյինէ Կամրէ 'ատա Կաէրլէր :
Պիրինճի կիւնտէ տիւման դաթի խաի խէ տէ , եի-
նէ կիւնէշին զիյա ու լիէրթէվլէրի կէչէրէք պիր
միգտար այաընլըդ օլւար խաի , նիթէքիմ շիմաի

տախի հալած պուլուծը օլտըզը կիւնէրտէ շէմս
 կէօրիւնմէզ խէ տէ , երնէ այտընլըզ օլուր : Մու-
 ստնըն կէօրտիւլիւ բույաւտա տախի կէճէ կիւն-
 տիւզտէն գօլայճա թէֆրիգ օլունա պիլիր տէ-
 րէճէտէ պիր այտընլըզ օլտըզը ինթիմալ աըր :
 Իքինճի վէ իւչիւնճիւ կիւնլէրտէ այտընլըզ կիթ-
 տիքճէ արթարագ տէօրտիւնճիւ կիւնտէ օլ տէրէ-
 ճէյէ եէթիւտի քի , էճրամ ը սէմովլյէնին ճիւմլէսի
 պիւթիւն շաշա'ալարը իլէ քեամիլէն կէօրիւնտիւլէր ,
 վէ իշթէ պու էճլտէն Բիթապ ը մուգատտէստէ
 տնլէրին մէվճուտիլէթի վէ կիւնտիւլ վէ կէճէ վէ
 զըշ վէ եալ իլէ օլան միւնտտէպլէթլէրի օլ կիւնտէ
 պաշամըշ կիպի թա'րիֆ օլունուր : Պալտտէ զիքր
 օլունան 'ալիմլէրին գըյասընճա էճրամ ը սէմովլյէ-
 Մուստնըն կէօրտիւլիւ բույաւտա օլ կիւն խալգ
 էալիմիշ կիպի կէօրիւնէրէք Մուսա տնլէրի կէօր-
 տիւլիւ վէճէ իւզրէ թա'րիֆ էյլէտի : Բիւրէ ի արզ
 հէր կիւն քէնտի միւշլէրի իւզէրինէ տէօնմէքտէ ի-
 սէ տէ , սուրէթ ի զաշիրէյէ նազարէն Բիթապ ը
 մուգատտէստէ չօգ եէրտէ կիւնէշ սապաշլայըն սօ-
 զար վէ ագշամ պաթար տէնիլիշ տիր , վէ շիմտի
 տախի պէօյլէ տէնիլիր , էյէր Բիթապ ը մուգատ-
 տէստէ « Ալլահ իքի նէյյիր ի 'ազիմի . . . եափաը »
 տէնիլիշ տիր տէյիւ իթիրազ էալիլրտէ պու իթի-
 րազէ ճէվապէն տէնիլիր քի « եափաը » թէր-
 ճէմէ օլունան 'իպրանիճէ քէլիմէ պիրինճի այլթ-
 տէ « խալգ էյլէտի » թէրճէմէ օլունան քէլի-
 մէտէն ֆարգիլը պիր քէլիմէ օլուպ , նապա ու
 թա'նին էթմէք մո'նասընտա տըր : Տաուտըն « Պէ-
 նի թա'նիֆէլէրէ բէ"իս նապա էյլէտին » (Խէզ, 18. 43.)

քէլամընտա սլու քէլիմէ գուլանըմըլ տըր :

(8) Քիւրէ ի արզը իհաթէ էտէն տիւմանըն պիր գըամը գաթիլէէրէք սու օլուսլ եէրէ ագտը , վէ պագի գալան գըամը տահա զլյատտէ ինճէլէրէք եօգարը տօզրու սու'ուտլէ պուլուլթլարը թէչքիլ էյլէտի : Պաշըմըզ իւղէրինտէ պուլունտն վէ սուլսլ եախօտ սապիթ պիր շէյ կիպի կէօրիւնէն գուսպէ ի սախմանիյէ բագի' թէսմիյէ օլունուր :

(10) 'Իլմի թապագաթ ը արզըն պէյտնընա նագարէն քիւրէ ի արզտա հայվանաթ պուլունմագտան էվվէլ նէպաթաթ վար իտի , վէ պիր վագըթ եէր 'աճա'իսլ վէ զայէթ սլու նէպաթաթ իլէ տօլու իտի : Պու վէճհլէ 'իլմի թապագաթ ը արզ իիլգաթ ը 'ալէմին իւչիւնճիւ կիւնիւ հագգընտա Քիթապ ը մուգատտէսին պէյանաթընա թէվաֆըզ էտէր : Եէվմի մէզքիւրտէ շէմս հալա քեսալիլէն կէօրիւնմէմլ իտի իսէ տէ , նէպաթաթըն նէշվ ու նիւմասը իչիւն հէրարէթիւնին վէ զլյատընըն թէ'սիրի տէրէճէ ի նիհայէտէ հիսս օլունուր իտի :

(14) Պէշիւնճի կիւնտէ հավա վէ սու հայվանաթը եա'նի հաշերաթ իլէ գուշլար վէ պալըզլար խալգ էտիլտի :

(15) Սընըֆ ը 'ալիտէն օլան հայվանաթ , եա'նի չարիս վէ ինսան ալթընճը կիւնտէ խալգ էտիլտի :

Խիլգաթ ը 'ալէմ հագգընտա թէքվին քիթապընըն թա'լիմաթ ը 'իլմի թապագաթ ը արզըն պէյանաթընա մութապըզ տըր , եա'նի' էվվէլա զէմինին խալի վէ թէհի հալինէ պիր շէք ու սուրէթ վերլտի , վէ էտնա սընըֆտան օլան հայվանաթ էվվէլա վէ 'ալի սընըֆտան օլան հայվանաթ ոօնիրա խալգ օլունտու :

(20) Ինքնամաքն էմր ի խիլգաթ ք 'ալէմոնէ զու-
մէթ նուրտան էվվէլ օլտըղը իջիւն :

(22) Էմր ի խիլգաթտան ֆէրաղաթ էթտի տէյիւ
անկլամալը իզ :

(25) Էյէր խիլգաթ ք 'ալէմին ալթը կիւնլէրի ու-
զուն ուզուն միւտտէթլէր կէօսթէրի իսէ , եէտին-
ճի կիւն տախի ուզուն միւտտէթ սիւրմէլի տիր ,
վէ շիմտի պիզ օլ միւտտէթ տախիլինտէ իզ :

Մէ-ֆէր աւ"ալաւ

Հէյուլա էպէտի օլմայըս , հէր մատտի շէյին իս-
թիատտէ Ալլահ թարաֆընտան խալգ էտիլտիյինի,
վէ հէման պիր մագսէտ իջիւն Ալլահըն պիր չօգ
'ասրլար իլէտիյինի , վէ իսթիտատէ հէր շէյ ինսա-
նըն սո'ատէթ ի 'ազիմէսի իջիւն խալգ էտիլտիյինի,
վէ Ալլահ ատէմի տիւնեա իւզէրինատ քէնտի վէքիլի
օլմագ իւզրէ խալգ էյլէտիյինի , վէ դարըլարըն
տախի Ալլահըն պէրէքէթ ու ինքնամաքն էրքէք-
լէրէ միւսսովի սուրէթտէ նա"իլ օլտըզլարընը պու
տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ :

ԻԸ . ՏԵՐՍ , ՅՈՒՆԻՍ 11

Հաֆէա էյլնրէ օգնանագէ պէլլէր :

Փազ. էր. Թէք . 2. 4—25. Արէֆն 'Արէն պաղլէնէ
բժնուլմալը :

Սալի. էյ . 2. 1—15. Շէյնանն էվլադ Ուլլահ պրաւն-
դա պրաւանմալը :

Զարգ. 2 Գոր. 11. 1—15. Շեյխանըն Զաւր Վելայէ աս-
րէնիկէն Լիբնէն :

Փէնճ. Մամ. 4. 1—25. Շեյխանա Գաֆալէ-Քէն :

Ճիւմ'ա. Վահ. 12. 1—17. Շեյխանըն Եֆալմարան
Կըլմըր Կըլմար :

Ճիւմ'. Էր. Վահ. 20. 1—15. Շեյխանըն Կէնէ Կէն-
Կէ Կըլմար :

Ատէմին իրթիտատը վէ խէլասը իչիւն անա էտիլէն վա'տ :

Թէք. 5. 1—15

9—15 Այեթլէրէ Էլլէր Էյէ :

Այեթ Է Էլլէր . Պիր տատէմին վատըթտըլէ
տիւննեայա կիւնահ վէ կիւնահըն վատըթտ-
տըլէ էօլլում կիւթի : Բում. 5. 12 :

1. Ալլահ Ատէմի նէրէյէ գօտու : Պապ 2. 8 ,

2. Ալլահ Ատէմ նաօըլ պիր բէֆիգ հազըրլա-
տը : Պապ 2. 21, 22 :

3. Ատէմ քէնտի բէֆիգինէ նէ թէսմիյէ էյլէտի :
Պապ 2. 25 :

4. Պիր տատէմ քէնտի զէվճէտինէ նաօըլ մա'ա-
մէլէ Լիթմէլի տիր : Պապ 2. 24 :

5. Երլան իչիւն նէ տէնիլմիլ տիր , վէ երլան
Հափլայա նէ տէտի : Այ. 1 :

6. Պա երլան քիմ իտի : Վահ. 12. 9 , 20. 2 :

7. Ատէմ վէ Հափլանըն հանիլը մէյվէտին եէմէ-

լէրի մէմնու՝ խոր , վէ օլ մէյվէտէն ետտիքլէրի հաւ-
տէ նէ ճէզա չէքէճէքլէր խոր : Ա.յ . 2, 5 : Պասպ
2. 16, 17 :

8. Օլ մէյվէտէն եկմէք իչիւն երլան Հաւվայը
նանըլ գանաըրաը : Ա.յ . 4, 5 :

9. Ալաճ Հաւվայա նանըլ կէօրիւնտիւ : Ա.յ . 6 :

10. Մէմնու՝ օլան մէյվէտէն եկմէքտէն հասըլ
օլան նէթիճէ երլանըն էվվէլա տէտիյի կիպլի մի
խոր : Ա.յ . 7, 22, 25 :

11. Պաղչէտէ քիմ կէզմէքտէ խոր , վէ Ատէմ վէ
Հաւվա նէ ետտիաըլար : Ա.յ . 8 :

12. ԱլլաՀ Ատէմէ նէ սու"ալ էթտի :

13. Ատէմ կիպլէնմէսինէ նէ սէպէպ կէօթէրտի :
Ա.յ . 10 :

14. Ալլահըն սու"ալը տնլէրին ետտիաըլարը չէյի
Ալլահըն անկումըլ օլաըղընը կէօթէրիւ մի խոր :
Ա.յ . 11 :

15. Ատէմ օլ Հարէքէթտէ պուլունմաընըն գա-
պահաթընը քիմին իւզէրինէ աթար : Ա.յ . 12 :

16. Հաւվա քէնտինին օլ Հարէքէթտէ պուլուն-
մաընըն գապահաթընը քիմէ խնտա էյլէտի : Ա.յ . 13 :

17. Ալլահ երլանա նէ աիւրլիւ լա'նէթ էթտի :
Ա.յ . 14 :

18. Պու լա'նէթտէն երլանըն մուգատտէմա գար-
նը իւզէրինէ եիւրիւմէտիյինի խթինթաճ էթմէլի
մի իղ :

19. Շէյթտան սէպէպինտէն երլանա լա'նէթ էթ-
մէք հափգ մը խոր :

20. Գարըյա նէ վա'տ օլունտու : Ա.յ . 15 :

21. Պու վա'տ քիմէ միւթէ'ալլըգ աըր : 'Իպը . 2.14 :

22. Հավվայա նք լա'նէթ , վէ Ատէմէ նք լա'նէթ
էտիլտի : Ա.յ . 16—19 :

23. Ալլահ նքչիւն անլէրի 'Ատէն պաղչէսինտէն
տըշարը չըգարտը : Ա.յ . 22, 23 :

Պու տէրսի իճմալէն թագրիր էյլէ :

Իլահ

(2) Ալլահ գարըյը ատէմին էյէկիւ քէմիքլէրին-
տէն եաիմագլէ իքիսինին արասընտաքի սըգը իրթի-
պաթը վէ իքիսինին պիր ճէսէտ օլտըղընը կէօս-
թէրմէք խթէտի :

(6) Գարը քէնտի իլէ սէօյլէչէն եըլան իտի տէ-
յիւ զանն էթաի , լաքին եըլան քիսվէթինէ կիրէ-
րէք անընլէ սէօյլէչէն Շէյթան իտի , վէ Հավվա
հայվանաթըն խասսիյաթընը հէնուզ էօյրէնմէմիլ
օլտըղընտան , եըլանըն սէօյլէմէսի պէլքի անա 'ա-
ճա'իսկ կէօրիւնմէտի :

(7) Օլաղաճըն մէյվէսինտէն եէմէքլէ իլքտէֆ'ա
օլտրադ չէրրի , վէ շէրր իլէ խայր արասընտաքի
ֆարգը պիլէճէքլէր իտի , իհթիմալէն պու սէպէպ-
տէն օլաղաճա խայր ու չէրրի պիլմէքլիք աղաճը
թէսմիյէ օլունմըլ տըր :

(8) Շէյթան Ալլահըն քէլամընը թէքզիսկ էթմէ-
յէ պաշլատըղը վագըթ գարը տէր հալ անըն թէքլի-
ֆինի ըէտտ էթմէլի իտի :

(9) Անճագ եըլանըն սէօզիւնէ ի'թիմատ էտէ-
րէք օլաղաճըն ինսանը 'ագիլ էթմէք իչիւն էյի օլ-
տըղընա ինանա պիլիր իտի :

(10) Անլէր տէր հալ էօլմէտիլէր , վէ պու սու-
րէթլէ Շէյթան տօղրու սէօյլէմիլ իտի , վէ անըն

տէտիյի կիսի ֆիւլ հազիգա անլէրին կէօզլէրի աչըլ-
տը , լաքին անճադ քէնտիլէրին սէֆալէթ ու փէ-
րուշանիլէրինի կէօրմէք իչիւն աչըլտը : Պու էճ-
տէն Ատէմ վէ Հաւվա վիյատէսիյլէ սլտանմը խոի ,
զիրա Շէյթանըն պէօյիւք պիր նի'մէթ տէյիւ Հաւ-
վայա ինանտըրմադ խթէտիյի շէյ անըն իչիւն պէօ-
յիւք պիր լա'նէթ օլտու :

(18) Երլանըն էվվէքի հալի նէ օլտըղընը պիլմէ-
յիւղ , Փազաթ պու լա'նէթ սէպէպիւնտէն հալի սա-
պըգընա նազարէն էտնալաչտըղընը պիլիլիլ :

(19) Երլանըն պու էտնա հալի Շէյթանըն սէ-
պէպ օլտըղը քէօթիւլիւյէ տա'իմի պիր նիշան օլտու ,
լաքին երլանըն պու էտնա հալի լա'նէթ սէպէպիւն-
տէն անա պիր 'ազասլը մախսուսի տէյիլ տիր :

(22) Էյէր կիւնահ օլմասա խոի , 'էօմի Ատէմ վէ
Հաւվա իչիւն սէֆա ու սա'ատէթլէ մէմլու օլաճադ
խոի , լաքին կիւնահ սէպէպիւնտէն 'էօմի մէշադդաթ
ու քէտէրլէ մէմլու օլտու , վէ ատէմին կիւնահը
սէպէպիւնտէն գէմին տախի մէլ'ուն օլուս , Ֆա'ի-
տէլի շէյէր հուսուլէ կէթիրէճէք եէրտէ տիքէն վէ
չալը հուսուլէ կէթիրմէյէ հիւքմ օլունտու , վէ Ա-
տէմ վիյատէ չալըչմաղա մէճպուր օլտուն տէյիւ
եէր գաթիլէչտի վէ մահսուլըղ օլտու :

(25) Կիւնահ իչլէտիքտէն սօնիրա տիւնեատա
տա'իմա պէր հայաթ օլմադ վէ 'ալ էս տէվտամ կիւնահ
իչլէմէք Ատէմ վէ Հաւվա իչիւն պիր լա'նէթ օլա-
ճադ խոի : Պու սէպէպտէն Ալահ քէմալը մէրհա-
մէթինտէն նաչի անլէրի ճէննէթտէն թարա իլէ ,
անլէրի տիւնեատա տա'իմա պէր հայաթ օլմաղա
պրագմատը :

Մէ-ճէ-ր առ-՝ ալար

Ալլահ թարափընտան վա՛ղ օլունտան իզտիվաճ
 դանունը պիր զէմանտէ պիրտէն զկյատէ դարը թէ-
 զէվվիւճ էթմէմէք օլաըզընը, վէ պաշգալարըն նասի-
 հաթ ու թէքլիֆէրինի դապոււ էթմէզտէն էվվէ
 տնէրի էյիճէ թէֆթիշ էթմէք լաղըմ օլաըզընը,
 վէ սատագաթ ու մուհապէթի թէճրիպէ օլունմը
 օլան պիր տոթթըմըզըն նամ ու շանընա քիր կէթի-
 րէն պիր սէօյիւ տէր հալ րէտտ էյէմէք կէրէք օլ-
 աըզըմըզը վէ պիր ետնկլըզըն չօզլարա, վէ կէլէ-
 ճէք նէպլէրէ պիլէ մուճիպի էլլմ ու քէտէր օլա
 տիլալիինի, վէ պիլէրէք կիւնաճ իշլէմէք պիր տա-
 մի դօրդագ էյէտիլինի, վէ քէնտի դապահաթըմը-
 զա պաշգալարը սէպիպ վէ պէհանէ թութմագ
 ճա՛ղ օլմաաըզընը, վէ Ալլահ միւճագաթ տա պիլէ
 քէնտի լութֆ ու քէրէմինի կէօթէրտիլինի պու
 տէրսին հանկը թա՛պիրաթընտան էյրէնիլիզ :

 ԻԹ. ՏԵՐՍ, ՅՈՒՆԻՍ 18

Հաճիւ իշինաթ օգոնաճագ այեթլէր :

Փաղ. էր. Թէս. 26. 1—19. Թուրքաալար :

Սալի. էմս. 5. 1—55. Հէպէյէ ապէրէտէթ :

 Չարչ. Մէշ. 51. 1—19. Գըրըլըշ վէ էշէշէշ պէր Գալ
 զէպէնէտ :

Փէնճ. Իպր. 12. 1—29. Գանըն սերէլլէտէ :

Ծիւմ'ա. 1 Եսւհ. 5. 1—24. Գայէնէ իֆլիտա էլիւտէ :

Ծիւմ'. էր. Վահ. 7. 1—17. Հաչ Ալլահըն օրահրէ :

Գային վէ Հապիւլ :

Թէք . 4 . 5—15

8—15 Այեթներէ ետէր էյէ :

Այեթն է Կերեֆ . Քէնտի պիրատէրինէ հէր
պուզզ էտէն՝ գաթիլ աիր : 1 Եուհ . 3. 15 :

1. Գային վէ Հապիլ քիմ իտի : Ա.յ . 1, 2 :

2. Անէր նէ իւէ մէշղուլ օլուրլար իտի : Ա.յ . 2 :

3. Գային Բապպա նէ Թադտիմէ կէթիրտի : Ա.յ . 3 :

4. Հապիլ նէ կէթիրտի : Ա.յ . 4 :

5. Նիշիւն Բապպ Հապիլին Թադտիմէսինէ նա-
ղար էյլէտի : 'Իպր . 11. 4 :

6. Նիշիւն Գայինին Թադտիմէսինէ նաղար էյլէ-
մէտի : Ա.յ . 5, 7 :

7. Ալլահ Գայինէ նէ տէտի : Ա.յ . 6, 7 :

8. « Կիւնահ գաթիուտա Կաթըյօր » սէօղիւ նէ
տէմէք տիր :

9. Գային քէնտի պիրատէրինի նէրէտէ վէ նա-
սըլ գաթլ էյլէտի : Ա.յ . 8 :

10. Ալլահ Գայինէ նէ սու"ալ էյլէտի : Ա.յ . 9 :

11. Գայինին ճէվապը ինթիրամքեարանէ վէ հա-
զիգի պիր ճէվապ մը իտի :

12. Ալլահ Հապիլին գանը իշիւն նէ տէտի : Ա.յ . 10 :

13. Հէր գաթլ էտիլէն աուէմին գանը Ալլահա
Փէրեատ էտէր մի :

14. Ալլահ Գայինէ նէ լա'նէթ էթտի : Ա.յ . 11. 12 :

15. Գային նէ տէտի : Ա.յ . 13, 14 :

16. « Հուզուրընտան կիզլէնմիշ օլարադ » նէ տէ-
մէք աիր :

17. Նիշիւն Գային « Պէն քիզպին վէ գաթլին
քէօթիւ աիր չէյ օլտըղընը պլլմէզ խիւմ » տէյ-
րէք թէպրիյէ ի զիմմիթէ չալըմաւը :

18. Գայինի էօլտիւրէնին ճէզասը նէ օլաճադ խաի :
Ա.յ . 15 :

19. Պիր քիմսէ Գայինի էօլտիւրմէմէսի իշիւն Ալլահ
Գայինէ նէ ետիրտը :

20. Ալլահ Գայինին 'էօմրիւնիւն մուհաֆազասը-
նա նիշիւն սուրէթ ի մախսուսէտէ ինթիմամ էյլէ-
տի :

Պու տէրսի իճմալէն թադըրիր էյլէ :

Իշահ

(7) Պա'ղըլարըն զաննընճա Ալլահ պու սէօղ իլէ
Գային հիւսն ի հարէքէթ էթտիյի հալտէ , կիւնա-
հա զալէպէ էտէճէյինի անկլաթմադ խթէր խաի .
լաքին մէզքիւր սէօղիւն մա'նասընը շու սուրէթտէ
թէֆսիր էթմէք տահա թապլի'ի տիր . եա'նի էյեր
հիւսն ի հարէքէթ էտէրսէն , պէոյլաք գարնտաշ օլ-
տըղըն հասէպիլէ էն պէոյլաք 'իզլէթէ նա'իլ օլուր-
սըն , լաքին հիւսն ի հարէքէթ էթմէմէքլէ օլ հադ-
դընը զայոլ էտէրսին :

(8) Սէնին կիւնահընըն ճէզասը գաթիւտա սէնի
պէքլէյօր , պու ճէզատան ազատ օլմադ սանա միւմ-
քին տէյիլ աիր :

(16) Ալլահըն լաթիֆ վէ միւպարէք հուզուրըն-
տան մահրում օլմադ տէմէք աիր :

(17) Ալլահըն Դինճի այէթտէ Գայինէ օլան խի-
թապընտան աշիքեսար կէօրիւնիւր քի, Գային խայրը
չէրրտէն թէֆրիգ կտէրէք չէքէճէյի ճէզանըն հազգ
ու 'ատալթլէ օլտըղընը անկլամաղա միւզթէտիր
խոի :

(20) Ալլահ Գայինի էօլտիւրմէք սա"իրէրէ տէյիւ
անճագ քէնտինէ 'ա"խտ օլտըղընը ատէմլէրէ անկ-
լաթմագ խոթէր խոի :

Մէ-Ֆէր "ա"ալլաբ

Ալլահ 'արզ ու թագտիւմ օլունան զէպիհէլէր վէ
հէտիյէլէր ճան ու տիլտէն թագտիւմ օլունամատըզ-
լարը թագտիրտէ , գապուլ օլունամատըզլարընը ,
վէ հատուտ պիր գալպաէ գաթլ մէյլի պուլունտը-
ղընը , վէ կ'ի'ալը տօղրու վէ հագգ օլան պիր տ-
տէմին պաչգատընա հասկա կթմէք իզվատընա տիւ-
չար օլնատըղընը , վէ պիր կիւնահտան պաչգա կիւ-
նահ թէվէլլիւտ էյլէտիյինի , վէ էօլիւմտէն տահա
աղըր ճէզալար պուլունտըղընը պու տէրսին հանկը
թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիլ :

Լ. ՏԵՐՍ , ՅՈՒԼԻՍ 25

Հաֆիւ իլէնպէ օբոնահագ այէթլէր :

Փազ. էր. թէք . 5. 1—52. Նահըն Նէսէպէ :

Սալի. թէք . 6. 1—22. Շէրրէն Ռէտէսէրէ :

Չարչ. թէք . 7. 1—24. Նահ սէֆիւէպէ :

Փէնճ. թէք . 8. 1—22. Ալլահըն Նահըն Ռէզէտէր
էրիւէ :

Ճիւմ'ա . Մաթ . 24. 36—51. Ինքնագիր իւրից օգնանքն
լուսնի :

Ճիւմ' . էր . 1 Պետ . 5. 8—22. Ալլահն սաղար :

Սու թուֆանը :

Թէք . 7. 11—24

19—25 Այեթներէ ետեւ ելն :

Այեթն է Կէրէ . Իման իլն Նուհ տահա կէօ-
րի նմէյէն շէյլէր հազզընտա վահի իլն խա-
պէր ալմաղլն , խալֆէ Էաիպ քէնտի խանէսի-
նին խէլասը իչիւն պիր սէֆինէ ինշա էյլէտի :
Իսլր . 11. 7 :

1. Զէմին իւզէրինաէ տաէմէր թէքէսիւր էթ-
մէյէ պաշլատըգաա անէրին ֆէսաա ը ալաազլարը
նաւըլ օլտու : Պապ 6. 5 :

2. Ալլահ նէ Էաիմաղլը միւրաա էյլէտի : Պապ
6. 7 :

3. Քէնտի պու միւրաաընը նէ Էօլ իլն իճրա Է-
տէճէք խի : Պապ 6. 17 :

4. Եալընըզ քիմ Ալլահա սաաըզ գալըր : Պապ
6. 8 :

5. Ալլահ Նուհա նէ Էաիմաղլը էմր էյլէտի :
Պապ 6. 14—16 :

6. Պու սէֆինէյէ քիմէր կիրէճէք խի : Այ .
1—5, 14—16 :

7. Նուհըն խանէսի խալըլը քիմէրտէն իպարէթ
խի : Այ . 13 :

8. Սու թուփանը նէ վագըթ պաշլատը : Ա.յ. 11 :

9. « Լիւճճէ ի 'տղիմէնին ճիւմլէ մէնպա'լարը ետ-
րըլտը » քէլամը նմարը թէփսիր օլունուր :

10. Ետըմուր նէ գատար վագըթ տէվամ էյլէտի :
Ա.յ. 12 :

11. Սուլար նէ գատար եիւքսէլտիլէր : Ա.յ. 19, 20 :

12. Քիմլէր սուլարտա թէլէֆ օլտու : Ա.յ. 21-25 :

13. Սուլար եէր իւզէրինտէ նէ գատար վագըթ
գալտը : Ա.յ. 24 :

14. Պու գատար վագըթ կէչտիքտէն սօնիրա նէ
վագը' օլտու : Պապ 8. 1—5 :

15. Սէֆինէ նէ վագըթ վէ նէրէյէ օթուրտու :
Պապ 8. 4 :

16. Օնունճը այըն իպթիտասընտա նէ կէօրիւն-
տիւ : Պապ 8. 5 :

17. Նուհ սէֆինէտէն էվլէլա հանկը գուշը սալը
վէրտի , վէ նէ վագըթ սալը վէրտի : Պապ 8. 6, 7 :

18. Գուշ նէ ետփտը :

19. Պա'տէհու Նուհ հանկը գուշը սալը վէրտի :
Պապ 8. 8 :

20. Պու գուշ նէ ետփտը : Ա.յ. 9 :

21. Նուհ կէօյէրճինի իքինճի տէֆ'ա սալը վէր-
տիքտէ նէ վագը' օլտու : Պապ 8. 10, 11 :

22. Կէօյէրճինի իւշիւնճիւ տէֆ'ա սալը վէրտի-
յինտէ նէ վագը' օլտու : Պապ 8. 12 :

23. Նուհ սէֆինէնին էօրթիւսիւնիւ նէ վագըթ
գալտըրադ , վէ նէ կէօրտիւ : Պապ 8. 13 :

24. Նուհ սէֆինէտէն նէ վագըթ տըշարը չըգ-
տը : Պապ 8. 14—19 :

Պու տէրսի իճմուլէն թագըրիւ էյլէ :

(1) Ալլահ օգուլարը տէնիլէնլէր Շէթ նէսլինտէն տինտար վալիտէյն էվլատը օլան կէնճլէր, վէ ատէմ գըզլարը տէնիլէնլէր Գային նէսլինտէն Ֆատըգ վալիտէյն էվլատը օլան գըզլար խոթքլէրի ինթիմալ տըր : Թէքվին տլթընճը պոպոտա զիքը օլունան Ֆէստա տիւլագճա եէքտիկէրինէ միւշապին օլմայան մէգքիւր քիմսէլէրին թէզէվվիւճինտէն նէջլթ էթմիշ օլա պիլիր :

(5, 6, 11) էյէր սու թուֆանը վազթընտա տախի տիւնեատա շիմաթի գատար միւթէ'ատտիա վէ միւթէնէվվի' հայվանաթ ճինսլէրի վար խոթի տէ , պու միւթէ'ատտիա ճինսլէրտէն իքիշէր վէ պա'ղըտընտան եէտիշէր , ետիստ պէլքի եէտիշէր շիֆթ հայվանը պուրատա զիքը օլունան սէֆինէ վիւս'աթընտա պիր սէֆինէնին խոթի'ապը միւմքին տէյիլ տիր : Գէզալիք պիւթիւն տիւնեանըն օն պէշ արշըն տէրինլիքաէ սու իշինտէ գալմըշ խտաի'ատը տախի կիւճ տիր : Պու էճլտէն թուֆանըն անճագ օլ վազըթ ինտանըն մէսքէն ու մէվատընտա եա'նի Ֆրաթ վէ Տիճլէ վատիլէրինտէ վուգու' պուլտըղը 'ագլա եագըն տըր :

« Պիւթիւն եէր » վէ « պիւթիւն սէմա թահթընտա » քէլիմէլէրինին պա'զէն մա'նա ի լուղէվիտէ խոթի'մալ օլունմատըղը Պապ 41. 56 : Բօմ. 1. 8 : վէ 10. 18 այէթլէրտէն , քէզալիք Գօլ. 1. 6 վէ 25 այէթլէրտէն աշիքետար տըր : Արամը նէհրէյնի պատան , վէ էրմէնիթման հայլալարընա գատար հայըլան պիր թուֆան օլ վազթըն տտէմլէրի նա-

զարընտա պիւթիւն տիւնեայը պատան պիր սու
թուֆանը սայըլըր խաի :

(9) Սու թուֆանը էսնասընտա պիր թագըմհա-
րաքեաթը արգ վուգու՝ պուլարագ գէմինին սաթ-
հընըն պա՛զը եւրլըրտէ աչազը կնմիշ օլտըղը վէ
տէնիզին սուլարընըն դարսոյա եիւրիւլիւ պաղմուր
սուլարըլէ պիրլէշերէք սուլարըն օլ գատար եիւք-
սէլմէտինէ սէպիւ օլտըղլարը միւմքին տիր :

(15) Արարատ քէլիմէսի պիւթիւն էրմէնիսթանա
իթլագ օլունտըղընտան սէֆինէնին շիմաի Արարատ
թէլմիյէ օլունան տաղըն պար իլէ էօրթիւլիւ թէ-
փէլլերինին պիրի իւզլըրնտէ տէյիլ , ահճագ էրմէ-
նիսթանըն ճէնուպի հուտուտընտա պիր թէփէ իւ-
զէրինտէ օթուրմուշ օլմասը միւհթէմիլ տիր :

(25) Անտէն իքի այ սօնկրա (Ա.յ . 14) եէր պիր
տէրէճէյէ գատար գուրումասըլէ , նուհ սէֆի-
նէտէն տըշարը չըգմաղա մուղթէտիր օլտու :

Մէ-Ֆէր սո"ալար

Շէրիրլէր իլէ միւսահարէ էթմէք տիւլագի ֆէսա-
տըն պէյիւք պիր մէնպա՛ը օլտըղընը , վէ Ալահըն
սապըր իլա նիհայէ օլմատըղընը , վէ հիյն ի միւհա-
զաթտա Ալլահ քէնտինէ սատըգ օլտըլարը թէզէք-
քիւր էյլէտիյինի , վէ էվլատըն փէտըլլըրին խմանը
պերէքեաթընա շերէք օլտըգլարընը պու տերսին
հաճիլը թա՛պիրաթընտան էյրէնիրիլ :



Հաֆիւն էլէնիւտ օգոստոսի ալիւլէր :

Փաղ. էր. Լաղ. 24. 1—25. Գալի ճէղաւ :

Սալի. Մաթ. 5. 17—48. Բրիտանիան լաղ էլէնիւտ
նիլա :

Ձաղ. Իշա'. 54. 1—17. Ալլահն Պերհապէնիւտ էլէն
իւլ ապար օլաւ :

Փէնճ. Հէղ. 16. 44—60. Ալլահն Բրիտանիան լաղ
նիլա :

Ճիւմ'ա. Մէղ. 145. 1—12. Ալլահն 'նիլա :

Ճիւմ'. Եր. Մէղ. 145. 1—21. Ճիւմ' է Բրիտանիան
հաֆիւտ Ալլահն Լաղիս Բրիտանիան :

Նուհ Իլէ 'ապար էլիլէն 'ապար :

Թէք. 9. 8—19

12—15 Ալիւլէրէ էլլէր էլէ :

Ալիւլ է Բրիտանիան. Գալիլայի պալատի վաղ' է-
տէրիմ. պալատի պէնիմ'իլէ ղէմին ապար-
սընտա օլան 'ապարն 'ալլալէիլ օլաճաղ. Բ
Թէք. 9. 13 :

1. Նուհ սէֆիլէտէն չըգտըգտան սոնիլա նիլ
Եալիլա : Պաղ 8. 20 :

2. Նիլիւտ Նուհ քէնաի քէնաիլէ « Շիմաի հայ-
վանլար աղ տըր , Ալլահա գուրպան թաղաիլիլի
հայվանլարն չօղալաճաղ ղէմանէ թէ"իլիլ էլլէյիմ »
տէմիլ :

3. Ալլահ Նուհըն մուհրաբասընտան խօշնուտ օլտոն մը , վէ անա նէ տէտի : Պապ 8. 21, 22 :

4. Ալլահ Նուհը վէ անըն խանէտի խալգընը նէ տէյէրէք միւպարէքլէտի : Ա.յ . 1 :

5. Անլէրէ նէ հիւքիւմէթ վէրիլտի : Ա.յ . 2 :

6. Անլէրէ նէ չէյ եէմէյէ րուխսաթ վէրիլտի : Ա.յ . 3 :

7. Ալլահ գաթլ իչիւն նէ ճէզա թա'եին էյլէտի : Ա.յ . 6 :

8. Պու ճէզա իչիւն նէ սէպէպ կէօթէրիլմիշտիր :

9. Ալլահ նէ 'ահա 'ադա էյլէտի : Ա.յ . 8—11 :

10. Ալլահըն հայվանաթ իլէ 'ադա ը 'ահա էթմէ-տի նմսըլ օլա պիլիր : Ա.յ . 10 :

11. Պու 'ահա իչիւն նէ 'ալամէթ վազ' էյլէտի : Ա.յ . 12, 13 :

12. Գափը գուզահ հատա ը գաթընտա նէ չէյ թէզլքքիւր էթտիրիր խաի :

13. Պու 'ալամէթ նէ վազըթ կէօրիւնէճէք խաի : Ա.յ . 14 :

14. Պուհտան էվլէլ գափը գուզահ տալա կէօ-րիւլմէմիշ տէյիւ դանն էթմէլի մի իզ :

15. Ալլահըն վա'տը իւզրէ նէ չէյ պիր տահա վուգու' պուլմոյաճադ խաի : Ա.յ . 15 :

16. Ալլահ նէ միւրատլէ պու 'ալամէթէ նազար էաէճէյինի վա'տ էյլէտի : Ա.յ . 16 :

17. Ալլահ ինտանլար կիսլի քէնտի վա'տընը ու-նուաբը մը :

18. Սու թուֆանընտան սօնկրա պէնի առէմ քիմ-լէրոէն միւնշա'իպ օլտու : Ա.յ . 19 :

Պու տէրտի իճմալէն թազըրիր էյլէ :

(10) Ալլահ ինտանլարը դայըրմադ վէ միւսարէք-
լէ մէք իչիւն 'ազաւը 'ահա էթտիյինտէ հայվանաթը
տախի անա տախիլ էյլէտի :

(12) Գաւսը դուզահըն եալընըզ եալմուրա 'ալա-
գասը օլտըղը իչիւն , հատտը զաթընտա թէքրար
տա թուֆանը վուգու' սուլաճաղընա սիր 'ալամէթ
սայըլա սիլիր իքէն Ալլահըն քիմալ ի մէրհամէթին-
տէն տիրքի թուֆան օլմայաճաղընա սիր 'ալամէթ
թա'եին օլունտա :

(14) Գաւսը դուզահ էվլէլէրի չօգ տէֆ'ա կէօ-
րիւմիւշ իտէ սիլէ , Ալլահ վա'տը էսնասընտա անը
քէնտի վա'տընա 'ալամէթ տէյիւ թախտիա էյլէտի :

(17) Խայր , լաքին Գիթապը մուգատտէսին
սա''իր գըսմլարընտա էմալը սուլունտըղը կիսի ,
սուրատա տախի Ալլահ քէնտի հագգընտա սիր ա-
տէմին քէնտի հագգընտա սէյլէտիյի թարղ իւզրէ
սէյլէր :

Միւսթիպ առ"ալար :

Պէյլիւք սիր թէհլիքէտէն խէլա օլտըգտան
սօնկրա տաէմին իք վալիֆէսի Ալլահա թէչէքքիւր
'արղ էթմէք օլտըղընը , վէ ֆի'լի գաթըն Խալիգէ
գարշը սիր ճինայէթ իտիյինի , վէ Ալլահ հայվա-
նաթը դայրի նաթըգայը սիլէ սիյանէթ էթտիյինի ,
վէ քեա'ինաթտա սուլունան մէսնու'աթըն Ալ-
լահըն ինտան հագգընտա օլտն մուհասպէթ ու իհ-
թիմամընա 'ալամէթ օլտըղընը սու տէրսին հանիը
թա'սիրաթընտան էյրէնիլի :

ԼԵ. ՏԵՐՍ, ՕԳՈՍՏՈՍ 8

Հաֆնա իշխողն զբռնածագ աշխարհ :

Փառ. Էր. Ա՛մալ . 7. 1—56. Ալլահըն Ապրահամն Էթ-
րի-ն-Տի-ն :

Սալի. Ղալ . 5. 1—29. Պիլ ճի-ճիլ Բա՛ն ճիլերին Ապրա-
համոյն զապարէսէն ճիլ :

Չար. Մէշ . 105. 1—15. Ալլահըն Ապրահամն շա-
ն :

Փէնճ. 5 Միւլ . 19. 1—21. Էլիշա՛նն աշխարհն շա-
ն :

Ճիւմ՛ա. Ա՛մալ . 9. 1—22. Սա-ն-ըն աշխարհն շա-
ն :

Ճիւմ՛. Էր. Եռն . 4. 1—50. Յիս-նա Սա-ն-ըն աշխարհն շա-
ն :

Ապրամըն տա՛վէթ շա-ն-մար :

Թէ. 11. 51, 52: 12. 1—10

1—5 Այիլերն ելլէր ել :

Այիլն ի Կէր-Տի. Երիւն ալիլ ճիւմն զապարէսէն : Թէ. 12. 3 :

1. Ապրամըն փէտէրի քիւմ իտի : Պալ 11. 27 :

2. Թարա՛ն Բէն-նա տիյարընա կիթմէք իշխն
Ուր շէհրինտէն հարէքէթ կիթմիլի վազըթ քիւմէր
անա ըլֆազաթ կիլէտիլեր : Պալ 11. 51 :

3. Ուր շէհրի նէրէտէ իտի : Ա՛մալ . 7. 2 :

4. Թարա՛ն նէրէտէ վէֆաթ կիլէտի : Պալ 11. 52 :

5. Հարա՛ն նէրէտէ իտի : Ա՛մալ . 7. 4 :

6. Ապրամն նէ թէնալի՛ն վէրիլտի : Ա. 1 :

7. Ալլահ Ապրամա նէ պէրէքէթ վա'տ էյլէ-
տի : Ա.յ . 2 :

8. Ալլահ Ապրամա խայր տու'ա էտէնէր ի-
չիւն նէ տէտի , վէ ահա պէտ տու'ա էտէնէր ի-
չիւն նէ տէտի : Ա.յ . 5 :

9. Ապրամ վասըթասըյլէ պաշգա միլէթէր նէ
օլաճագ իտի : Պապ 18. 18 :

10. Ապրամ Ալլահըն էմր ու թէնպիհինէ իթա'աթ
էյլէտի մի : Ա.յ . 4 :

11. Օլ վագըթ գաճ էաշընտա իտի :

12. Ապրամ Բէն'ան տիյարընա հիյն ի 'ազիմէթին-
տէ քէնտիսիյլէ պէրապէր քիմի վէ նէլէրի ալտը :
Ա.յ . 5 :

13. Նէրէյէ վարտը : Ա.յ . 6 :

14. Օլ վագըթ Ալլահ ահա նէ վա'տ էթտի : Ա.յ . 7 :

15. Ապրամ օրատա նէ պինա էյլէտի :

16. Պաշգա նէրէյէ կիթտի , վէ օրատա նէ էաթի-
աը : Ա.յ . 8 :

17. Պէյթէլին էվէլէթի իամի նէ իտի : Պապ 55. 6 :

18. Նիչիւն ահըն իամի տէյիշիլտի : Պապ 55. 7 :

19. Պէյթէլ քէլիմէսինին մա'նասը նէ տիր :

20. Ապրամ 'ալ էթ թէ վալի հաճիը թարաֆա տող-
րու կիթմէքտէ իտի : Ա.յ . 9 :

21. Նիչիւն Մըսրա կիթտի : Ա.յ . 10 :

22. Ապրամըն Մըսըրտա խավիթ էթտիյի շէյ նէ
իտի : Ա.յ . 11, 12 :

23. Ապրամ Սարատա նէ բիճա էթտի : Ա.յ . 13 :

24. Սարա ֆիլ վագը՝ Ապրամըն հէմէրէտի մի իտի :
Պապ 20. 12 :

25. Մըսըրտա նէ վագը՝ օլտու : Ա.յ . 14—20 :

26. Ասորամ պու վուգու՝ աթտա խթիգամէթ իւզ-
րէ հարէքէթ էթտի մի :

Պու տէրսի իճմալէն թագրիր էյլէ :

Իլահ

(5) Պա'զըլարըն զաննընճա շիմտիքի Ուրֆա շէհ-
րի տիր . ֆադաթ պաշգալարըն զաննընճա ֆրաթ
նէհրի սահիլինտէ Պապէլ շէհրի իլէ Պասրա ետիստ
Իրան քէօրֆէզի արասընտա օլան մէսաֆէնին ետ-
րը եէրինտէ իտի :

(5) Ուրֆանըն ճէնուպ թարաֆընտա Հարան
նամ ուֆադ պիր քէօյ վար տըր , վէ պու քէօյ էսքի
Հարան զանն օլունուր :

(15) Յիսուսըն Սամարիայը գարը իլէ գօնուշտը-
ղը Սիխար նամ շէհրէ էվվէլտէն Շէքիմ տէնիլիր ի-
տի : Եուհ . 4. 5 :

(16) 'Այ շէհրի' Խորայէլին կիւնահը սէպէպինտէն
Եէշու՝ըն էվվէլա ալամատըղը եէր տիր : Պագ Եէշ .
7. 2 :

(19) Պէյթէլ Ալլահ խանէսի տէմէք տիր :

(26) Ասորամ Սարայա եալան սէօյլէմէյի էօյրէթ-
մէտի խէ տէ , պաշգալարըն ալտանա պիլէճէքլէրի
պիր սէօզ սէօյլէմէյի էօյրէթտի , պինա'էն 'ա-
լէյհ աքըն պու հարէքէթի սէպէպի կիւնահ իտի :
Հաքին էյէր պիզ օ միսիլլիլ պիր հարէքէթտէ պու-
լունուր իտէք , տահա պէօյիւք կիւնահ իշլէմիշ օ-
լուրըղ , գիրա պաշգալարըն ալտաթմանըն քէօթիւ-
լիւյիւ հագգընտա պիզ Ասորամըն մալիք օլտըղըն-
տան տահա գիյատէ , վազին մա'լիւմթա մա-
լիք իզ :

Մի-Ֆէր առաջադասութիւն

Ալլահ քէնտի գուլարընըն պաշգալարա տախի մուճիպի պէրէքէթ օլմալարը իշիւն պա'զէն անէրի ուղագ մահալէրէ կէօնտէրտիյինի , վէ պու եօլտա պաշգալարա մուճիպի պէրէքէթ օլանլարըն տահա զիյատէ պէրէքէթէ մագհար օլտըզլարընը , վէ Ալլահ քէնտի իամինէ տու'ա էտէնլէրէ կէօրիւնտիւ-յիւնիւ , վէ պիր ասէմ հէր նէրէյէ տախի կիթսէ Ալլահըն խըտմէթ ու 'իսլատէթինի ունութմամագ կէրէք օլտըզընը , վէ Ալլահա քեամիլէն միւթէվէք-քիւ օլմամագ էյի ասէմլէրի պիլէ կիւնահա տիւ-չիւրտիւյիւնիւ , վէ Ալլահ քէնտի միւնթէկսապլարը քէնտինի ունութսալար վէ իոմինէ նագզը հիւր-մէթ էթսէլէր պիլէ , եինէ անլէրի թէրք էյլէմէտի-յինի պու տէրսին հանկը թա'սիթաթընտան էյրէ-նիրիլ :

ԼԳ. ՏԷՐՍ, ՕԳՈՍՏՈՍ 15

Հաֆլա իւլիպէ օգոնմաճաթ այէլլէր :

Փազ. էր. Մէզ. 112. 1—10. Էյէ ասէմն Նա'իւն Պէ-րէտէլլ օլմալ :

Սալի. Թէք. 26. 12—25. Իահադըն հաղափփէրէյէլլի :

Զարչ. Մէզ. 153. 1—5. Իլլիհասր է պիւրասրէանէ :

Փէնճ. 1 Երու. 4. 1—21. Մահապպէլի ախալէյէ :

Ճիւմ'ա. Բոմ. 14. 1—25. Մահապպէլի է-զլէ հարէտէլլ էլլիպէ :

Ճիւմ'. էր. Եր. 5. 1—18. Պա'իւն է ալլաթիլ օլան հիւթէլլ :

Ապրամ վէ Լուծ :

Թէք. 13. 1—18

14—18 Այեթերէ ելլէր էսկէ :

Այեթ է Կէրէ . Բէրէմ էյլէ, պէնիմ իլէ սէնին
պէյնինաէ . . . միւնէզա'ա օլմասըն : Թէք.
13 . 8 :

1. Ապրամ Մըըրտան Բէն'ան տիյարընըն հանկը
Թարաֆընա 'ավաէթ էյլէտի : Ա.յ. 1 :

2. Օլ գէման Ապրամըն վազթ ու հալի նաօըլ
իտի : Ա.յ. 2 :

3. Նէրէյէ կէլտի : Ա.յ. 3 :

4. Մուգատտէմա օլ մահալտէ նէ պինա էթմիշ
իտի, վէ չիմտի նէ էթտի : Ա.յ. 4 :

5. Լուծըն վազթ ու հալի նաօըլ իտի : Ա.յ. 5 :

6. Նիջիւն Ապրամ վէ Լուծ պիրլիքտէ սաքին օ-
լամատըլար : Ա.յ. 6 :

7. Լուծըն Ապրամա նէ գարապէթի վար իտի :
Պապ 12 . 5 :

8. Անէրին չօպանլարը արասընտա նէ վազը' օլ-
տու : Ա.յ. 7 :

9. Օլ վազըթ օլ մէմլէքէթտէ քիմլէր սաքին օ-
լուրլար իտի :

10. Ապրամ Լուծա նէ տէտի : Ա.յ. 8 :

11. Սնա նէ Թէքլիֆ էյլէտի : Ա.յ. 9 :

12. Իրտան սահրասը Լուծա նաօըլ կէօրիւնտիւ :
Ա.յ. 10 :

13. Լուծ հանկը մահալի ինթիլսապ էթտի : Ա.յ. 11 :

14. Մահալ ինթիհապընը 'ամուճասընա պրագ-մագ Լութ իչիւն տահա միւնասիպ վէ նազիքեանէ պիր հարէքէթ օլմիզ մը իտի :

15. Տկարըն հանիը գըմը Ապրամա գալտը : Ա.յ. 12 :

16. Ստուում էհալիսի նմսըլ առէմէր իտի: Ա.յ. 15:

17. Ապրամա նէ վա'տ օլունմըչ իտի : Ա.յ. 15, 17:

18. Ապրամ նէրէյէ կիթաի , վէ նէ պինա էյլէտի : Ա.յ. 18 :

Պու տէրսի իճմալէն թագրիր էյլէ :

Իզահ

(9) Ապրամըն չօղանլարը իլէ Լութըն չօղանլարը պէյնինտէքի միւնէզա'ա օլ տիյարըն էհալիսի նա-զարընտա սէպէպ ի թէօքէզ օլարագ , իքի թարաֆ տաիի քէնտի ալւճմէնլէրինին թէ'արրուզ վէ հիւ-ճումէրինէ հէտէֆ օլաճագ իտի :

(15) Քէն'ան քէլիմէսինտէն , 'ալ էլ 'ուսում իր-տան սահրասը վէ սու սահրա իլէ Պահրը Սէֆիտ արասընտա օլան տաղիսթան եէրլէր անկաշըլըր իսէ տէ , սուրատա եալընըզ մէզքիւր տաղիսթան եէրլէր անկաշըլմալը սըր :

Մի-Ֆիտ "ալլաբ

Էքտէրիյէ էյի առէմէրին պիլէ պիրլիքտէ սաքին օլմասը միւնասէպէթսիզ օլտըղընը , վէ միւնէզա'ա էթմէտէն իսէ , այրըլմագ տահա էյի իտիյինի , վէ քէնտի հագգլարը իւզէրինէ իսրար էթմէյիպ , սուլհ ու սէլամէթ իչիւն միւստ'ատէ էտէնլէրի Ալլահ միւ-

պարէքէտյինի, վէ պիւս պիւթիւն տիւնեքի ֆա"ի-
տէլէր իւզէրինէ միւ"էսսէս օլան պիր գարար ու ի-
րատէնին ատէմի իղվայէ վէ կիւնահա սէվգէ էյլէ-
տյինի պու տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյ-
րէնիրիւլ :

ԼԳ. ՏԵՐՍ, ՕԳՈՍՏՈՍ 22

Հաֆէա իշնարէ օգոնահաթ պէթլէր :

Փաղ. էր. Եէշ. 11. 1—25. Մալաֆէէր վէ զալիօ օ-
լան Եէշնա' :

Սալի. Եէշ. 14. 1—15. Իսրայէլիւրին յերաւը :

Չարշ. Մէշ. 76. 1—12. Ալլահըն Սալիֆէր աաթին օլարդը :
Փէնճ. Մէշ. 110. 1—7. Մէնէն :

Ճիւմ'ա. 'Իպր. 6. 1—20. Ալլահըն աապէլն վա'պը :

Ճիւմ' էր. 'Իպր. 7. 1—28. Քրիստոսըն իհհանէթի :

Ապրամ վէ Մէլքիսատըզ :

Թէք. 14. 12—24

18—20 Այէթլէրի եղլէր էյլէ :

Այէթ ի իէրիֆ. Յիսուս Մէլքիսատըզ թէր-
թիպի իւզրէ իլ էլ էպէա Քիահին ի ա'ղամ
տըր : 'Իպր. 6. 20 :

1. Սաաում վէ Ղամօրա վէ Սօ'ար մէլիքլէրի
քիմլէր իլէ մուհարէպէ էթտիլէր : Ա.յ. 8, 9 :

2. Մուհարէպէնին նէթիճէսի նէ օլտու : Ա.յ. 10, 11 :

3. Լութա նէ՞ վագը՞ օլտու : Ա.յ. 12 :

4. Ապրամ Լուծըն էսիր տիւշախլանիւ նաւը
Լշիթտի : Ա.յ . 13 :

5. Գիմէր Ապրամ իւէ մու'ահիտ իտիւէր : Ա.յ . 13 :

6. Ապրամ Լուծը խէլաս էթմէյէ գաջ նէֆէր
միւսէլլահ քէօլէլէր իւէ կիթտի : Ա.յ . 14 :

7. Հիւճուսնէ՞ վազըթ վուգու' պուլտու : Ա.յ . 15 :

8. Ապրամ էսիրէրի վէ պիւթիւն մալլէրի գուր-
թարմաղա մուվաֆֆադ օլոմու մը : Ա.յ . 16 :

9. Ապրամըն մու'ահիտէրի նէ՞ ալտըլար : Ա.յ . 24 :

10. Ապրամ 'ափտէթ էտէր իքէն քիմ անըն իո-
թիգպալինէ չըգաը : Ա.յ . 17 :

11. Սատոււ մէլլիյի Ապրամա նէ՞ թէքլիֆ էթտի :
Ա.յ . 21 :

12. Ապրամ պու թէքլիֆի նաւըլ գապուլ էյլէտի :
Ա.յ . 22—24 :

13. « Ալլահ ը միւթա'ալ Եէհօվայա էլիմի գալ-
տըրտըմ » նէ՞ տէմէք տիր :

14. Ապրամ Սատոււ մէլլիյինն թէքլիֆինն նիլին
գապուլ էթմէտի :

15. Մէլքիսատըգ Ապրամա նէ՞ կէթիրտի : Ա.յ . 18 :

16. Մէլքիսատըգըն դա՞ջ մէ"մուրլյէթի վար իտի ,
վէ օլ մէ"մուրլյէթլէր նէ՞ իտի :

17. Մէլքիսատըգ քէլիմէսինն մա'նաը նէ՞ տիր ,
վէ պու զաթըն նէպի հազգընտա նէ՞ տէնիլմիլ
տիր : 'Իպր . 7. 5 :

18. Սալիմ նէ՞րէտէ իտի, վէ պու քէլիմէնն մա'-
նաը նէ՞ տիր : 'Իպր . 7. 2 :

19. Մէլքիսատըգ քիմէ նիւմունէ վէ էօրնէք իտի :
'Իպր . 6. 20 :

20. Մէլքիսատըգ Ապրամա նէ՞ եալտը : Ա.յ . 19 :

21. Ասորում Մէլքիսատըգա նէ՞ վերտի : Ա. յ. 20 :

22. Պու վագը՝ ալարտան նէ՞ նէթիճէ չըգարըմը
տըր : 'Իսլր . 7. 4—12 :

Պու տէրսին հիքեայէսինի իճմալէն թագ-
րիւ էյլէ :

Իշահ

(6) Ա. յէթ 14 տէ զիքր օլունան Տան՝ իրտան
մէնալա՛լարը ճիվարընտա վագը՝ օլուալ՝ պա՛ղէն Լա-
յիշ տախի տէնիլիւր : Հաք. 17. 29 :

(13) Եէմին էթտիմ տէմէք տիր :

(14) Զիրա անընլէ ոըգը միւնասէպաթտա պու-
լունմագ հէմ տախի անա միննէթտար օլմագ իս-
թէմէզ իտի :

(17) Մա՛նասը « Սէլամէթ մէլէյի եախօտ մէլյի
տիր : » Մէլքիսատըգըն նէսլի զիքր օլունմատըղըն-
տան անըն խալէֆլէրի վէ սէլէֆլէրի հազգընտա
մա՛լիւմաթըմըզ եօգ տըր , պինա՛էն 'ալէյհ անա
սէլէֆ ու խալէֆի օլմայան պիր զաթ նազարըլէ
պագա պիլիւրիզ , վէ պու պապտէ Մէլքիսատըգ
'Քրիստոսա պիր նիւմունէ վէ էօրնէք տիր : Պագ
Իշա՛. 53. 8 :

(18) Իէթիւմալէն Սալիմ վէ Եէրուշալիմ քէլիմէ-
լէրի հէման պիր շէհրին իամի իտի :

Մէ-Ֆէր սէ-ալլար

Քէօթիւ ատէմէր իլէ ըէֆագաթ իզթիրապ ու
սըգընթըյա սէպէպ օլտըղընը , վէ սալիհ վէ սատըգ
տօսթլար պէօյիւք պէրէքէթ օլտըգլարընը , վէ է-

յի տտէմք քէօթիւ ատէմէր իլէ սըզը միւնասէպաթ-
տա պուլունմամազ կէրէք օլտըզընը, վէ հէր մու-
զաֆֆէրիյէթտէ Ալլահա 'իպատէթի վէ թազտի-
մէյի ունութմամազ վաճիսլ օլտըզընը պու տէրսիւն
հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ :

ԼԵ . ՏԵՐՍ, ՕԳՈՍՏՈՍ 29

Հաֆիս իշիւրէ օգոնմաճաֆ պէթիլէր :

Փազ. էր. Թէք. 17. 1—27. 'Ահրըն Դահրէն :

Սալի. Մէզ. 84. 1—12. Բապ պիթիթիթիլ շլալլը :

Չարշ. Մէզ. 91. 1—16. Բապ ղէճա"ըճըլ շլալլը :

Փէնճ. Մէզ. 16. 1—11. Բապ Դիրասըճըլ շլալլը :

Ճիւմ'ա. Բոմ. 4. 1—25. Իմանըն սալահ 'ապար շլալլ-
լլը :

Ճիւմ'. էր. Էմա. 11. 1—31. Սալահըն կճր ու Դի-
թեֆաթիլ :

Ապրամ իլէ 'ազտ էտիլէն 'ահտ :

Թէք. 15. 1—18

5—7 Այեթիլէրէ ելուէր էյէ :

Այեթ է Կերէֆ . Ապրահամ Ալլահա իման էթ-
տի , վէ պու անա սալահ 'ատտ օլունտու ,
Բոմ. 4. 3 :

1. Բապ Ապրամա բուլատա նէ՞ տէտի : Ա.յ. 1:

2. Ապրամըն պու տէֆ'ա խալֆ էթմէյէ նէ
սէպէպի վար իտի :

3. Ասրամ Ալլահա նէ՝ ճէվապ վէրտի : Ա.յ. 2, 3 :

4. Ալլահ Ասրամա նէ՝ վա՛տ էթտի : Ա.յ. 4 :

5. Ասրամըն նէսլի նէ՝ գատար չօգ օլաճագ իտի :
Ա.յ. 5 :

6. Ասրամըն իսմի նէյէ՝ թէպտիլ օլունտու , վէ
պու թէպտիլին սէպէսլի նէ՝ իտի : Պապ 17. 5 :

7. Սարայըն իսմի նէյէ՝ թէպտիլ օլունտու :
Պապ 17. 15 :

8. Ասրամըն իմանը անա նէ՝ յաստ էտիլտի :
Ա.յ. 6 :

9. Ալլահ պուրատա հմնիլը վա՛տը թէճախ էյ-
լէտի : Ա.յ. 7 :

10. Օլ վազըթ Ասրամ նէ՝ սու՛ալ էթտի : Ա.յ. 8 :

11. Ալլահ Ասրամա նէ՝ հափմալը էմր էյլէտի : Ա.յ. 9 :

12. Նիջիւն պու հայվանլար իւչ եաչընտա օլա-
ճագլար իտի :

13. Ասրամ օլ հայվանլարը նէ՝ հափտը : Ա.յ. 10 :

14. Օլ վազըթ նէ՝ վազը՝ օլտու , վէ պու վա-
զը՛ա նէ՝ կէօսթէրլը իտի : Ա.յ. 11 :

15. Ղուրուպը չէմա էսնասընտա Ասրամը նէ՝
պաստը : Ա.յ. 12 :

16. Բապալըն պէյանընա կէօրէ Ասրամըն նէսլի
պաչընա նէ՝ ֆէլաքէթ կէլէճէք իտի : Ա.յ. 13 :

17. Բապալ նէ՝ խէլաւ վա՛տ էյլէտի : Ա.յ. 14 :

18. Ասրամըն վէֆաթը հազգընտա նէ՝ վա՛տ օ-
լունտու : Ա.յ. 15 :

19. Պու վա՛տ նմսըլ իճրա օլունտու : Պապ 25. 8 :

20. Ասրամըն նէսլի նէ՝ վազըթ ֆէն՛ան տիյա-
րընա ՛ալտէթ էտէճէք իտի : Ա.յ. 16 :

21. Գարանըզ օլտըգտա նէ՝ վազը՝ օլտու : Ա.յ. 17 :

22. Տիւմանը չըգան պիր թէննուր, վէ եանան պիր մէջալէ նէ՞ կէօսթէրիրլէր : Խուր . 19. 18 : 24. 17 : 'Իպր . 12. 29 :

23. Պիւթիւն պու քէյֆիյէթ նաօըլ իզահ ու թէֆօիր էտիլմէլի տիր : Այ . 18 : Էր . 34. 18, 19.

Պու տէրսի իճմալէն թազըրի էյլէ :

Իւն

(2) Ճիվարտաքի տիւլմէնլէրին խուսուլմէթինտէն գօրգար խի . խուսուսա քի քէնտինի մուհաֆազա էտէճէք էվլատը եօգ խի :

(3) Կէօյա « Պէն էվլատսըզ օլուպ , քէօլէլէրիմ-տէն մա'տա մու'ալլինիմ պուլունմատըգճա պանա նէ՞ ֆա'իտէսի վար » տէմէք իսթէր խի :

(6,7) Ապրամ քէլիմէսի « 'Ալի փէտէր » մա'նա-սընտա , վէ Ապրահամ քէլիմէսի « Միլէլի քէսիրէ-յէ փէտէր » մա'նասընտա օլուպ Սարա քէլիմէսի ի-ոէ խաթուն մա'նասընտա տըր :

(12) Հայվանլար իւչ եաչընա վարտըգուտ պէօ-յիւմիւչ օլուպ գուրպան օլմազա միւնասիպ օլուրլար :

(13) Շէրի'աթ ը Մուսավիյէ ահքեամընճա յախի գուլար այրըմազ խի : Լավ . 1. 17 :

(14) Գուլարըն կէլմէսի Ապրամը Ալլահըն անա վա'ա էյլէտիյի պէրէքեաթտան մահրում գըլմագ իչիւն տիւլմէն միլլէթլէրին չալըաճաղընը իմա ի-չիւն խի :

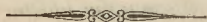
(20) Ամօրիլէր տաղլարտա սաքին օլուրլար խի , վէ պիլ ճիւմէ Բէն'անիլէրէ էօրնէք տէյիւ զիքր օլունմուլար տըր . պունլար զիյատէսիյլէ ֆէսատա վարմըլար խի իսէ տէ , անլէրին Լֆըսզը տահա

Թէմամ օլմամըզ օլտըղընտան Ալլահ անլէրէ պիր միւստէթ տահա սապը քտէճէք խտի :

(22,25) 'Ահտա տախիլ օլաճագ իքի թարաֆ դուրպանըն փարչալարը արասընտան կէչէր խտի : Պու վագը'ատա Բասպ քէնտինին տախի 'ահտա տախիլ օլտըղընտ 'ալամէթ օլմագ իւզրէ թէննուրը վէ մէշ'ալէյի դուրպանըն փարչալարը արասընտան կէչիրտի :

Մի-Ֆէր սա-''ալլար :

Ալլահ քէնտի դուլլարընը անլէրին սըգլէթ վագ-թընտա թէգէքքիւր վէ թէսլիյէ էյլէտիյինի, վէ Ալլահըն միւրատը պիզիմ միւրատըմըզտան ա'լա օլտըղընը , վէ Ալլահըն քէլամը պիզիմ Ֆիքր ի գասի-րիմիզէ զայր ի միւհթէմէլ կէօրիւնտիւլիւ թագտիր-աէ պիլէ պիզ Ալլահըն քէլամընտ ինտնմագ կէրէք օլտըղըմըզ , վէ Ալլահ քէնտի քէլամընը ատէմէրին անկալյա պիլէճէքլէրի վէ հազզ էթտիքլէրի նիշան-լար իլէ թէսպիթ էթմէյէ 'ինայէթ պույուրտըղընը պու տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էյրէնիրիզ :



ԼԶ. ՏԵՐՍ, ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 5

Հաֆիւ իշնաթ օգոնմաճաթ պէլլէր :

Փագ. էր. 'Իսր. 13. 1—25. Ապրահամըն Ֆէլէլէրի Ֆի-սաֆէր Գադուլ էլմիւն :

Սալի. Հաք. 6. 11—40. Ժիպ'նա պէր Ֆէլէլէ Կէօրիւնտիւլի :

Զարդ. Հաք. 13. 1—25. Մանահա պէր Ֆէլէլէ Կէօրիւնտիւլի :

Փէնճ. Մէզ. 94. 1—25. 'Ապիլ հաթիմ :

Ժիւմ'ա. Լուգ. 18. 1—14. Թա'ճիզ էլմիւլէլէ օլան պոն'ա :

Ժիւմ'. էր. Եա'գ. 5. 1—20. Մի-''էսսէր պոն'ա :

Ապրահամըն Սատուժ իչիւն րիճասը :

Թէք . 18. 16—55

25—26 Այեիւլէրէ եւլէր էյէ :

Այեիւ ի բեբէ . Անէր իչիւն շէֆա'աթ էթմէ-
յէ տա'ւմա պէր հայաթ տըր : 'Իպր . 7. 25 :

1. Ապրահամա նմարը միւսափիրէր կէտի . Ա.յ .
1, 2 :

2. Պու միւսափիրէր քիմ խի : Ա.յ . 1 : 'Իպր .
15. 2 :

5. Պունլարտան պիրի քիմ խի : Ա.յ . 55 :

4. Ապրահամ անէրի նմարը դապուլ էյէտի :
Ա.յ . 2—8 :

5. Օլ տտէմէր Ապրահամըն եանընտան հարե-
քէթ էթտիքէրինտէ հանկը թարաֆա տողրու կիթ-
տիլէր : Ա.յ . 16 :

6. Իւչիւ տախի Սատուժա կիթտի մի : Պապ 19. 1 :

7. Սատուժա կիթմէյէն հանկըսը խի : Ա.յ . 22 :

8. Ալլահ իլէրիտէ զուհուր էտէճէք վուգու'աթը
Ապրահամա պէյան էթմէսինէ նէ սէպէս կէօսթէր-
տի : Ա.յ . 17, 18 :

9. Ալլահ Ապրահամըն հազգընտա նէ տէտի :
Ա.յ . 19 :

10. Ալլահ Սատուժ վէ Ղամօրանըն ֆերեատը վէ
կիւնահլարը հազգընտա նէ տէտի : Ա.յ . 20 :

11. Ալլահ պու սէպէստէն նէ եափաճազ խի :
Ա.յ . 21 :

12. Ալլահ օլ շէհրլէրի խարապ էթմէք մագսէ-
տինտէ օլտըղընը Ապրահամ անկլաաը՝ մը : Ա.յ. 25 :

13. Ապրահամ նէ ֆարզ էթտի , վէ Ալլահա նէ
սու"ալ իրատ էյլէտի : Ա.յ . 24, 25 :

14. Բապպ նէ ճէվապ վէրտի : Ա.յ. 26 :

15. Սատուս շէհրինտէ գըրգ պէշ սալիհ քիմսէ
պուլունսա խտի , շէհր գուրթուլածագ մը խտի :
Ա.յ . 27, 28 :

16. Եալընըզ գըրգ նէֆէր սալիհ քիմսէ պուլուն-
սա խտի , նէ օլածագ խտի : Ա.յ . 29 :

17. Ապրահամ պաշգա նէ սու"ալար իրատ էյլէ-
տի , վէ սու"ալարընա նէ ճէվապար օլտը : Ա.յ. 31, 32 :

18. Ապրահամ Սատուստա նէ գատար սալիհ
քիմսէ պուլունուր տէյիւ զանն էտէ պիլիւր խտի :

19. Ալլահ գաճ սալիհ քիմսէ իշլան Եէրուշալիմէ
'աֆվ էտէճէք խտի : Էր 5. 1 :

20. Սատուստա պիւր նէֆէր պիլէ սալիհ քիմսէ
Եծգ մը խտի : 2 Պեա . 2. 7, 8 :

21. Էյէր Ապրահամ նիյազ էթսէ խտի , Ալլահ
Հութըն խաթրըիշլան Սատուստա 'աֆվէտէճէք մի խտի :

Պու տէրսի իճմալէն թագրիւր էյլէ :

Իշլան

(1,2,3) Իւշ մէլէք ինսան սուրէթինտէ կէօրիւն-
տիւ . ֆագաթ պիրիսի տիկերլէրաշն Էֆզալ օլտ-
րագ Բապպ թէսմիյէ օլունուր . պինա"էն 'ալէյհ
սու"իր տէֆ'ալարաա օլտըղը կիսլի պու տէֆ'ա
տաթի իպնուլլահըն ինսան ճէսէտինէ կիրիճէյինէ
լամ"էն էվվէլտէն ճէսէտ իլէ կէօրիւնտիւյիւնիւ իս-
թինթաճ էտէ պիլիւրիւ :

(8,9) Շիւտհէտիզ Ռապոլ պու սէօլէրի քէնտի քէնտինէ սէօլէտի :

(10) Սառուսլըլարըն ֆըսդ ու ֆիւճուրը միւճա-
զաթա միւսթահագդ օլտըզլարընը պէյան էտէր
խտի :

(11) Ալլահ պիր առէմ կիպի սէօլէյէրէք քէնտի
հիւքմիւնիւ իճրա էթմէզտէն էվվէլ շէհրին ահվալը
ախլադիյէտինի քեսամիլէն թէֆթիշ էյլէյէճէյինի
պէյան էտէր :

(18) Ապրահամ Լուծըն խանէտի խալքընտա օն
նէֆէր սալիւ քիմնէ վար իտի տէյիւ մէ"մուլ էտէ
պիլիւր իտի :

(21) Իհթիմալէն էթմէյէճէք իտի, զիրա օլշէհր-
լէրի իպրէթ էթմէքլէ սա"իր շէհրլէրի սագըն-
տըրմագ իսթէր իտի, լաքին Լուծը Ապրահամ ի-
շիւն խէլաս էյլէտի : Պաս 19. 29 :

Մէ-Տէր "ա"ալլար :

Միհմաննուվազ պիր առէմին պէրէքեսթը 'ազի-
մէյէ նա"իւ օլապիլալիյինի, վէ Ալլահ քէնտինէ սա-
առք օլանլարա պէօյիւք 'իզզ ու շէրէֆ պաիւշ էյլէ-
տիյինի, վէ էն ֆառսիտ առէմլէր հագդընտա պիլէ
Ալլահըն սապուր օլտըզընը, վէ սալիւ քիմնէլէրին
պաշգալար լէյհինտէ օլան տաւ'ալարը Ալլահ թարա-
ֆընտան միւսթէճապ օլտըզընը, վէ ազ սալիւլէր
վառըթաալլէ չօդ շէրիլլէրին միւսպարիքլէնտիքլէ-
րինի պու տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէ-
նիրիզ :

ԼԷ. ՏԵՐՍ, ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 12

Հաճեալ է ինչորէ զոռնանալ յայնչեր :

Փող. էր. 2 Պետ. 2. 1—22. Ալլահըն ապրին Կիսիւն-
րի իւլաւ ելիւնի :

Սալի. Խուր. 9. 15—55. Յէր'ժնն ի-զերնի ալաւար
իւժնորիւնի :

Զարչ. Լուգ. 17. 20—57. Ալլահըն հի-սիւրնին պաղ-
նիւնի կելիւնի :

Փէնճ. Եէհ. 1—25. Շերէրէրն ճեղաւ :

Ճիւմ'ա. Հէգ. 16. 44—65. Սարոստրան զիսորի Ֆարսի
օլան :

Ճիւմ'. էր. Մաթ. 11. 16—50. Սարոստրան ճեղաւն-
որան որոն աղբը պէր ճեղա :

Լուծըն Սատուաման Ֆիրարը :

Թէք. 19. 12—26

25—26 Այեւնիւնի եղեր էյն :

Այեւնի Կերի. Լուծըն զէվճէսինի խաթըր-
նըղա կէթիւրինիգ : Լուգ. 17. 32 :

1. Մէլէքէր Սատուամ կէլտիքէրինտէ քիմ ան-
լէրի միւսաֆիր գապուլ էյլտի : Ա.յ. 1—5 :

2. Սատուամըլար Լուծըն միւսաֆիրլէրինէ նէ
կէսնա մուամէլէ էթմէք գապտընտա խաթէր : Ա.յ. 4, 5 :

3. Մէլէքէր շէհրին սէքէնէսինի նէ պէլայա կի-
րիֆթար էյլտիլէր : Ա.յ. 11 :

4. Լուծա նէ սու'ալ էյլտիլէր : Ա.յ. 12 :

5. Նիջիւն Լուծն խանէսի խաղը հագցընտա
սու"ալ էթալիւր : Ա.յ . 15 :

6. Լուծ քէնտի տամառլարընը չէհրտէն գաջ-
մաղա թէշլիդ էյլէտիյինտէ , անլէրին նազարընտա
նէ էտիյօր կիպի կէօրիւնտիւ : Ա.յ . 14 :

7. Սապահլայըն մէլէքլէր Լուծա նէ տէտիլէր :
Ա.յ . 15 :

8. Լուծ օյալանըր իքէն մէլէքլէր նէ ետիտը-
լար : Ա.յ . 16 :

9. Լուծ նիջիւն օյալանըր խտի :

10. Պու վագը'ատա Ալլահըն մէրհամէթի նմ-
"ըլ կէօրիւնտիւ :

11. Մէլէքլէր Լուծը վէ անըն խանէսի խաղընը
չէհրին խարիճինէ չըգարաըգլարընտա նէ էմր էթ-
տիլէր : Ա.յ . 17 :

12. Լուծ տաղա կիթմէյէ նիջիւն գօրգտու : Ա.յ .
18, 19 :

13. Նէրէյէ կիթմէյէ միւսա'ատէ թալէպ էյլէտի :
Ա.յ . 20 :

14. Մէլէքլէր նէ ճէվապ վէրտիլէր : Ա.յ . 21 :

15. Մէլէքլէր Լուծա թէքրար նէ էմր էթտիլէր :
Ա.յ . 22 :

16. Սօ'աար նէ մա'նատա տըր :

17. Լուծ նէ վագըթ Սօ'աարա տախիլ օլտու :
Ա.յ . 25 :

18. Օրատա գալմաղա ճէսարէթ էթտի մի : Ա.յ . 30 :

19. Հանիլը եէրին տահա զիյատէ էմին օլաըղընը
մէլէքլէր մի, եօգսա Լուծ մը էյի պիլէ պիլիր խտի :

20. Ալլահ Սատուռը վէ Ղամօրայը նէ վէճլէ
խարապ էյլէտի : Ա.յ . 24 :

21. Օլ վեճհէ պաշտ շէհրէր տախի խարապ է-
տիլաթ մի : Ա.յ . 25 : Թէս . 29. 25 :

22. Օլ շէհրէրին մէվգի'ի շիմտի նէ ար : Պապ
14. 2, 5 : Թէս . 5. 17 :

25. Լութըն զեվճէսինէ նէ վազը' օլտու , վէ պու-
նուն սէպէպի նէ իտի : Ա.յ . 26 :

Պու տէրսի իճմալէն թագրիւր էյլէ :

Իշահ

(9) Քէնտի պիւթիւն մամէլէյինի վէ թէզվիճ էթ-
տիյի գըզլարընը , տամատլարընը , թօրունլարընը
վէ տօսթլարընը զայս էտէճէյինի տի շիւնէրէք շա-
շա գալտը :

(16) « Քիւջիւք » ետխօտ « Ուֆագ » մա'նտուն-
տա տըր :

(18) Պէլքի Սօ'աար տախի խարապ օլաճագ տէյիւ
գօրգաու :

(20,22) Ալլահըն գաւանին ի թապի'իյէ թէ' սիրիյէ
պու շէհրէրի խարապ էյլէտիյի միւհթէմէլ տիր :
Պէլքի օրատա եէր աջըլըպ օվսյա քիւքիւրտ վէ թօզ
վէ աթէշ սաջարագ , օրատա քիւլիյէթլէ պուլու-
նան գըրլարը եագըպ` (Թէք . 14. 10 .) օլ միւլէ-
քէթի շիմտի կէօրիւլէն իգսիզ վէ չի օլ հայինէ թահ-
վիլ էյլէտի : էյէր թուզ տէնիզի ետխօտ շիմտի Պահրը
Լութ տէնիլէն տէնիզ էվլէլտէն տախի վար ի-
տի իսէ , պու վազը'տտան սօնկրա մէգքիւր տէնի-
ղին տահա զիյատէ թէվտաուս' էթտիյի իհթիմալ
տըր : Պա'զըլարըն զաննընա կէօրէ Իրտան նէհրի
մուգատտէմա Պահրը Ահմէրէ ագար իտի , Լաքին
Սաուուֆ վազը'տտը իւզէրինէ օվա էնկինլէշէրէք

սաթհը Պահրը Սէֆիտ սաթհընտան 500 արշըն էն-
կին օլան Պահրը Լութ վատիսինի թէշքիւ էյլէտի :

(25) Լութըն վէվճէսի մէլէքէրին էմրինէ խմթի-
սալ էթմէյիպ , արպասընա տէօնէրէք շէհրէրի խա-
րապ էտէն 'աֆէթէ թուրուլու , վէ թուզ իլէ ի-
հաթէ օլունարագ եօլ իւզէրինտէ թուզսան պիր
սուրէթ քէսիլտի :

Մէ-Ֆէր "—"ւլլը

Սալիհէրին ֆիլհագիգա միւքրիմ վէ լաթիֆ օլ-
տըզլարընը , վէ խանէլլի խալգընը Ալլահըն սու-
րէթ ի մախսուսէտէ հըֆզ ու հիմայէ էթալլինի , վէ
Ալլահըն մէրհամէթ ի պինիհայէսի օլմազսա , պիլ
ճիւմէ ստիմլէրին հէլաք օլաճագլարընը , վէ օյա-
լանմագ թէհիքէլի օլտըզընը , վէլ հասըլ խալհ
գապուլ էթմէյէն շէրիրէրի Ալլահ հէլաք էտէճէյի-
նի պու տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնի-
րիզ :

ԼԸ . ՏԵՐՈ, ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 19

Հաֆէա իշինդէ օգոնաճագ այեթլէր :

Փազ. Կր. 1 Գօր . 10. 1—15. Ալլահըն լէճրէդէ իլէ
պերադէր իէլաա շարէսի վէրդէյի :

Սալի. Եա'գ . 1. 1—18. Թէճրէդէյէ լէհաճիւլ էլլալին
հոնէդ ի սաադէթ օլտըզ :

Զարշ. 'Իպր . 12. 1—15. Թա'շէր " լէ" րիպին ֆա'ի-
րէսի :

Փէնճ. Եա'գ . 2. 14—26. Ալլահա րա'ն օլան Ապրահամ :

Ճիւմ'ա. 'Իպր . 11. 8—19. Ապրահամըն իհանը :

Ճիւմ'. Կր. Եուհ . 1. 29—51. Ալլահըն րաաշուսը :

Ապրահամին Թէճրիպէ օլունմար:

Թէք. 22. 1—14

11—14 Այեմէրէ ելուէր էյն :

Այեմ է երեգ. Ալլահտան գորգար իտիյինի շիմաի պիլտիմ: Թէք. 22. 12 :

1. Իսհագ տողաղընտա Ապրահամ նէ սիննուէ խոի: Պապ 21. 1—3 :

2. Բապալ Ապրահամա նէ էմր էթտի: Այ. 2 :

3. Մօրիյա նէրէտէ խոի: 2 Թէվ. 5. 1 :

4. Ապրահամ Ալլահըն էմրինէ իթա'աթ էթմէք գըմընտա քէնտի արգուսընը նէ սուրէթլէ կէօս-
թէրտի: Այ. 5 :

5. Ալլահըն մուհրագա թագտիմի իչիւն կէօս-
թէրտիյի մահալէ գաճ կիւնտէ վարտը: Այ. 4 :

6. Քէնտի եանընաա պուլունան ուշագլարա նէ
սէյլէտի: Այ. 5 :

7. Ապրահամ օղլու Իսհագըն իւզէրինէ նէ եիւք-
լէթտի, վէ քէնտիսի նէ շէյ կէօթիւրտիւ: Այ. 6 :

8. Իսհագ պու պապտէ քիմէ նիւմունէ վէ էօր-
նէք խոի: Եուհ. 19. 17 :

9. Իսհագ Ապրահամա նէ սու'ալ էյլէտի: Այ. 7 :

10. Ապրահամ անա նէ ճէվապ վէրտի: Այ. 8 :

11. Պու վագը'ա իլէ Իսհագ հանկը գուզույա
րէմզ ու էօրնէք օլտու: Եուհ. 1. 29 :

12. Բապալըն կէօսթէրտիյի մահալէ վաարլ օլտըգ-
լարընտա Ապրահամ նէ եափտը: Այ. 9 :

13. Իսհագ նիչիւն մուգավէմլթ եախօտ ֆիրտը
էթմէտի:

14. Հալիմանէ վէ միւթէվաղը՝ տնէ իթա՛աթ էթմէսիլէ քիմէ միւշապիւհ տիր : Իշա՛. 53. 7 :

15. Ասլրահամ նէ եալիմագ իչիւն էլինի ուզաթտը : Ա.յ . 10 :

16. Ասլրահամ իպն ի վաշիտինի Ալլահա զէպհ էթսէ իտի, Ալլահըն վա՛տը նէ սուրէթլէ իճրա օլունաճաղընա ինանըր իտի : Իպր . 11. 19 :

17. Բապալ Ասլրահամը քէնտի օղընը զէպհ էթմէքտէն նաւուլ մէն՝ էյլէտի : Ա.յ . 11, 12 :

18. Ալլահ Իսհագ եէրինէ գուրպան իչիւն նէ շէյ կէօթէրտի : Ա.յ . 13 :

19. Ասլրահամ օլ մահալէ նէ թէսմիյէ էյլէտի , վէ նիչիւն պէօյլէ թէսմիյէ էյլէտի : Ա.յ . 14 :

20. Պու շէյտէ Ալլահըն միւրասը նէ իտի : Ա.յ . 1 :

21. Պու թէճրիպէ իլէ նէ իսպաթ օլունտու : Ա.յ . 12 :

22. Ասլրահամա սոտադաթը իչիւն նէ պէրէքէթ վերիլտի : Ա.յ . 15—18 :

Պու տէրսի իճմալէն թաղըրի էյլէ :

Իշահ

(15) Իսհագ օլ վագըթ ագալլի եիրմի պիր եաշընտա օլտըղընտան փէտէրինէ գօլայճա մուգալէմէթ էտէ պիլիր իտի իսէ տէ , փէտէրինէ իթա՛աթ էթմէյի էօյրէնմիշ օլմալլէ պէօյլէ պիր հարէքէթտէ պուլունմատը : Հէմ տախի իշթիմալ տըր քի Ասլրահամ անըն էլէրինի պաղլամագտան էվվէ Ալլահըն էմր ու իրատէսինի տնա պէյան , վէ մուհրագա թագտիմ օլունմատը իչիւն անըն ըրգատընը թահսիլ էթմիշ իտի :

(19) Օւ միւշքիւ հալտէ Ալլահ Ապրահամա կէօրիւ-
նիւս պիր մուհրապա հազըրլատըղը կիպի, քէնտինէ
իման ու թէվէքքիւլ էտէնլէրի տա"իմա գայըրըս պի-
յանէթ էտէնէյինէ տա"իր պու վազը'ա 'ուսուսի
պիր վա'տ 'ատտ օլունա պիլիր :

Մի-Ֆէր "ա"ալլաբ

Ալլահըն էմր ու իրատէսի նէ մագսէտէ մէսնի
օլաըղընը անկլամատըղըմըզ վազըթ պիլէ Ալլահա
իթա'աթ էթմէք էյի օլաըղընը, վէ Ալլահըն պիլտէ
քէնտինէ իթա'աթ էթմէյէ, խահիշ կէօրմէք իաթէ-
տիյինի, վէ էվլատըմըզ Ալլահըն իաթէտիյի սու-
րէթտէ էլիմիզտէն ալմալա հազըր օլաըղընը, վէ
Ալլահ պիլտէն պիրիճիք օլըմըղը իաթէտիյի ու-
րատա պիլէ Ալլահա իթա'աթ էթմէքտէն կէրի
տուրմամազ կէրէք օլաըղըմըզ, վէ Ալլահըն լաթֆ
ու մուհապպէթի էվլատտան էվա օլաըղընը պու
տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էյրէնիլիզ :

ԼԹ. ՏԵՐՍ, ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 26

Հաֆիւ իշնիթ օգոնահաթ այէլլէր :

Փաղ. էր. թէք. 1. 1—51: 2. 1—25. Խիլէալի ը'ալէճ :
Սալի. թէք. 5. 1—24: 4. 1—15. Իշնիթաթ վէ ֆէ'լ է
գալլ :

Չարչ. թէք. 6. 1—22: 7. 1—24: 8. 1—22 : Սա-
լի-Ֆահը :

Փէնճ. թէք. 15. 1—21: 17. 1—21: 'Ահա վէ աշըն
թի-հրէ :

ծիւմ'ա. Թէք. 18. 1—33; 19. 1—30: Սադոմ հե-
+եայէս :

ծիւմ'. էր. Թէք. 21. 1—8; 22. 1—19: Կէնճ Իսհաֆ:

Իմթիհան:

1. Խիլգաթը 'ալէմ հագգընտա Քիթապը մու-
գատտէսին հիքեայէսինի վէ անըն 'ալիմէրին քէշ-
Ֆիյաթընա նէ վէճհլէ միւթապըգ կէլալիյինի թա'րիֆ
էյլէ : Թէք. 1. 1—31 : 2. 1—5: (27 Տէրս :)

2. Ատէմ իլէ Հազիլա նէ Եօլ իլէ թէճրիպէ օ-
լունտու , վէ նէթիճէսի նէ օլտու , վէ Ալլահ անլի-
րէ նէ վա'ա էյլէտի : Թէք. 3. 1—24 : (28 Տէրս :)

3. Գային իլէ Հապիլ հիքեայէսինի նազլ էյլէ :
Թէք. 4. 1—15 : (29 Տէրս :)

4. Ալլահ նէ սէպէպտէն պիլ ճիւմէ սատէմէրին
թէլէֆիինի միւրաա էյլէտի , վէ պու միւրաառնը նէ
վէճհլէ իճրա էյլէտի . սու թուֆանը նէ գատար
վազըթ սիւրաիւ , վէ Նուհ իլէ խանէսի խալգը նէ
Եօլ իլէ խէլաա օլտու : Թէք. 6. 1—22 : 7. 1—24 :
8. 1—22 : (30 Տէրս :)

5. Ալլահըն Նուհ իլէ 'ադա էյլէտիյի 'ահա նէ
խաի , վէ պու 'ահա իչիւն նէ 'ալամէթ վազ' էթտի:
Թէք. 9. 1—19 : (31 Տէրս :)

6. Ալլահ Ապրամը հմնկը տիյարաան տա'վէթ
էյլէտի , Ապրամ տախի հմնկը տիյարա կիթտի :
Թէք. 11. 31, 32 : 12. 1—10 : (32 Տէրս :)

7. Լութ Ապրամըն նէսի խաի , պունլարըն էմ-
լաքը չօգճա նէտէն 'իպարէթ խաի . նէ՞ սէպէպտէն
պիլի պիլինտէն այրըլալար : Թէք. 13. 1—18 :
(33 Տէրս :)

8 Նէ՞ սէպէպտէն Ապրամօ օլ ալյարըն մէլիքէ-
րինաէն պա՛ղըսը իւզերինէ հիւճում էյլէտի . պու-
նուն նէթիճէսի նէ՞ օլտու . Մէլքիսատըդ Ապրամա նէ՞
ալարլիւ մու՛ամէլէ էյլէտի , Ապրամ տախի Մէլքի-
սատըզը նէ՞ Եօլտա թա՛ղիմ էյլէտի , Մէլքիսատըդ
քիմէ՞ րէմզ իտի : Թէք . 14. 1—24 : (54 Տէրս :

9. Ալլահըն Ապրամ իլէ 'ադա էյլէտիյի 'ահա նէ՞
իտի , վէ պու 'ահաը նէ՞ Եօլ իլէ սասիթ էթտի :
Թէք . 15. 1—21 : (55 Տէրս :

10. Ապրահամըն Եանընա քիմէր կէլտի , վէ սահ-
րանըն շէրիւր շէհրէրի հադզընտա անա նէ՞ իտպէր
վէրտիլէր , վէ Ապրահամ քիմէր իշիւն նիյադ էյլէ-
տի : Թէք . 18. 1—55 : (56 Տէրս :

11. Սատումըն հէլաքընըն սէպէպի նէ՞ իտի , վէ
Լութ նէ՞ Եօլ իլէ իսէլաս օլտու . Թէք . 19. 1—50 :
(57 Տէրս :

12. Ալլահ Ապրահամա՝ իպնի վահիտինէ նէ՞ Եալի-
մաընը էմր էյլէտի , Ապրահամ պու էմրէ նէ՞ սու-
րէթլէ իթա՛աթ էյլէտի , Ալլահըն տախի Ապրահա-
մա վա՛տ էյլէտիյի պէրէքէթ նէ՞ իտի : Թէք . 22.
1—19 : (59 Տէրս :

Խ. ՏԵՐՍ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 5

Հաճիւ իշխարէ օգոնաճագ ալիլէր :

Փաղ. էր . Թէք . 25. 1—20. Մաթիլարա վաճի՛ ճա-
շար :

Սալի . Թէք . 24. 1—51. Պատիլէ Բիպի :

Չարչ . Թէք . 24. 52—67. Միլիէ՛՛հիլիլ Բիպի :

Փէնճ. Էյ. 42. 1—17. Ալլահըն Էյոպըն զիպարէլէֆէ :
Ճիւմ'ա. Մէզ. 1. 1—6. Սալէն արէֆն ճո՛ւլֆէ-
գէյէթէ :

Ճիւմ'. Էր. 1 Թիմ. 4. 1—16. Էհլ է Ռաֆէա շլմանն
Ֆա''իթէն :

Իսհազըն մուվաֆֆէգիյէթի :

Թէք. 26. 12—25

25—25 Այեթլէրէ Էշրէր Էյէ :

Այեթ է Էրէֆ . Սէրվէթ վէրէն անճադ Բապ-
պըն պէրէքէթի տիր : Էմն . 10. 22 :

1. Իսհազ քիմֆ թէղէվվիւճ Էյլէտի . վէ հիյն ի
թէղէվվիւճինտէ քէնտիտի գաճ Էաշընտա իտի :
Պապ 25. 20 :

2. Իսհազ սաքին օլմագ իշիւն նէօրէյէ կիթտի ,
վէ նէօ սէպէստէն օրայա կիթտի : Այ . 1 :

3. Ալլահ օրատա Իսհազա նէօ վա'տ Էյլէտի :
Այ . 2—5 :

4. Ալլահ գաճ զաթ մահսուլ վէրէրէք Իսհազը
միւսարէքլէտի : Այ . 12 :

5. Իսհազըն րիֆ'աթ ու թէրագգիտի հազզըն-
տա նէ տէնիլվիշ տիր : Այ . 15 :

6. Իսհազըն Էմվալը նաւրլ իտի : Այ . 14 :

7. Ապրահամըն գազալըրմըշ իտիյի գույուլարը
Ֆիլիթիլէր նէ կթտիլէր : Այ . 15 :

8. Օլ գույուլարը նէ սէպէստէն գափաալըր :

9. Ապիմէլիք Իսհազա նէ տէտի : Այ . 16 :

10. Իսհազ նէրէյէ կիթտի : Այ . 17 :

11. Ֆիլիսթիլէրին գափառըզլարը գույուլարը նէ
եափտը : Ա.յ . 18 :

12. Գույուլարտան պիրինէ փէտէրինին գօտըղը խամ
նէ իտի : Պազ . Պապ 21. 31 :

13. Իսհագըն պէնտէլէրի գազտըզլարընտա նէ
սլուտըլտը : Ա.յ . 19 :

14. Պունուն իւզէրինէ նէ միւնազա'ա վուգու'
պուլտու . վէ Իսհագ օլ մահալէ նէ թէսմլյէ էյլէ-
տի : Ա.յ . 20 :

15. 'էսէք լուղէթին մա'նասը նէ տիր :

16. Իսհագ սօնկրա նէ եափտը : Ա.յ . 21 :

17. Սիթնա լուղէթին մա'նասը նէ տիր :

18. Իսհագ պու իքինճի գույու իչլին միւնազա'ա-
յա թուլթուլտու մը , եօգսա անը թէրք էտիպ սաշ-
գասընը՞ մը գազտը : Ա.յ . 22 :

19. Գազտըղը իւչինճիւ գույույա նէ թէսմլյէ
էյլէտի , վէ նիչլին պէոյլէ թէսմլյէ էյլէտի :

20. Սօնկրա նէրէյէ կիթտի : Ա.յ . 23 :

21. Պիրչէպա'տա էվվէլա քիմսաքին օլմուչիտի , վէ
Պիրչէպա' նէ տէմէք տիր : Պապ 21. 31 : 22. 19 :

22. Ալլահ Իսհագը նէ վա'տ իլէ թէսլլյէ էյլէտի :
Ա.յ . 24 :

23. Իսհագ Պիրչէպա'տա նէ եափտը : Ա.յ . 25 :

Պու տէրսի իճմալէն թազըրի էյլէ :

Իզահ

(8) Իսհագը օրատան թարտ էթմէք խթէրէր
իտի :

(10) Ապիմէլիք փէտէրիմ մէլիք տէմէք օլուպ

Ճէրար մէլիքէրինէ 'ալ էլ 'սումում պու խամ վէրի-
լիւ խալ : Ինթրմալ տըր քի սլուրատա զիքր օլու-
նան Ասլիմէլիք Ասլուհամըն զէմանընտա օլան Ա-
սլիմէլիք տէյիլ խալ : Պապ 20 . 1, 2 :

Իսհադ ուզադ սլիր եէրէ նազլ էտէրէք նիզա'-
տան դուրթուլաճաղընը իւմիա էտէր խալ :

(15) 'Նիզա' :

(17) 'Ատաւէթ :

(19) Բէհօսլօթ՝ վիւս'աթ տէմէք տիր :

(21) Պիրշէսլա՝ «Եէմին դույուսը» տէմէք տիր :

Մի-ֆէր «ո» ալաբ

Սալահըն տինեէվի սէրվէթէ տախի վատըթա օլ-
տըղընը , վէ սլիր սալիհ աաէմաէն մէլիքէրին սլի-
լէ խաւթ էտիսլ անը թա'զիմէ մէճպուր օլտըղա-
րընը , վէ հասէտաէն նաշի սլաշէալարընա զարար
իրաւ էթմէք դաստընտա օլանլարըն քէնտիլէր միւ-
թէզարրիւր օլտըղլարընը , վէ զատար էթմէքաէն ի-
սէ , մաղտուր օլմադ էվլա խալյինի պու աէրսին
հանկը թա'սլիրաթընտան էօյրէնիւրիլ :

ԽԱ. ՏԵՐՍ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 10

Հաֆիա իշիսիք օթաւաճադ այեմէլէր :

Փազ. էր. Թէք . 25. 11, 19—54. Եա'գուպ ին 'էաւլ :

Սալի. Բօմ. 9. 1—55. Թաշիքի ի իւսի :

Զարշ. Թէս . 55. 1—29. Մասաւըն օթադըղլ պէրէէլէն :

Փէնճ. Մէզ . 121. 1—8. Բապս պիզիհ հաֆիզընը օլտըղլ :

ձիւմ'ա. Մէզ. 115. 1—18. 'Իղէնէն Բապա Տախտա-
խէն :

ձիւմ'. էր. 'Իսր. 14 16—29. Սեֆերէն օղայան լեզուի :

Եա'գուպ իլէ 'Էսաւլ :

Թէք. 27. 22—40

38—40 Այեթներէ ետէր էյէ :

Այեթ է Կերէ. Սաղա եւ սօլա ստիմա ,
այաղընը չէրրանէն կէրի չէք : Էմա Կ. 27 :

1. Իսհագըն օղուլարը , Եա'գուպ վէ 'Էսաւլ
հագգընտա նէ տէնիւիշ տիր : Պապ 25. 27 :

2. Հանկրոը փէտէրինին վէ հանկրոը վալիտէսի-
նին սէյկիւլիսիւ իտի : Պապ. 25. 28 :

3. 'Էսաւլ նէ սէյկէպտէն հագգը պիւքիւրիյէթի-
նի Եա'գուպա սաթարը : Պապ 25. 29—34 :

4. Իսհագ իրիթիյարլանը պ կիօղէրի կէօրմը օլ-
տըղընտա 'Էսաւլա նէ Կար էթտի : Ա.յ. 1—4 :

5. Բիպգա Իսհագըն քէլամընը իշիթտիյինտէ
Եա'գուպա նէ թէքլիֆ էթտի : Ա.յ. 9. 10 :

6. Եա'գուպ պունա նէ ի'թիրազ էթտի : Ա.յ. 11. 12 :

7. Իսհագը ալտաթմագ իշիւն Բիպգա նէ եալի-
տը : Ա.յ. 15. 16 :

8. Եա'գուպ փէտէրինին եանընա կէլտիյինտէ
անա նէ տէտի : Ա.յ. 19 :

9. Եա'գուպ ալը թէզ տվտըղընա նէ սէյկէպ
պէյան էյլէտի : Ա.յ. 20 :

10. Իսհագ Եա'գուպա նէ տէտի : Ա.յ. 24 :

11. ՕԼ վազըթ նէ վուգու՝ պուլտու : Ա.յ. 22—24 :
12. Իսհագ եէյիպ իջտիքտէն սօնկրա նէ եափ-
տը : Ա.յ. 25—27 :
13. Եա՛գուպը նէ տէյէրէք պէրէքէթլէտի : Ա.յ. 28, 29 :
14. Եա՛գուպ փէտէրինին եանընտան կիթտիքտէն
սօնկրա նէ վուգու՝ պուլտու : Ա.յ. 30—33 :
15. Հիլէ իլէ ալընան պէրէքէթ կէրի ալընամազ
մը իտի :
16. Պու չէյին 'հսավա օլան թէ"սիրի նամըլ իտի :
Ա.յ. 34, 'Իպր. 12. 17 :
17. ՕԼ վազըթ Իսհագ նէ տէտի : Ա.յ. 35 :
18. 'Հսավ Եա՛գուպ հազգընտա նէ տէտի : Ա.յ. 36 :
19. Եա՛գուպ քէլիմէսինին մա՛նասը նէ տիր :
20. Իսհագ 'հսավա՝ քէնտիսինտէն պէրէքէթ տի-
լէտիյինտէ նէ՞ ճէվապ վէրտի : Ա.յ. 37 :
21. 'Հսավ րէճասընտա նէ՞ տէյէրէք իսրար էյ-
լէտի : Ա.յ. 38 :
22. Նիհայէթ Իսհագ 'հսավը նէ՞ տէյէրէք պէ-
րէքէթլէտի : Ա.յ. 39, 40 :

Պու տէրսին հիքեայէսինի իճմալէն թադ-
րիը էյլէ :

Իլահ

(8,9,12) Եա՛գուպըն սէօզլէրի հիլէ իտի, վէ իլթի-
զամ օլունամազ. Փազաթ ինճիլին նուրըլլէ թէն-
վիր օլունմըլ պիր ատէմ Եա՛գուպըն եափտըղը կիսլի
եափարսա տահա զիյատէ կիւնահ իլլէր :

(15) Իսհագ օղլու Եա՛գուպըն թէվէլլիւտիւնտէն

էվփէլ Ալլահըն անըն հագգընտա պույուրտըղը քէ-
լամը (Պապ . 23. 23 :) թէգէքթիւր էթտիյինտէն ,
եա'գուպըն պէրէքէթի հիլէ իլէ ալտըղընը պիլտի
խէ տէ , պէրէքէթի ալմասը Ալլահըն իրատէթինէ
մուվաֆըգ օլտըղընը կէօրէրէք , վէրտիյի պէրէքէ-
թի կէրի ալմագ իսթէմէտի :

(19) Թօյիուգ թուլթան եախօտ ալտատան :

(22) 'Էսավըն եա'գուպա գուլլըգ էտէճէյինէ
աս'իր օլան իսպարաթը Իսհագ պիլտիյի իչիւն օղ-
լու 'Էսավըն պէրէքէթինէ « Գարընտաշընա գուլլըգ
էտէսին » քէլամընը տախի իտխալ էյլէտի :

Մի-Ֆիւ "ու" ալլաբ

Ալլահըն պիղէ իհսան էյլէտիյի պէրէքէթի պիր
շէյ եէրինէ գօմամագ կիւնահ օլտըղընը , վէ պէօյլէ
էթտիյիմիգտէ օլ պէրէքէթլէրին պիգտէն ալընա-
ճաղընը , վէ կէրէք սալիհ վէ կէրէք շէրիր ատէմ-
լէրին էֆ'ալընը Ալլահըն քէնտի միւրատը 'ալիսի ի-
չիւն իսթի'մալ էյլէտիյինի , վէ Ֆէնա պիր հարէ-
քէթին նէթիճէսի տէվամլը օլտըղընը պու տէրսին
հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ :

ԽԲ. ՏԵՐՍ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 17

Հաֆիւ իշինսի օգոնանագ աշիլէր :

Փագ. էր. էյ . 33. 14—33. Ալլահըն բոյա Ռարէէյլէ
Ռա'լէ էթիլէ :

Սալի. Մաթ. 3. 1—17. Սէմալէն Բըխարաս ալլաբը :

Չարը. Ա'մալ . 7. 54—59. Իսթէֆանսա ալլաբը :

Փէնճ. Ա՛մալ. 9. 1—22, Փա՛վլոս աղբարը :

Ճիւմ'ա. Վա՛հ. 1. 1—20. Եւսեփայն աղբարը :

Ճիւմ'. Էր. Թէս. 26. 1—19. Թոմէնիսալ :

Եա'գուպ Պէյթէլտէ :

Թէք. 28. 10—22

12—16 Այեթլէրէ Էշլէր Էյէ :

Այեթ Է Էրէֆ. Իշթէ պէն սէնին իլէ օլտպ
հէր նէրէյէ կիտէրաէն սէնի մուհաֆաղա Է-
էտէճէյիմ : Թէք. 28. 15 :

1. 'Էսավ քէնտի պէրէքթիւնի Եա'գուպ աղբարը
իշլան անա նէ՞ Եափմաղը թառիմ էյլէտի : Թէք. 27. 41 :

2. Րիպգա Եա'գուպա նէ՞ նասիհաթ էյլէտի :
Պապ 27. 42, 45 :

3. 'Էսավըն Հէթ գըզլարընտան գէվճէ ալմաը
Իսհագ իլէ Րիպգայա նէ՞ թէ"սիւր էյլէտի : Պապ 26.
54, 55 : 27. 46 :

4. Իսհագ Եա'գուպա նէ՞ թէնպիւհ էյլէտի : Ա.յ.
1, 2 :

5. 'Էսավ փէտէրիւնի վէ վալիտէսիւնի խօշնուտ
էթմէք իշլան նէ՞ Եափտը : Ա.յ. 6—9 :

6. Եա'գուպ նէ՞րէյէ կիթտի : Ա.յ. 10 :

7. Կէճլէյին պաղը ալթընա նէ՞ գօտու : Ա.յ. 11 :

8. 'Էսյառա նէ՞ կէօրտիւ : Ա.յ. 12 :

9. Պու նէ՞ իմա Էտէր իտի : 'Իպր. 1. 14 :

10. Ալլահ Եա'գուպա նէ՞ պէրէքթի վա'տ էյլէտի :
Ա.յ. 15—15 :

11. Եա'գուպ ուշանորդընտա նէ՞ տէտի : Ա.յ. 16 :

12. Նէ՞ հալէ կէլտի : Ա.յ. 17 :

15. Նիշիւն խավիթ էյլէտի . Ալլահըն պէրէքէթ խոստուսընտա քէնտինէ օլան վա'տընը պիւլէրէք մէսրուր օլմալը տէյլլ մի իտի :

14. Պաշը ալթընա գօտըլը թաշը նէ՞ եալտը : Ա.յ. 18 :

15. Մէսհ էթմէքտէն մագոնտ նէ՞ տիր : Լավ . 8, 10, 11 :

16. Եա'գուպ օլ մահալէ նէ՞ թէսմիյէ էյլէտի : Ա.յ. 19 :

17. Պէյթէլ նէ՞ տէմէք տիր :

18. Եա'գուպ սօնկրա նէ՞ տէտի : Ա.յ. 20 — 22 :

19. Ալլահըն պիլի հըֆղ ու հիմայէ կթմէսի շարթըյէ անա իպատէթ էտէճէյլմիլի վա'տ կթմէք տօղրոն մը տըր :

20. Բէ"իա իւլ ապա իւշը վէրտիյի հալտէ, զէնկին Գրիսթիյանլար տահա զիյատէ վէրմէլի տէյլլ մի տիր :

Պու տէրսին հիքեայէսինի իճմալէն թագ-
ըր էյլէ :

Իլահ

(15) Ալլահըն Եա'գուպա կէօրիւնմէսինին պու իւք տէֆ'ասը օլտըլը իհթիմալ տըր . պու էճլտէն Եա'գուպ հէր նէ գատար քէնտինէ էտիլէն վա'տա պինա"էն մէսրուր օլուր իտի իսէ տէ, զայր ի Լա"իգ հարէքէթինի տալի թէզէքքիւր էտէրէք գօրդար իտի :

(17) « Ալլահըն էվի » տէմէք տիր :

(19) Ալլահա 'իպատէթիմիզ անըն պիղի հըֆզ ու հիմայէ էթմէսի շարթըյէ օլմալը տէյիլ, անճագ անըն հըֆզ ու հիմայէսինէ թէչէքքիւրիւմիւզիւ ա- նա սատըգանէ խըտմէթ էթմէմիզլէ իպրագ էթմէ- լիյիզ :

Մի-Ֆէր "ալլաբ

Հիլէ իլէ իսթիհսալ օլունան մէնֆա'աթըն 'ատա- վէթ ու միւնաղա'այա սէպէս օլտըղընը , վէ զայր ի միւ"մինէլէրի թէզէվվիւճ էթմէք մուսաթարալը ի- տիյինի , վէ եալընըզ օլարագ թէճրիպէ թէհիլքէ- սինտէ օլանլարը Ալլահըն մախսուս պիր թարզ իլէ հըֆզ ու հիմայէ էտէճէյինի , վէ պիր միւ"մինէ Ալ- լահըն ճէլալ ու լութֆը պաղթէթէն իզհար օլուն- տըղընտա' միւ"մին մէսրուր օլմասըյէ պէրապէր խավֆ էտէճէյինի սու տէրսին հանկը թա'պիրա- թընտան էօյրէնիրիզ :

ԽԳ . ՏԵՐՍ , ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 24

Հաֆիա իշինդէ օթունահաթ այելլէր :

Փազ. էր. Թէք . 29. 1—20. Եա'գուպ իլէ Ռահէլ :
Սալի. Թէք . 30. 25—43. Եա'գուպըն Տուլէֆէէլլէլի:
Չարչ. Թէք . 31. 1—21. Եա'գուպըն ֆիրարը :
Փէնճ. Թէք . 31. 22—35. Լապան իլէ Վիսալէհասը :
Ճիւմ'ա. Հօշ . 12. 1—15. Ալլահըն Գուպրէլի :
Ճիւմ'. էր. 3 Միւլ . 18. 30—46. Տու'անըն Գուլլէ ի
Բէ" Երէյէ :

ԵՎԱՆԳԵԼԻՍԻՆ ԴԻՄԻՏՐԻՍԻՆ ԻՆՏԵՐՊՐԵՏԱՆԻՆ

ԹԻՖԼԻՍ. 1902. 9—12, 22—30

26—30 ԱՅԵԼԵԼԻ ԵՄԵՐ ԵՅԼԵ :

ԱՅԵԼԻ Ե ԿԵՐԵԼԻ. ՏՊԻՍՏՈՒՆ ԵՄԵՐՈՒՆ ԵՄԵՐՈՒՆ
ՄԱՄԱԳ ԿԵՐԵԼԻ ԽԻՐ : ԼՈՒԳ. 18. 1 :

1. ԵՎԱՆԳԵԼԻՍԻՆ ԴԻՄԻՏՐԻՍԻՆ ԽԱՆԵՍԻՆԵ ԿԻԹ-
ՄԻ : ՊԱՍ 29. 1, 4, 13 :

2. ԵՎԱՆԳԵԼԻՍԻՆ ԼԱՎԱՆԻՆ ԵՄԵՐՈՒՆ ԵՄԵՐՈՒՆ
ՎԱԳԵԼԻՍԻՆ ԽԱՐԻՐ : ՊԱՍ 31. 41 :

3. ԵՎԱՆԳԵԼԻՍԻՆ ԼԱՎԱՆԻՆ ԵՄԵՐՈՒՆ ԽԱՐԻՐԻՆ ԴԻՄԻՏ-
ՄԻՍԻՆ ԵՄԵՐՈՒՆ ԽԱՐԻՐ : ԱՅ. 5 :

4. ԽԱՆԵՍԻ ԽԱՐԻՐ ԵՄԵՐՈՒՆ ԽԱՐԻՐ : ԱՅ. 22 :

5. ԵՎԱՆԳԵԼԻՍԻՆ ԵՄԵՐՈՒՆ ԼԱՎԱՆԻՆ ԽԱՐԻՐԻՆ
ԽԱՐԻՐ ԽԱՐԻՐԻՆ ԽԱՐԻՐԻՆ ԽԱՐԻՐ : ՊԱՍ 31.
1—5 :

6. ՎԱԼԻՍԻՆԻՆ ԽԱՐԻՐԻՆ ԽԱՐԻՐԻՆ ԽԱՐԻՐ
ԽԱՐԻՐԻՆ ԽԱՐԻՐԻՆ ԽԱՐԻՐ : ԱՅ. 3 :

7. ԵՎԱՆԳԵԼԻՍԻՆ ԽԱՐԻՐԻՆ ԽԱՐԻՐԻՆ ԽԱՐԻՐ
ԽԱՐԻՐ : ԱՅ. 4, 5 :

8. ԽԱՐԻՐԻՆ ԽԱՐԻՐԻՆ ԽԱՐԻՐԻՆ ԽԱՐԻՐ : ԱՅ. 6 :

9. ՊԻՆ ԽԱՐԻՐԻՆ ԵՎԱՆԳԵԼԻՍԻՆ ԽԱՐԻՐԻՆ ԽԱՐԻՐ
ԱՅ. 7, 8 :

10. ԱՆԼԱՆ ԵՎԱՆԳԵԼԻՍԻՆ ԽԱՐԻՐԻՆ ԽԱՐԻՐ : ԱՅ. 1, 2 :

11. ԵՎԱՆԳԵԼԻՍԻՆ ԽԱՐԻՐԻՆ ԽԱՐԻՐԻՆ ԽԱՐԻՐ : ԱՅ. 9 :

12. Աւլահըն լուծֆ ու քէրէմինէ լա"իգ օլմատը-
ղընը նէ սէօզլէր իլէ պէյսան էտէր : Ա.յ. 10 :

13. Բիմտէն խէլաս օլմատը իշիւն տու'ա էյլէտի :
Ա.յ. 11 :

14. Պունա նէ սէպէպ կէօսթէրտի : Ա.յ. 12 :

15. Գարնտաշը 'էսաւլըն զազապընը թէսքին էթ-
մէք մէրամըյլա անըն իշիւն նէ տիւրլիւ հէտիյէլէր
թէհիյէ էյլէտի : Ա.յ. 15—21 :

16. Խանէսիխալզընը նէրէյէ կէօնտէրտի. Ա.յ. 22, 23 :

17. Բէնտիտի եալընըզ գալորըղընտա նէ վուգու'
պուլտու : Ա.յ. 24, 25 :

18. Օլ ատէմ կիթմէք իսթէտիյինտէ Եա'գուս նէ
տէտի : 26 :

19. Եա'գուս թալէպ էյլէտիյի պէրէքէթէ նա"իլ
օլտոն մը : Ա.յ. 29 :

20. Օլ ատէմ Եա'գուսըն իսմինի նէյէ թէպտիլ էյ-
լէտի, վէ նէ սէպէպտէն թէպտիլ էյլէտի : Ա.յ. 27, 28 :

21. « Իսրայէլ » քէլիմէսինին մա'նատը նէ տիր :

22. Օլ ատէմ քէնտի իսմինի Եա'գուսա սէօյլէտի
մի : Ա.յ. 29 : Պազ. Հաք. 13. 18 :

23. Եա'գուս պու ատէմի քիմ զանն էթտի. Ա.յ. 30 :

24. Պաշգա եէրտէ անա նէ թէսմիյէ էտիլմիշ տիր :
Հօշ. 12. 5 :

25. Եա'գուսըն ույլուգ պաշը սինիրի ույուշտըղը
սէպէպիյլէ պէնի Իսրայէլ արատընտա նէ 'ատէթ-
սապիթ օլտու : Ա.յ. 32 :

26. 'էսաւլ Եա'գուս իլէ մուհապլէթ իւզրէ միւ-
լադաթ էյլէտի մի : Պապ 33. 4 :

Պու տէրսին հիքեայէսինի իճմալէն թադ-
ըլըր էյլէ :

Իզահ

(10) Ալլահ եա'գուպա մէլքէրի կէօթէրէք եանքնտա տա'խմա մէլքէր պուլանուպ քէնախի սլյանէթ էթմէքաէ խալքէրինի անա անկլաթմադ խոթէր խաի :

(15) Եա'գուպ քէնտինի գաթլ էթմէքլիյի գաստ էթմիշ օլան պիրաաէրի 'էստվըն գօրգուսընաան վաթանընը թէրք էյլմիշ խաի :

(16) Եապուօդ չայը շարգ ճիհէթինտէն կէլէրէք Իրտանա տէօքիւլիւր :

(17) Եա'գուպ տու'ա էթմէք մագսէտիյլէ եալընդ գալմըշ խաի : Իզէրինէ կէլն աստէմի 'էսաւ վէ եա քէնտինի գաթլ էթմէք իշլան տնըն թարաֆընտան կէօնտէրլմիշ պիր քիմսէ զանն էտէրէք , չէճա'աթլէ անըն իլէ միւճահէտէ էյլէտիյի միւհթէմլ տիր : Ֆագաթ ույլուգ պաշըսընըն եէրինտէն չըգալընը կէօրտիւքաէ անըն ինսանտան էֆգալ պիր գաթ խալիինի անկլայարադ բէճա իլէ անաէն պէրէքէթ տիլմէյէ պաշլատը : Պու միւճահէտէ անըն չէճա'աթ վէ իմանընը թէճրիպէ իշլան խաի :

(21) Էմիր ուլլահ :

(25) Պիլա չիւպհէ Եա'գուպ իլէ կիւրէշն Բապու խաի :

(25) Եէհուտիլէր հանիլը ույլուգ պաշըն եէրինտէն չըգալընը պիլմէտիքէրինտէն էքլ իշլան պօղաղլանաան հայվանըն իքի պուսընը տախի եէմէյիպ Գրիսթիյանլարա սաթարլար :

Մի-Ֆիդ "ալար :

Շէրիրլէրին՝ Ալլահը քէնտի գուլլարընը միւսա-

բէքէմէքտէն մէն՝ էտէմէյէճէքէրինի, վէ 'ատոււա-
րըմըզըն գալպինի Ալլահըն եռւմշաթմաղա միւգթէ-
տիր օլտըզընը, վէ Ալլահ պիգէ մուսալէֆէթ էտէր
կիպի կէօրլունտիւյիւնտէ միւրատը իմանըմըզը
թէճրիպէ էթմէք խոյինի, վէ տէվամ իւզըն տու'ա
էտէնլէրի միւսարէքէյէճէյինի պու տէրսին հմն-
կը թա'պիրաթընտան էօյրէնիւրիզ :

ԽԴ. ՏԵՐՍ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 31

Հաֆլա իշիդէ օգոնաճափ պէլլէր :

Փաղ. էր. Թէք. 35. 1—29. Սէլլէ-լէ-լէրէն վէֆալլէ :
Սալի. 1 Միւլ. 18. 1—30. Սառալն Տառապա հասէր
էթիֆէ :
Չարշ. էմա. 1. 1—19. Կիւնահաթարլարն էֆապալլէն
գարշէ գօճափ :
Փէնճ. էր. 31. 15—40. Մալէհէդէրէ իշիւն է-միդ :
Ճիւմ'ա. Մաթ. 26. 1—16. Յիսալն ալլըմալ :
Ճիւմ'. էր. Մաթ. 27. 1—18. Գան պահալ :

Եռսուֆըն Մըսրա սաթըլմասը :

Թէք. 37. 1—3, 25—36

32—35 Այիլլէրէ էշլէր էյէ :

Այիլ է էրէֆ. Հասէտին էօնիւնտէ քիմ
տուրա պիլիլ : էմա. 27. 4 :

1. Եա'գուպըն սաքինն օլադղը տիյար նաճըլ թա' -
րիֆ օլունուր : Ա.յ . 1 :

2. Օլ վադըթ Եուսուֆ գաճ Եաչընտա խտի : Ա.յ . 2 :

3. Եա'գուպ Եուսուֆա օլան մուհապպիթ ի մախ-
սուտէսինի նէ իլէ կէօսթէրտի : Ա.յ . 3 :

4. Եուսուֆըն պիրատէրլէրի աճըն Հադզընտա
նէ կէօնէ մա'ամէլէտէ պուլունտըլար : Ա.յ . 4 :

5. Եուսուֆըն կէօրտիւյիւ ըսյա նէ խտի : Ա.յ .
5—7 :

6. Եուսուֆըն պիրատէրլէրի աճըն ըսյատը ի-
չին նէ տէտիլէր : Ա.յ . 8 :

7. Եուսուֆըն կէօրտիւյիւ իքինճի ըսյա նէ ի-
տի : Ա.յ . 9 :

8. Փէտէրի Եուսուֆըն կէօրտիւյիւ ըսյալար ի-
չին նէ տէտի : Ա.յ . 10 :

9. Եա'գուպ Եուսուֆընէրէյի կէօնտէրտի : Ա.յ . 14 :

10. Պիրատէրլէրի Եուսուֆըն կէլալյինի կէօր-
տիւքլէրինտէ աճա նէ Եափմադ տիւչիւնտիլէր :
Ա.յ . 18—20 :

11. Անը էօլլուման քիմ գուրթարտը : Ա.յ . 21 :

12. Բաուպէն նէ թէքլիֆ էթտի , զէ պու թէք-
լիֆի նէ իւմիտ իլէ էյլէտի : Ա.յ . 22 :

13. Անըն թէքլիֆի գապուլ օլունտո՞ւ մը : Ա.յ .
25, 24 :

14. Եուսուֆըն պիրատէրլէրի թա'ամ էտէր իքէն
օրոյա քիմէր կէլտի : Ա.յ . 25 :

15. Եէհուտա նէ թէքլիֆ էթտի : Ա.յ . 26, 27 :

16. Եուսուֆ նէ պահայա սաթըլտը : Ա.յ . 28 :

17. Բաուպէն Եուսուֆըն սաթըլտըլընը պիլմը մի
խտի : Ա.յ . 29 , 30 :

18. Նէ նկնէթլէ գույուլա տողրու կիթտի : Ա.յ . 22 :

19. Պիրատէրլէրի եռսուֆըն էնթարխանի նէ
եախուլար : Ա.յ . 51, 52 :

20. Եա'գուսլ եռսուֆըն գան իլէ միւլէմնա' օլան
էնթարխանի կէօրտիւքտէ նէ տիւչիւնտիւ : Ա.յ . 55 :

21. Օլ վագըթ նէ եափաը : Ա.յ . 54 :

22. Օլուլարը վէ գըզլարը անա թէսէլլի վէրմէ-
յէ մուգթէտիր մի իտիլէր : Ա.յ . 55 :

23. Պա'տէհու եռսուֆ նէ օլտու : Ա.յ . 56 :

Պու տէրսի իճմալէն թագըրի էյլէ :

Իշահ

(15) Գույու սուսըզ իտի , վէ Բաուպէն եռսու-
ֆը օլ գույուլա աթտըրմաղլէ անըն 'էօմրիւնիւ
մուհաֆագա էթմէք իսթէր իտի :

(14) Պու քէրպանըն առէմլէրինէ պուրատա իսմա'էլ-
լի թէսմիյէ օլունմը տըր , լաքին 28 վէ 56 այէթ-
լէրտէ անլէրէ Միտեանի տէնիլմիշ տիր : Պագ ,
Պապ 23. 2 : Քէրպանաա մէգըլար իքի միլլէթտէն
տախի առէմ' պուլունտըզը միւհթէմէլ տիր :

(16) Էյէր պու « եիրմի գըթ'ա կիւմիւլ » մըսգալ
իտի իսէ , եռսուֆ 260 զուրուչա սաթըլմըլ օլուր :

(18) Բաուպէն եռսուֆըն սաթըլտըզընը պիլմէ-
տիյինտէն ինթիմալէն եռսուֆը գուրթարմագ ի-
չիւն գույուլա եալընըզ կիթտի :

(22) Եա'գուսլըն օլուլարը իսյանէթլէ փէտէր-
լէրինին պաշընա պու Ֆէլաքէթի կէթիրմիշ օլադ-
լարը իչիւն անը թէսլիյէ զըմնընաա իրատ էյլէ-
տիքլէրի պու սէօզլէր քեամիլէնրի' տքեարանէ իտի :

Մի-Ֆիդա "աւար"

Պիր կիւնահըն պաշգա չօգ կիւնահլարա եօլ աջ-
տըղընը , վէ հասէտին մուհապպէթ ի պիրատէրա-
նէյի մահվ ու իզալէ էյլէտլինի , վէ պիր քէօթիւ-
լիւք կէրէք անը իճրա էտէնէրէ վէ կէրէքիճրա էթ-
մէյէնէրէ մուճիպ ի քէտէր օլտըղընը , վէ կիւնահ
անը իրթիքեապ էտէն ասէմի զալիմ վէ մէրհա-
մէթսիզ գըլտըղընը , վէ պիր ասէմ հագգընտա
իզհար օլունտն մուհապպէթ պա'զէն պաշգալարը
անըն 'ալէյհինտէ թահրիք էտէճէյինի պու տէրսին
հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ :



ԽԵ. ՏԵՐՍ, ՆՈՅԵՄԲԵՐ 7

Հաֆիւա իշինդէ օգոնաճադ այելլէր :

Փապ. էր. Տան . 1. 1—21 Է-իւր օլա Տանիէլ :
Սալի. Տան . 2. 1—30. Քեաշէֆ է Էարար օլա :
Չարչ. Տան . 2. 31—49. Նէպո-խարնասարըն բոյասը :
Փէնճ. Ա'մալ . 7. 1—19. Եսսս-Ֆ Մըւրրո :
Ճիւմ'ա. Հաք . 7. 9—23. Միտէանիին բոյասը :
Ճիւմ'. էր. Թէս . 33. 13—17. Մոսանըն Եսսս-Ֆըն
նէսլինի օնպարէլէօէս :

ԵՈՒՍՈՒՓ մահպէստէ :

Թէք . 39. 21—33: 40. 1—8

21—23 Այելլէրէ Էլլէր էյլէ :

Այելլ է Էրէօ . Բապպա թէսլիմ օլ , վէ ա-
նա ինթիզար էյլէ : Մէզ . 37. 7 :

1. Եռասուֆըն էֆէնտիրինին ղէվճէսի անըն 'ա-
լէյհինաէ նէ իֆթիրա էթաի : Պապ 39. 17, 18 :

2. Պռնուն իւզէրինէ ֆօթիֆար Եռասուֆա նէ°
եափաը : Ա.յ . 20 :

3. Բապալ Եռասուֆա նէ° լաթֆ ու մէրհամէթ
կէօսթէրաի : Ա.յ . 21 :

4. Զընտան միւտիրի անա նէ° հիւքմ' ու սէլա-
հլէթ վէրաի : Ա.յ . 22 :

5. Անա նէ° տէրէճէ էմիյէթի վար իաի :
Ա.յ . 23 :

6. Զընտան միւտիրինին Եռասուֆ հագգընտա
նէ° սէպէպաէն օլ տէրէճէ էմիյէթի վար իաի :

7. Ֆիր'օն քիմէրէ° զազապ էթաի : Պապ 40.
1, 2 :

8. Անէրի նէ°րէյէ իլգա էյլէաի : Ա.յ . 3 :

9. Անէրին խըամէթ ու նազարէթի քիմէ իհալէ
օլռնտու : Ա.յ . 4 :

10. Պիր կէճէ նէ° վազը' օլտու : Ա.յ . 5 :

11. Պու բույալարը կէօրէնլէր անէրտէն նաօըլ
միւթէ'էսսիր օլտըլար : Ա.յ . 6 :

12. Եռասուֆ անէրի նաօըլ թէսլլէ էյլէաի :
Ա.յ . 7, 8 :

13. Սագիլէր րէ'իսինին բույասը նէ° իաի : Ա.յ .
9—11 :

14. Եռասուֆ օլ բույսյը նաօըլ թա'պիր էթաի :
Ա.յ . 12, 13 :

15. Եռասուֆ սագիլէր րէ'իսինաէն նէ° իսթիա'ա
էյլէաի : Ա.յ . 14, 15 :

16. Էքմէքճիլէր րէ'իսինին բույասը նէ° իաի :
Ա.յ . 16, 17 :

17. Եռասուֆ անըն բույասընը նաւըլ թա'պիր
էթտի : Ա.յ . 18, 19 :

18. Իւչ կիւն սոնկրա նէ՞ վաղը՝ օլտու : Ա.յ . 20 :

19. Սագիլէր բէ'խի Եռասուֆըն իսթիա'տընը
խաթրընա կէթիրտի մի : Ա.յ . 25 :

Պու տէրսի իճմալէն թագրիր էյլէ :

Իշահ

(11) Պու տտէմէր պիր սէօզ իլէ անէրին հայա-
թընը տիւնեատան զալտըրմազա մուգթէտիր օլան
զալիմ պիր մէլլյին թահթը թէսալլիւթինաէ օլ-
տըզլարընտան , պունլար օլ բույալարը 'ազիմ ֆէ-
լաթէթ 'ալամէթի 'ատտ էտէրէք միւքէտտիր օլտը-
լար :

(17) Էքմէքճիլէր բէ'խինին բույասը հագգընտա
Եռասուֆըն թա'պիրի օլ տտէմէ պէօյիւք քէտէրի
մուճիպ օլաճագ իտի իսէ տէ , Եռասուֆ տօզրու
թա'պիրի պրազըպ տա պաշքա պիր շէյ տէյէմէզիտի :

Մի-ֆիդ սո-''ալար :

Իսթիգամէթ վէլլվ պիր տտէմին մահպէսէ իլգա
էտիլմէսինէ սէպէպ տախի օլտա , եինէ կիւնահտան
էվլա օլտըզընը , վէ պի կիւնահ պիր տտէմի աշվալ
ու խուսուսաթը սա''իրէ սուչլու վէ գապահաթլը
կէօթիլրսէ պիլէ , եինէ օլ տտէմին գօրգմամագ կէ-
րէք իտիյինի , վէ Ալլահըն 'ինայլթի հէր եկրտէ
քէնտի գուլարը իլէ պէրապիր օլտըզընը , վէ Ալ-
լահ քէնտինէ թէվէքքիւլ էտնէրի մէ'մուլին զայրի
պիր սուրէթտէ խէլաս էթտիյինի , վէ տտէմէր

իգպալ ու սա'տոյթէ նա'իլ օլորգլարընտա խո-
պար ու միւսիպէթ հալլէրինտէ քէնտիլէրէ եար-
տըմ' էտէնլէրի չօգ տէֆ'ա ունութորգլարընը պոլ'
տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիգ :

ԽԶ. ՏԵՐՍ, ՆՈՅԵՄԲԵՐ 14

Հաֆլա իւնտէ օգոնաճագ ալիլէր :

Փաղ. էր. Տան . 4. 1—57. Նէպո-խարնասարըն ին-
լալէ'ը :

Սալի. Տան . 5. 1—51. Եաղընը օգոնա-սա'նաւը
վերէլէրի :

Չարչ. Էսթ . 6. 1—14. Մօրթէիայըն նա'իլ է 'իլլա-
շէրէֆ օլմար :

Փէնճ. Տան . 6. 1—28. Տանիէլին իւլա օլմար :

Ճիւմ'ա. Էմս . 2. 1—22. Հիսթիլին Բապարան օլորըր :

Ճիւմ' . էր. Լուգ . 5. 1—25. Խէլաւէարը 'ալիմ' :

'Ագիլ պիր նաղըր օլան Եուսուֆ :

Թէք . 41. 41—57

46—49 Ալիլէրի էլլէր էլլէ :

Ալիլ է իւրի . Փէնտի իշինտէ զայրէթի ա-
տէմ կէօրիւր մի սին. մէլիքլէր հուզուրընտա
սուրաճագ տըր : Էմս . 22. 29 :

1. Ֆիր'օն նէ° րույա կէօրտիւ : Ա.յ . 1—7 :

2. Ֆիր'օն քէնտի րույասընը թա'պիր էթմէլէրի
իշին քիսիլէրի չաղըրթուր : Ա.յ . 8 :

3. Սագիւէր ըէ''իսի նէ՞ իգրար էլէտի , վէ բու-
յանըն թա'պիրի իչիւն քիմէ միւրաճա'տթ էլէմէ-
սինի Ֆիր'օնա թաւսիյէ էլէտի : Ա.յ . 9—13 :

4. Օլ վազըթ ֆիր'օն նէ՞ ետփաղը : Ա.յ . 14, 15:

5. Եռսուֆ բույալարը թա'պիր էթմէք 'իզզէ-
թինի քիմէ հասր էլէտի : Ա.յ . 16 :

6. Եռսուֆ Ֆիր'օնըն բույասընը նմսըլ թա'պիր
էթտի : Ա.յ . 23—32 :

7. Եռսուֆ մէլիյէ նէ՞ ետփաղը թաւսիյէ էլ-
էտի : Ա.յ . 33—36 :

8. Ֆիր'օն Եռսուֆըն նասիհաթընը նմսըլ գա-
սուլ էլէտի : Ա.յ . 37 :

9. Պիւթիւն Մըսըր իւզէրինէ քիմի նազըր նասու
ու թա'եին էլէտի : Ա.յ . 38—40 :

10. Եռսուֆը նէ՞ եօլ իլէ թա'զիւմ էլէտի : Ա.յ .
41—44 :

11. Եռսուֆէ նէ՞ թէսիյէ էլէտի : Ա.յ . 45 :

12. Սաֆնաթ — փա'նէիս քէլիմէսինին մա'նասը
նէ՞ տիր :

13. Մէլիք քիմի Եռսուֆէ զէվճէ օլմագ իւզրէ
վէրտի :

14. Օլ վազըթ Եռսուֆ գանջ եաշընտա իտի, Ա.յ . 46:

15. Եռսուֆ գանջ սէնէ մահպէստէ գալմըշ իտի :
Պապ 37. 2 ալիէ 46 ալիէլէ Ռաֆայէ էյէ :

16. Եէտի պօլըդ սէնէսինտէ մահսուլաթ նմսըլ
իտի : Ա.յ . 47 :

17. Եռսուֆ նէ՞ գաստար զախիրէ թօիլատը :
Ա.յ . 48, 49 :

18. Օլ սըրալարտա Եռսուֆըն գանջ օղլու օլտու :
Ա.յ . 50 :

19. Եռասուֆ իւք օղւընա նէ՞ թէսմլյէ էյլէտի , վէ նիջիւն էօյլէ թէսմլյէ էյլէտի : Ա.յ . 51 :

20. Իքինճիսինէ նէ՞ թէսմլյէ էյլէտի , վէ նիջիւն էօյլէ թէսմլյէ էյլէտի : Ա.յ . 52 :

21. Եէտի պօլլուգ սէնէսինտէն սօնկրա նէ՞ օլ-տու : Ա.յ . 53, 54 :

22. Ատէմէր գըթլըգ չէքտիքլէրինտէ նէ՞ ետի-տըլար : Ա.յ . 55 :

23. Գըթլըգ նէ՞ գատար չէտիտ վէ վասի՛ խտի , վէ Եռասուֆ էհալլյէ էքմէք վէրմէք իջիւն նէ՞ ետի-տը : Ա.յ . 56 :

24. Զախիւրէ սաթուն ալմագ իջիւն քիմէր Մը-սըրա կէլտիլէր :

Պու տէրսի իճմալէն թագըրի էյլէ :

Իշահ

(1) Պուրատա զիքր օլունտն նէհր նիլ նէհրի տիր :

(12) Պա՛ղըլարըն զաննընճա պու խմին մա՛նասը « իէլասքետը ը տիւնես » վէ պաշգալարըն զան-նընճա « Հայաթ թա՛ամը » տըր :

(15) Իհթիսմալէն Եռասուֆ պու օն իւչ սէնէնին պէօյիւք փայընը զընտանտա կէչիւրմիշ տիր : Սագի-լէր րէ՛ իսինին սէօգիւնտէն անկլաշըլըղընա կէօրէ , (Ա.յէթ 10 , 15) պու Ֆիր՛օն անը վէ րէֆիգինի զընտանա իլգա էտէն Ֆիր՛օն տէյիլ խտի : Քէզալիք Փօթիֆարըն վէֆաթ էթմիլ , վէ Եռասուֆըն զըն-տանա իլգա էտիլմէսինին էսպտալ ու խուսուսաթը ունուտուլմուշ օլմասը միւհթէմէլ տիր :

(17) Իհթիսմալէն մէլիք քէնտի թէպա՛ասընտան

ալ էլ 'ուսում' 'իւշր ալըր իտի : Լաքին եէտի պօլ-
լուգ սէնէսինտէ Եուսուֆըն թափսյէ ու նասիհա-
թը իւզրէ (Ա.յէթ 54) իքի գաթ 'իւշր ալըր: Մէլիք
պու տէր անպար էտիլէն զախիրէյի գըթլըգ սէնէլէ-
րինտէ սաթըսլ փէք չօգ վարիտաթ ալա սիլիւր իտի:

(25) Պիւթիւն տիւնեա՝ անճապ Մըսըր իլէ ին-
թիլաթ ու միւնասէսլաթը օլան մէմէքէթլէր տէ-
մէք տիր :

Մե-Ֆէր "աւ"ալըր

Իտալսլա թէվէքքիւլ էտէնլէր , հէր նէ գատար
կէճ օլստ սիլէ , եինէ մութլադա խէլաս սլուլա-
ճադլարընը, վէ տինտար ատէմլէր հէր 'իզլէթ ու չէ-
րէֆի Ալլահա հատր էթմէյէ հազըր օլտըզլարընը ,
վէ էյի սիւր ատէմ՝ պէօյիւք 'իզլէթ է մազհար օլտըզ-
տա քիսլր ու զուրուր էթմէտիյինի , վէ հադիդա-
թէն տինտար օլան ատէմ՝ հաքիյմ՝ օլուսլ կէլէճէք
վազըթլար իշլան թէտարիք կէօրտիւյլանիւ , վէ
պու թէտարիքտէն էյիլէր իլէ պէրասլէր քէօթիւլէ-
րին տախի միւսթէֆիա օլտըզլարընը պու տէրսին
հանկը թա՝պիրաթընտան էօյրէնիւրիլ :

Խէ. ՏԷՐՍ, ՆՈՅՆՄԵՐՆԵՐ 21

Հաֆնա իլինդէ օգոնաճոգ այելլէր :

Փաղ. էր. 5 Միւլ. 17. 1—16. Էլէյանըն Գարշաւըր

Հասընասըյէ պէլլէնմէտի :

Սալի. Մէզ. 118. 1—29. Բադպա լիվէտէիւլ էլմէտ :

Չարլ. Լուգ. 12. 15—40. Սէմափէ Խաղիէն :

Փէնճ, Լուգ . 15. 11—52. Փէրերին էլինրէ էտէտ
պօլլը-ղը :

Ճիւմ'ա. Եուհ . 6. 1—40. Հայալէ էտէյի :

Ճիւմ'. էր. Եուհ . 6. 41—71. Սէմալալիսան լա'աճ :

Մըսըրտա պուղտայ :

Թէք. 42. 5—24

17—22 Այէնլէրէ էշլէր էյլէ :

Այէն է էրէֆ . Հայաթ էքմէյի պէն իմ . պա-
նա կէլէն տուլա աճըգմայաճագ : Եուհ . 6. 35 :

1. Քիմլէ՞ր զախիրէ սաթուն ալմագ իչլին Մըս-
րա էնտիլէր : Ա.յ . 3, 5 :

2. Եա'գուպ Պէնեամլինի նիչլին կէօնտէրմէտի :
Ա.յ . 4 :

3. Եա'գուպըն օղուլարը Եուսուֆըն հուզուրը-
նա չըգտըգլարընտա նէ՞ եաիտըլար : Ա.յ . 6 :

4. Պունտա քիմին րույասը եէրինէ կէլտի :
Պապ 37. 7 :

5. Եուսուֆ քէնտի պիրատէրլէրինի թանըտը՞
մը , վէ անլէրէ նէ՞ կէօնէ մու'ամէլէ էթտի : Ա.յ .
7, 8 :

6. Եուսուֆ նիչլին պիրատէրլէրինէ սէրթ սէօյ-
լէտի :

7. Եուսուֆ անլէրէ նէ՞ իսնատ էյլէտի : Ա.յ . 9 :

8. Անլէր նէ՞ ճէվապ վէրտիլէր : Ա.յ . 10, 11 :

9. Անլէրի տահա զիյատէ թազէիգ էթտիքտէ
անլէր քէնտիլէրի իչլին նէ՞ տէտիլէր : Ա.յ . 12, 13 :

10. Եռասուֆ անլէրին սէօզլինէ գանաը՝ մը :
Ա.յ . 14 :

11. Անլէրի թէճրիպէ իչիւն նէ՝ թէքլիֆ էթտի :
Ա.յ . 15, 16 :

12. Անլէրի նէ՞րէյէ գօտու : Ա.յ . 17 :

13. Իւչ կիւն սօնկրա եռասուֆ մաթլուպընը նէ՞
սուրէթէ թէպտիլ ու թա՛տիլ էյլէտի : Ա.յ . 18-20 :

14. Օլ վապըթ անլէր նէ՞ ճիւրմ ու գապահաթ-
իչիւն քէնտի քէնտիլէրինի միւթթէհիւս սայաըլար :
Ա.յ . 21 :

15. Եատ ու թէգքեարը անլէրի մուզթարիպ գը-
լան չէյ նէ՞ իտի :

16. Րաուպէն նէ՞ տէտի : Ա.յ . 22 :

17. Եռասուֆըն քէնտի լիսանլարընը անկայամա-
յաճաղընը նէտէն զանն էթտիլէր : Ա.յ . 23 :

18. Եռասուֆ պիրատէրլէրինին իզթիրապ ու թէ-
լաշնտան նէ՞ սուրէթլէ միւթէ"էսսիր օլտու : Ա.յ . 24 :

10. Րէհին օլմագ իւզրէ պիրատէրլէրինտէն հան-
կըսընը ալը գօտու :

20. Եռասուֆ պիրատէրլէրինին պուզտայ սաթուն
ալմագ իչիւն վէրմիշ օլտըղլարը ագչէ խոսուսըն-
տա նէ՞ էմր էյլէտի : Ա.յ . 25 :

21. Եռասուֆըն պիրատէրլէրի փէտէրլէրինին նէգ-
տինէ կէլտիքլէրինտէ անա նէ՞ տէտիլէր. Ա.յ . 33, 34 :

22. Եա՛գուպ նէ՞ տէտի : Ա.յ . 36 :

25. Րաուպէն Պէնեամինի սալիմէն կերի կէթիրէ-
ճէյինէ նէ՞ թէ"մինաթ վէրմէք իսթէր իտի : Ա.յ . 37 :

24. Եա՛գուպ Պէնեամինին Մըրա էնմէսինէ րա-
զի օլտու մը : Ա.յ . 38 :

Պու տէրսի իճմալէն թադըրի էյլէ :

Իշխան

(6) Անդերէ պու սուրէթլէ մու'ամլէլէ էթմէքտէն մագստի տնէրի կիւնազլարընտան թէվպէյէ կէթիրմէք , վէ անլէրէ կէօթէրմէք նիյէթինտէ պուլունտըլը լութֆ ու իհսանըն գատր ու գըյմէթինի էյիճէ անկլամալարը իշխան անլէրի էվվէլճէ հազըրլամագ իտի :

(13) Շիւղհէտիլ Եուսուֆըն էտիր օլտըլը սէնէլէրտէ պիրատէրլէրի անըն մահզուն վէ մէլլի սիմաունը , վէ անըն ըրգգաթամիլ իպրամ ու իլհահընը չօգ տէֆ'ա թէվէքքիւր էթմիլէր իտի , վէ պիրատէրլէրի հադգընտա իրթիքետալ էթմիլ օլտըրլարը պէօյիւք կիւնազը սէֆալէթ ու իզթիրապլարընըն սէպէպի 'ատտ էտէրլէր իտի :

(20) Եուսուֆ պիրատէրլէրինն պիր վադըթ վէսվէսէ ու իզթիրապտա գալմալարըյլէ պէրապկր սօնկրա տահա վիյատէ միսրուր օլտճագլարընը պիլէրէք ագչէյի անլէրէ ի'ատէ էթմէք իշխան պու թարիլի իլթիյար էյէտի :

Մէ-Ֆէթ "աւլար

Հէյ"էթի սէրթ պիր ատէմին էքտէրլիյէ միւշֆիլդ վէ մուհապալէթլի պիր եիւրէյի օլտըլընը , վէ ճիւրմ ու գապահաթըն աղըր եիւքիւ ալթընտա պուլունտն պիր վիճտան շէտիտ պիր միւտտա'ի օլտըլընը , վէ գապահաթ առէմի գօրգադ էթտիյինի , վէ տտէմլէրին ըուհանի էքմէք թէտարիքինտէն իտէ ճիւմանի էքմէք թէտարիքինէ տահա վիյատէ արզու էթտիքլէրինի պու տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էյըրէնիլիլ :

ԽԸ. ՏԵՐՍ, ՆՈՅՆՄԱՐԵՐ 28

Հաֆիա իշխարէ շքոնանգ աշէիւէր :

Փաղ. էր. Մէլ. 76. 1—12. Ինանն զաշապը Աւլա-
հըն 'իղէիէնէ ալէի օլալը :

Սալի. 1 Միւլ. 19. 1—17. Տառար վէ Եծախան :

Զարչ. 2 Միւլ. 5. 1—25. Հաւէյ, պէր Դէլէ օլա-
Տառար :

Փէնճ. Էմա. 25. 1—28. Տէւշէիւէրէ Կէլէ :

Ճիւմ'ա. Մաթ. 5. 55—48. Մահապալէի Գանունը :

Ճիւմ'. էր. 1 Պետ. 1. 1—25. Գառապէի :

ԵՈՒՍՈՒՔ ՎԷ պիրատէրլէրի :

Թէք. 44. 50—54. 45. 1—8

1—4 Այէիւէրէ Էշաէր Էյէ :

Այէի Է ԿէրիԿ. Շէրրէ մաղլուպ օլմա, ամմա
խայր իլէ շէրրէ զապիպ օլ : Բոմ. 12. 21 :1. Մըսըրտան կէթիրիլէն զաթիրէ տիւքէնտիք-
տէ Եա'գուպ օղուլլարընա նէ Եաթիմաղը Էմր Էթ-
տի : Պապ 45. 1, 2 :

2. Եէհուտա նէ ճէվապ վէրտի : Պապ 45. 5-5 :

3. Եէհուտա Պէնեամինի սալիմէն կէրի կէթի-
րէճէյինէ նէ թէ'մինտի կէօթէրտի : Պապ 45.
8, 9 :4. Եա'գուպ սուռնա րաղի օլտիւ մը, վէ օղուլ-
լարընա նէ՞ թէնպիհ Էթտի : Պապ 45. 11—14 :

5. Պիրատէրլէրի Մըսըրտան հարէքէթ Էթմէք

իւզրէ իբէն Եոսսուֆ քէնտի խանէ քէթխուտա-
սընա նէ էմիր էյլէտի : Պապ 44. 1, 2 :

6. Անլէր շէհրտէն չըզըպ տահա ուզագլաշմա-
տան Եոսսուֆ խանէ քէթխուտասընա նէ^օ Կափմա-
շը էմիր էյլէտի : Ա.յ . 4, 5 :

7. Եոսսուֆըն պիրատէրլէրի անըն քեասէսինի
չալմագ թէօհմէթլլէ իթթիհամ օլունտըզլարըն-
տա նէ ճէվապ վէրտիլէր : Ա.յ . 7—9 :

8. Քեասէ քիմին չուվալընտա սրուլունտու : Ա.յ .
12 :

9. Օլ վագըթ անլէր նէ^օ Կափաշլար : Ա.յ . 15, 14 :

10. Եոսսուֆ անլէրի նաւըլ թա'ղիր էյլէտի : Ա.յ .
15 :

11. Եէհուտա նէ^օ ճէվապ վէրտի : Ա.յ . 16 :

12. Հէփիսինին պիրլիքտէ Եոսսուֆէ քէօլէ օլ-
մասընը թէքլիֆ էթմէքտէն նէ^օ Փա'խտէ մէ"մուլ
էտէր խտի :

13. Եոսսուֆ Եպընըզ քիմ իշիւն քէնտիսինէ քէօ-
լէ օլմալը տըր աէտի : Ա.յ . 17 :

14. Եէհուտա Եոսսուֆըն ըրգգաթ ու շէֆգա-
թընը թահրիք էթմէյէ նաւըլ չալըշար : Ա.յ . 18-52 :

15. Նիհայէթ Եէհուտա նէ^օ թէքլիֆ էթտի :
Ա.յ . 53, 54 :

16. Եոսսուֆ նէ^օ թէնպիհ էթտի : Պապ 45. 1 :

17. Եոսսուֆ նաւըլ միւթէ"էսսիր օլտու : Ա.յ . 2 :

18. Օլ վագըթ Եոսսուֆ քէնտի պիրատէրլէրինէ
նէ տէտի : Ա.յ . 5 :

19. Եոսսուֆըն պիրատէրլէրի անըն պու սէօղլէ-
րինտէն նաւըլ միւթէ"էսսիր օլաշլար :

20. Քէնտինին ֆիլ հագիգա անլէրին պիրատէրի

օլտըղընա անլէրի խքեաթ էթմէք իջիւն տահա
նէ տէտի : Ա.յ . 4 :

21. Անլէրին դալլլլէրինի նաւըլ թէսլլէ էլլէտի :
Ա.յ . 5 :

22. Գըթլըդ սէնէլլէրինտէն դաճ սէնէ տահա
գալմըլ իտի : Ա.յ . 6 :

23. Եռսուֆըն պէյանընա կէօրէ Բապլ նիջիւն
Եռսուֆը պիրատէրլէրինին էօնիւնտէն Մըսրա իր-
սալ էլլէմիլ իտի : Ա.յ . 7, 8 :

24. Եռսուֆին մագսէտի քէնաիսինի Մըսրա
սաթմալարը գապահաթընտան պիրատէրլէրինի պէ-
րի իւզ գիմէ էթմէք մի իտի :

25. Պիրատէրլէրինէ նէ՞ էմի էլլէտի , վէ անլէրէ
նէ՞ վա՛տ էթտի : Ա.յ . 9—15 :

Պու տէրսի իճմալէն թագըրի էլլէ :

Իշահ

(5) Իհթիմալէն Եռսուֆ պիրատէրլէրինին Պէն-
եամինի սէվիպ սէվմէտիքլէրինի , վէ անը հէր նէվ՝
իթթիհամտան մուհաֆազա էթմէք իսթէյիպ իս-
թէմէյէճէքլէրինի թահգիգ էթմէք իսթէր իտի :

(12) Շէտիտ ի իգթիրապ ու էլլէմինտէն նաշի իհ-
թիմալէն նէ սէօյլէյէճէյինի էյիճէ պիլմէտի :

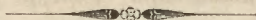
(20) Եռսուֆըն պիրատէրլէրի զայէթլէ թէ՛աճ-
ճիւպ վէ թէհայյիւրաէ գալմըլ օլտըգլարընտան
հուզուրընտա պուլունտըգլարը սաէմ՝ պիլզ գաթ քէն-
տիլէրին պիրատէրի օլտըղընը սնկլամատըրար , պու
էճլտէն Եռսուֆ քէնաիսինի պիլզ գաթ Եռսուֆ օլ-
տըղընա խքեաթ օլսունլար տէյիւն պիրատէրլէրինի

տաճա եագըն կէլմէյէ լուծֆ ու մուհապէթլէ տաճկթ էյլէտի :

(24) Խայր : Եռսուֆ քէնտի պիրատէրլէրինին թէվազու՛ընը վէ կիւնահլարը իջլւն նէտամկթ ի քեամիլլէրինի կէօրտիւլւնտէ , անլէրի թէսլյէ էթմէք իջլւն , անլէրին կիւնահլ պէօյլւք խտի խտէ տէ , Ալլահ հէր շէյի անլէրին Փա"խտէսի վէ քէնտի 'իզզլթ իջլւն թէրթիպ էյլէտիլինի պէյան էթտի :

Մէֆէս առ"ալար

Ալլահ ինսանըն զազապընը չօգ տէֆ'ա քէնտի 'իզզլթինէ ալթ էյլէտիլինի , վէ հագիզաթէն պիկիւնահ օլան տաէմ էն շէտիա թէճրիպլէյէ մուգավլմթ էտէ պիլտիլինի , վէ հագիզի մուհապէթ պիր տաէմի քէնտի տօսթընըն մէնֆա'աթը իջլւն Ֆիտաքիարըզա թէշվիգ էյլէտիլինի , վէ Ալլահ օլան իման տաէմի պաշգալարըն գապահաթընը 'աֆվ էթմէյէ վէ պաշգալարտան կէօրտիւլւ գուլմ ու զապըն ունութմազա թէրթիպ էյլէտիլինի պուտէրտին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ :



ԽԹ . ՏԵՐՍ, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 5

Հաֆլա իշնիպէ օգոնահաֆ աշէիլէր :

Փապ. էր. Թէք. 45. 1—28. Եա'գսալըն Մըսա աա'վէթ օլտնմալ :

Սալի. Թէք. 46. 1—54. Եօլըլըլ :

Չարչ. Մէղ. 105. 1—22. Ինսան 'եօրէնէն կիօլէյէ Գըլապէն իդէյէ :

Փէնճ. Մէդ. 90. 1—17. Մի-դրէն է 'էօթի-ճի-շ :
 Ճիւմ'ա. էյ . 14. 1—22. 'էօթի-ն խորիւն Կօլ-
 Կօլ :
 Ճիւմ' . էր . Վա' . 2. 1—26. 'էօթի-ն Ֆանի Կօլ :
 Կօլ :

Եա'գուպ իլէ Ֆիր'օն :

Թէք. 47. 1—12

7—10 Այեթի-էն էլլէր էլէ :

Այեթ է խորիւն . Սաշ ագլըլը սալահ թարի-
 դինաէ պուլունարըլնաա , 'իլլէլթ թաճը տըր :
 Իմ . 16. 31 :

1. Եռուսթըն պիրատէրլէրինին Մըսրա կէլիլի
 Ֆիր'օն իլէ պէնտէլլէրինին նապարընաա նաճըլ կէ-
 րիւնաիւ : Պապ 45. 16 :

2. Ֆիր'օն Եռուսթէ նէ էմր էյլէ տիւ Պապ 45. 17—19 :

3. Եռուսթ քէնաի պիրատէրլէրինէ նէ կէօնէ
 հէտիլէլլէր վէրաի , վէ փէտէրինին Մըսրա էտէճէյի
 Եօլըլըգ էսնասընաա Եէմէսի իլլին նէ հապըրլաթ-
 տը : Պապ 45. 21—25 :

4. Եռուսթըն պիրատէրլէրի Մըսրա քէնաիլլէր
 իլէ պէրապէր նէ կէթիւրաիլլէր : Պապ 46. 6 :

5. Մըսրա կիտէնլէր գաճ քիլի խիլլէր : Պապ
 46. 26, 27 :

6. Եա'գուպ Պիրչէպա'աա նէ Եաիտը , վէ Ալ-
 Լահ թարաֆընաա անա նէ վա'ա օլունաա : Պապ
 46. 1—4 :

7. Եռուսթ Ֆիր'օնա նէ տէսի : Վ.յ . 1 :

8. Պիրատերէրինսէն գոչըն՞ը ֆիր'օնըն հուզու-
րընա չըգարտը : Ա.յ . 2 :

9. Ֆիր'օնըն անլէրէ օլան սու"ալը վէ անլէրին
անա ճէվապը նէ իտի : Ա.յ . 5 :

10. Հէր չօսան Մըսրիլէրին 'ինտինտէ նմսըլ սա-
յըլըր իտի : Պասլ 46. 54 :

11. Եուսուֆ պիրատերէրինն սէնա'աթընը ֆիր-
'օնտան սէթր էթմէյէ չալըչոլ՞ մը : Պասլ 46. 51-54 :

12. Եուսուֆըն պիրատերէրի Մըսրըն հմնկը է-
յալէթինտէ սաքին օլմագ իսթ էալիլէր : Ա.յ . 4 :

13. Ֆիր'օն անլէրին րիճասընը գապուլ էթտի մի,
հէմ տախի նէ թէքլիֆ էյլէալի : Ա.յ . 5, 6 :

13. Եուսուֆ ֆիր'օնըն հուզուրընա պաչգա քիմի
չըգարտը : Ա.յ . 7 :

15. Ֆիր'օն Եա'գուպա նէ սու"ալ էթտի : Ա.յ . 8 :

16. Եա'գուպ անա նէ ճէվապ վէրտի : Ա.յ . 9 :

17. Եիւզ օթուզ սէնէլիք 'էօմի նէ սէպէպուէն
Եա'գուպա գըսա կէօրիւնիւր իտի :

18. Պա'տէհու Եա'գուպ ֆիր'օնա նէ Էափաղ :
Ա.յ . 10 :

19. Հմնկըսը պէօյիւք տիր , խայր տու'ա օգու-
յմն մը , Էօգաա իւզէրինէ խայր տու'ա օգուլնմն մը
'իպր , 7 . 7 :

20. Նէ ճիհէթլէ Եա'գուպ ֆիր'օնտանպէօյիւք իտի :

21. Եուսուֆ փէտէրի իլէ պիրատերէրինէ հմն-
կը մահալի վէրտի , վէ անլէր իչիւն նէ Էափաղ :
Ա.յ . 11, 12 :

Պու տէրսին հիքեայէսինի իճմալէն թագ-
րիր էյլէ :

Իշխան

(5) 46 պատ, 26 այէթտէ զիքր օլունան 'ատէտէ
 Եա'գուպ վէ Եուսուֆ իլէ իքի օլլու տախիլ օլմայըպ,
 անճադ 'ատէտ ի մէգքիւր Եա'գուպըն նէպի օլարադ
 ֆէն'ան տիյարընտան կէլէնլէրտէն 'իսլարէթ տիր :
 27 այէթտէ պուռլար տախի հիսապա տախիլ օլա-
 րադ , նուֆուս ելթմիլէ պալիլ օլուր : Զանն օլու-
 ուր քի 1 թէվ . 7. 14—25 տէ զիքր օլունան Եու-
 սուֆըն պէշ նէֆէր թօրնլարը տախի պունա 'լլապէ
 էտիլտիյի իչիւն Ա'մալ . 7. 14 տէ նուֆուսըն միգ-
 տարը ելթմիլ պէշ տէնիլմիլ տիր :

(17) Պիր ատէմ'նէ գատար չօդ Եաշասա, կէշմիլ
 'էօմրիւնիւ թէգէքքիւր էթտիյինտէ վազըթ քէնտի-
 նէ գըսա կէօրիւնիւր , ֆիլվազը' 'էօմրիւմիւզ էպէ-
 տիյէթին հատտարը 'սարլարընա նիսպէթէն փէք
 գըսա տըր :

(20) Սինն ճիհէթիլէ անտէն' պէօյիւք իտի . հէմ
 տախի հադգ Ալլահըն սատըգ պիր գուլը օլմասըյլէ
 իհթիրամա լա''իգ իտի :

(21) Բա'մսէս, Եա ճաշան տիյարընըն պաշգա պիր
 իտի , վէ Եախօտ մէգքիւր տիյարտա վազը' պիր
 շէհր վէ Եա պիր էյալէթ իտի : Զանն օլունուր քի
 ճաշան տիյարըն Նիլին միւնսապսը ճիվարընտա իտի :

Մի-Ֆէր սո-''ալար :

Պիր ատէմ'քէնտի ադրապասը էհլի ֆազլ օլտըգ-
 րը հալտէ անլէրին տէրէճէ ու սէնա'աթլարընը
 սէթր էթմէմէք կէրէք իտիյինի , վէ նապիք էթվար
 վէ զարիֆ էլպիսէտէն զիյատէ իթիգամէթ վէ սաֆ-

վէթ պիր տոէմի մէլիք հուզուրընա չըգմաղա
լա՛րի գըլըզընը , վէ ինթիյարլարըն ինթիրամա
միւսթէհագգ օլըզլարընը , վէ սալիհ պիր ինթի-
յարըն ըլիթպէճէ մէլիքաէն պիյիւք օլըզընը պու
տէրսին հանկը իմա՛պիրաթընտան էյրէնիւրիզ :

Ծ . ՏԵՐՍ , ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 12

Հաֆիա իշնդէ օգոստոսի ալիւլէր :

Փաղ. էր. Թէք . 48. 1—22. Եա՛գուպըն Եոսսոֆէ պէ-
րէտէն օգոստոս :

Սալի. Թէք . 49. 1—53. Եա՛գուպըն՝ քէնդէ օղուլարը-
նա պէրէտէն օգոստոս :

Չարչ. Մէլ . 44. 1—26. Էնթարընըն Ալլահը :

Փէնճ. Մէլ . 54. 1—22. Բապպ պէղի՛ հաֆընըն է-
րէն :

Ճիւմ՛ա. Մէլ . 121. 1—8. Բապպ պէղի՛ հաֆընըն է-
րէն :

Ճիւմ՛. էր. Մար . 10. 1—16. Բապպընըն շոն-գլա-
րը Քուպրէտէֆէ :

Եա՛գուպըն սօն կիւնիւրի :

Թէք. 48. 8—22

15—16 Ալիւլէրէ Էլլէր Էլլէ :

Ալիւլէ քէրէֆ. Վէ Իսրայէլ Եոսսոֆէ՝ իշթէ
պէն վէֆաթ էաիյօրըմ, լարին Ալլահ սիղին իլէ

օլուսպ՝ սիգի էճատաւընդըն տիյարընա ի՛տաէ
էտէճէք տիր՝ տէտի : Թէք . 48. 24 :

1. Եա՛գուսպ Լ՛ըսրրոտա գաճ սէնէ եաշատը, վէ վէ-
ֆաթ էթտիյինտէ գաճ եաշընտա իտի : Պապ 47. 28 :

2. Եա՛գուսպ քէնտի օղլու Եուսուֆտէն նէ րէճա
էյլէտի : Պապ 47. 29—31 :

3. Եա՛գուսպ խտաթա օլտըղընտա , Եուսուֆ տ-
նըն եանընա քիւլէրի կէթիրտի : Ա.յ . 1 :

4. Եա՛գուսպ Եուսուֆըն օղլուլարը հագգընտա
նէ տէտի : Ա.յ . 5 :

5. Նէ սէսէստէն Եա՛գուսպ Եուսուֆըն օղլուլ-
լարընը քէնտի օղլուլարը սըրասընա կէչիրտի : 1
Թէվ . 5. 1, 2 :

6. Եա՛գուսպ Եուսուֆըն օղլուլարընը կէօրտիւ-
յինտէ նէ սու՛տլ էյլէտի : Ա.յ . 8 :

7. Նիջիւն տնլէրի թանըմատը : Ա.յ . 10 :

8. Եա՛գուսպ Եուսուֆըն օղլուլարընա նէ եափ-
մագ խթէտի : Ա.յ . 9 :

9. Իսրայէլ մէ՛մուլ էթմէտիյի նէ մէսէրրէթէ
նա՛իլ օլմուչ իտի : Ա.յ . 11 :

10. Եուսուֆ քէնտի օղլուլարընը փէտէրինին
հուզըրընա նէ թէրթիպլէ թաղտիմ էյլէտի : Ա.յ . 15 :

11. Եուսուֆըն իրք օղլու հանկըսը իտի , վէ Եա՛-
գուսպ նէ մագսէտլէ սաղ էլինի սղընտա վէ սօլ է-
լինի սաղընտա օլտնըն պաշընա գօտու :

12. Պու սուրէթտէ չօճուգլարըն հանկըսընը մու-
գատտէմ թութաու :

13. Եուսուֆ պունու կէօրտիւյիւնտէ նէ եափմագ
խթէտի : Ա.յ . 17, 18 :

14. Ես'գուսլ նէ սէպէպտէն սալ էլինի Եոսու-
ֆըն քիւչիւք օղլընըն պոչընա գօմագ խթէտի :

15. Նիջիւն էլէրինի տէյիթիւմէք խթէմէտի :
Ա.յ . 19 :

16. Եոսուֆըն նէսլինին նա"իլ օլաճագլարը քէս-
րէթ ու 'աղամէթի նէ քէլամ իլէ անկլաթսը : Ա.յ . 20 :

17. Եոսուֆ իլէ օղլուլարընա նաւըլ պէրէքէթ
օգուտու : Ա.յ . 15, 16 :

18. Պուրատա խմս օլունան Մէլէք քիմ տիր :
Պասլ 51. 11, 15 : 52. 29, 30 :

19. Ես'գուսլ պէրէքէթ օգուտըլը սըրատա պու-
մէլէյի Ալաճ իլէ պէրապէր զիքր էթմէսինտէն ,
պու մէլէյին քիմ օլտըլը անկլաշըլըր :

20. Ես'գուսլ նէ շէյի վահի իլէ իսպար էյլէտի :
Ա.յ . 21 :

21. Եոսուֆէ պիրատէրլէրինտէն զիյատէ նէ
վէրտի : Ա.յ . 22 :

22. Եոսուֆէ վէրտիյի հիտէյի Ամօրիլէրին էլին-
տէն նէ զէման ալմըլ խտի : Պասլ 34. 26—29 :

Պու տէրսին հիքեայէսինի իճմալէն թագ-
րիւ էյլէ :

Իլահ

(2) Էլի ուլըլըն ալթընա գօմագ եէմին էթ-
մէք 'աղամէթի օլուս , եալընըզ պու մահալտէ , վէ
պիր տէ Պասլ 24. 2 տէ զիքր օլունուր : Հէր նէ
գատտար պունուն տարլ մա'նասը մա'լիւմ տէյիլ խէ
տէ , տէրէճէսի էնկին օլան պիր տտւմ քէնտի պէօ-
յիւյիւնէ իթա'աթ վա'տ էյլէտիյինտէ պէօյլէ հալի-
տըլը միւհթէմէլ տիր :

(5) Բա՛ռսկն իւք օղուլ օլմասը հասէսկյլէ պի-
րատէրլէրինին հիսսէսինին իքի միսլինի ալաճադ ի-
քէն , փէտէրի՝ ալէյհինտէ իչլէտկյի խաթա սէպէ-
սկյլէ եօլընըզ պիր հիսսէ ալտը . ֆազաթ եու-
սուֆ՝ օղուլլարընա պիրէր հիսսէ վէրլմէսկյլէ իքի
հիսսէ ալմըզ օլտու :

(10) Պու թէմքինլի վէ վազարը մու՛ամէլէ եու-
սուֆըն օղուլլարընա գալլի՛էն թէ՛սիր էտէրէք ,
էվլատ Ուլլահըն միրասընտան խէ , Մըսըն շան
ու սէրվէթինի արզուլէմէքտէն անլէրի մէն՝ էտէ-
ճէք իտի :

(11) Եա՛գուս սաղ էլինի քէնտի սօլընտա տու-
րան էֆրայիմին պաշընա գօմադ իչլին էփէյի կիւճ-
լիւք չէքմիշ օլմալը տըր :

(14) Եա՛գուս պէօյլէ էթմէսկյլէ քիւչիւք օլլա-
նըն գարնտաշընտան էշրէֆ վէ ա՛ղամ օլաճալընը
պէյան էթմէք իսթէր իտի :

(21, 22) Թէք . 48. 22 տէ « հիսսէ » թէրճէմէ օ-
լունան՝ իպրանիճէ լուղէթ Շէքիմ օլտրադ , իհթիմալէն
չէհր ի մէքբիւր Եա՛գուսըն օղուլլարը թարաֆընտան
զապթ օլունտըզը պուրատա իմա օլունմըշ տըր ,
(Պաս 54. 26—29 :) Պէլքի եուհ . 4. 5 տէ զիքր օ-
լունան մահալ տախի պու տըր : Պագ 1 Թէվ . 5. 1, 2 :

Մէ-Ֆէր "ալլաբ

Պիր տտէմ էճտատընըն գապըր եանընտա տէֆին
օլունմալը արզուլէմիսի թապի՛ի վէ միւնտաիս օլ-
տըղընը , վէ էվլատըմըզ իչլին միւլուքեանէ տա-
րաթ ու սալթանաթ տիլէմէքտէն խէ , Ալլահըն
պէրէքէթինի տիլէմէք տահա էյի օլտըղընը , վէ

Ալլահըն լուծփը պիւքիւրիյէթ գա'խաէսինէ մէր-
պութ օլմասըլընը , վէ խավֆի էթմէտին իսէ , Ալ-
լահա ի'թիմատ հէր հալտէ հագգըմըզտա խայրլը
օլտըլընը , վէ պիր առլմին տըզու էտէճէյի էն
պէօյիւք շէրէֆ իսէ ֆազիլէթ վէ իսթիգամէթ իջիւն
միսալ կէթիրիլմէք օլտըլընը պու տէրսին հանկը
թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ :

ԾԱ . ՏԵՐՍ, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 19

Հաֆիւն իշինթէ օթանաճաֆ աշէմլէր :

Փաղ. էր. էմս. 28. 1—28. Իւթիէ-սէթիէն էճլալառն
էյէ օլտըլըն :

Սալի. էմս. 29. 1—27. 'Արէլ պէր հէ-տէ-սէթ :

Չարչ. էր. 33. 1—19. Էվլադ ու ահֆարընդան լա'շիշ

վէ լէտրէճ օլտան պէր ֆէրէր :

Փէնճ. Ա'մալ. 7. 9—19. Մըսըր էսարէթի :

Ճիւմ'ա. Ա'մալ. 7. 20—36. Մըսըրդան էտ-րուճ :

Ճիւմ'. էր. 'Իսլր. 11. 14—40. Սէմաֆէ րէյար :

ԵՈՒՍՈՒՔՐԻՆ ՍՕՆ ԿԻԼՆԵՐԻ :

Թէք. 50. 14—26

18—21 Այէմլէրէ էշաբէր էյէ :

Այէթի էթէթի . Սալիհին զիւրլի միւսլարէք
տիր : էմս. 40. 7 :

1. Եա'գուպ վէֆաթ էթտիքաէ Եուսուֆ անըն
ճէսէտինի նէ էթմէլէրինի էմր էյլտի : Այ. 2 :

2. Մըսրիէր Եա'գուսլ իջիւն գաճ կիւն մաթէմ
էյլէտիւէր : Ա.յ . 5 :

3. Եուսուֆ Ֆիր'օնտան նէ լէճա էթտի : Ա.յ . 4-6 :

4. Քիմէր Եա'գուսլը տէֆն էթմէք իջիւն Եու-
սուֆ իլէ պերապէր կիթտիւէր : Ա.յ . 7-9 :

5. Պու Էօլճըլըդ գաճ կիւն սիւրտիւ :

6. Նէրէյէ կէլտիւէր , վէ օրատա գաճ կիւն մա-
թէմ էյլէտիւէր : Ա.յ . 10 :

7. Քէն'անիւէր պու մաթէմի կէօրտիւքլէրինտէ
նէ տէտիւէր : Ա.յ . 11 :

8. Եա'գուսլը նէրէտէ տէֆն էյլէտիւէր : Ա.յ .
12 , 13 :

9. Եուսուֆըն պիրատէրլէրի լիտէրլէրինն վէ-
ֆաթընտան սօնկրա նէտէն գօրգաւըլար : Ա.յ . 15 :

10. Եա'գուսլ անլէրէ քէնտի վէֆաթընտան
սօնկրա նէ Էափմալարընը էմր էթմիլիտի : Ա.յ . 16, 17 :

11. Անլէր նէ Էափտըլար : Ա.յ . 18 :

12. Եուսուֆ անլէրէ նէ տէտի : Ա.յ . 19 :

13. Եուսուֆ պու սէօզլէր իլէ նէ տէմէք իսթէ-
տի : 'Իսլր . 10. 30 :

14. Անլէր քէօթիւլիւք էթմէք իսթէտիւէր իտէ
տէ Ալլահըն միւրատը վէ թագտիրի նէ իտի : Ա.յ . 20 :

15. Եուսուֆ անլէրի նէ վա'տ իլէ թէսլիյէ էյլէ-
տի : Ա.յ . 21 :

16. Եուսուֆ վէֆաթ էթտիյի պէման գաճ Էա-
չընտա իտի : Ա.յ . 22, 26 :

17. Գաչընճը պաթն օլուլլարընը կէօրտիւ : Ա.յ .
23 :

18. Եուսուֆ քէնտի պիրատէրլէրինն նէ սէօզլէր
իլէ թէսլիյէ էյլէտի : Ա.յ . 24 :

19. ԵՈՒՍՈՒՓ պիրատերէրինէ քէնտի քէմիքէրի խոստումընտա նէ էմր էյլէտի : Ա.յ . 25 :

20. Պէնի Իսրայէլ անըն վէսիյէթինի իծրա էթ-տիլէր մի : Խուր . 13. 19 :

21. Ճէսէտի նէրէյէ գօնուլտու : Ա.յ . 26 :

Պու տէրսի իճմալէն թաղըրի էյլէ :

Իղն

(1) Կէօրիւնիւր քի Մըսրիլէր արատընտա էօլիւ-լէր մուսթէլիֆ սուրէթլէրտէ մուսեա էտիլիւր խաի, վէ պա'զը ճինս մուսեալար զայէթ պահալը օլտըգ-լարընտան տնճագ մէլիքէրին վէ փէք զէնկին օլան ատէմլէրին ճէսէտլէրի օլ սուրէթլէ մուսեա էտիլիւր խաի : Պու նէվ' մուսեա իջիւն էվիլէլա էօրիւնիւն ճէ-սէտի սուսա հալլ օլընմուշ էճղա ի գապիղէ իլէ եըյգաաըլըր, վէ օթուզ կիւն էրզ աղաճը վէ միւրր ի սաֆի վէ տարչին վէ խըյարչէնպէրտէն չըգարը-լան եաղլար իլէ եաղլաաըլըր խաի : Պա'տէհու գըրգ կիւն սուսա էրիաիլմիշ կէօհէրչիլէ իջինէ գօ-նուլուր , վէ սօնկրա զամիլը պէզ փարչալարը իլէ սըգը սըգըյա պաղլաաըլըր խաի : Պու սուրէթլէ մուսեա էտիլէն պիր ճէսէտ պլինէրճէ ոչնէ տայա-նա պիլիւր վէ չիւրիւմէզ խաի : Պիր ճէսէտի պու սու-րէթլէ մուսեա էթմէք իջիւն պա'գէն եիւզլէրճէ վի-րա սարֆ էտիլիւր խաի : Շիմտիքի վազըթտա էօ-լիւլէր տամարլարը իջինէ չինկօ, ճիվա վէ սա'իւր էճ-ղա ի քիմեէվիյէ ագըթմագլա մուսեա էտիլիւր :

(2) Մըսրիլէր ԵՈՒՍՈՒՓըն խաթրընա լի'այէթէն անա հէմսէրա օլմագ իջիւն մաթէմ էյլէտիլէր .

(5) Պու գատար չօգ ատէմ իջիւն պու եօլճըլըգ օն սէքիզ եախօտ եիրմի կիւն սիւրմիւշ օլմալը տոր : Եա'գուսլըն ճէնապէ ալայընտա պուլունմագ իջիւն եալընըզ անըն էվլատընըն տէյիլ, անճագ Մըսըր տիյարընըն ճիւմլէ իսթիյարլարընըն տախի պէոյլէ ուղուն պիր եօլճուլըգ էթմէյէ հաղըր վէ բազի օլմալարը միւթէվէֆիթա իջիւն պէոյիւք 'իզզէթ ու իհթիրամ իտի :

(10) Կէօրիւնիւր քի Եա'գուսլ քէնտի վէֆաթընտօն սօնկրա էվլատը արասընտա պիր նիֆագ զուհուրընտան գօրգուսլ, պունուն էօնիւնիւ ալմագ իջիւն էվլատընա հէր խուսուստա Եուսուֆէ իթա'աթ ու ինգիյատ էյլէմէլէրինի թէնպիհ ու թաւսիյէ էյլէտի :

(21) Եուսուֆըն ճէսէտի մուսես էտիլտիքտէն սօնկրա տէֆն էտիլմէյիւ պիր թասուլթա գօնուլտու, վէ իհթիմալէն ֆէն'ան տիյարընա կէօթիւրիւլտիյիւ զէմանէտէք պէր մագպէրէ ի միւլիւքեանէտէ հըֆըլ էտիլտի :

Մէ-ֆէր "ա" ալար

Միւնասիւ պուրէթաէ պիր ճէնապէ ալայը իճրա էթմէքլէ միւթէվէֆիթա պիր տտէմէ հիւրմէթ վէ 'իզզէթ էթմէք ճա'իզ օլտըղընը, վէ պիրատէրլէր եալընըզ իսթիյար փէատէրլէրինէ հիւրմէթէն տէյիլ, անճագ մուհասպլէթ ի պիրատէրանէտէն թէշվիզ վէ թահրիք օլունարագ եէք տիկէրլիլէ հէմէֆքետար վէ միւթթէհիտ օլմագ կէրէք օլտըգլարընը, վէ ատէմէրին քէօթիւլիւք իջիւն տիւլիւնտիւքլէրի շէյի չօգ տէֆ'ա Լիլահըն խայրա թէպտիլ էյլէտի-

յինի , վէ պիր մէսնէտ ու մէրթէպէ ի 'ալիյէյէ վա-
սըլ օլան պիր առէմ քէնարի փէտէրի խանէսինաէ
պուլունան հագիր քիմաէլէրի լութֆ ու մուհապ-
պէթլէ թէզէքքիւր էթմէք կէրէք օլաըղընը պու-
աէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիւ :

ԵՐ. ՏԵՐԱ, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 26

Հաֆիւ իլէնպէ օգոնանճաթ ալէլէր :

Փաղ. էր. Թէք . 28. 1—22. Պէյնէլ :

Սալի. Թէք . 32. 1—32. Փէնուէլ :

Չարչ. Թէք . 37. 1—36. Բոյա կէօրէն Եռսս-ֆ :

Փէնճ. Թէք . 44. 1—57. Մըլըր 'ոմո-ր ը իրարէնէն

նաղըրը օլան Եռսս-ֆ :

Ճիւմ'ա. Թէք . 47. 1—51. Եա'գուպըն Ֆէր'օնըն հոս-

ըւրընա ղէֆուս :

Ճիւմ'. էր. Թէք . 50. 1—26. Եռսս-ֆըն աճ կէն-

վէրէ :

Իմթիհան :

1. Իսհագ Ապիմէլիքին տիյարընտա նէ մուվաֆ-
ֆէգիյէթ ու մուզաֆֆէրիյէթէ նա'իլ օլտու , վէ
ձէրար առէմլէրի տնա նէ խուսուլմէթ կէօսթէր-
տիլէր , վէ Իսհագ տնլէրին հարէքեաթ ը խասիմա-
նէլէրինէ նմսըլ սապր ու թէհամմիւլ էյլէտի : Թէք .
26. 1—35 . (40 Տէրս :))

2. Եա'գուպ պիւքիւրիյէթ պէրէքէթիին նէ սու-
րէթլէ ղասպ էյլէտի , վէ պու սէպէսլաէն իքի գարն

տաչ արասընտա նէ խուսումէթ զուհուր էյլէտի :
Թէք . 27. 1—46 : (41 Տէրս :) .

3. Եա'գուպ նէրէյէ գաշտը , վէ եօլտա Ալլահ
քէնօրինի տնա նէ վէճհլէ իզհար էյլէտի : Թէք .
28. 1—22 : (42 Տէրս :) .

4. Ալլահըն մէլէյի Եա'գուպա նէ վազըթ վէ
նէրէտէ կէօրիւնտիւ , Եա'գուպ քիմ իլէ կիւրէշտի ,
վէ նիչիւն կիւրէշտի , վէ անըն իամի նէյէ թէպտիլ
օլունտու : Թէք . 32. 1—32 : (43 Տէրս :) .

5. Եուսուֆըն պիրատէրլէրի նիչիւն անտ'ատա-
վէթ վէ հասէտ էտէրլէր իտի , վէ անա նէ՞ եափ-
տըլար : Թէք . 37. 1—36 : (44 Տէրս :) .

6. Նէ չէյ Եուսուֆըն Մըսըրտա զընտանա իլ-
գա էտիլմէսինէ սէպէպ օլտու , վէ Եուսուֆ զըն-
տանտա նէ լւթֆ պուլտու , վէ օրատա հմնկը
րույալարը թա'պիր էյլէտի : Թէք . 39. 17—25 :
40. 1—23 : (45 Տէրս :) .

7. Եուսուֆ զընտանտան նէ սուրէթլէ խէլաս
օլտու , վէ Մըսըրտա նէ մէսնէտ ու մէրթէպէյէ
վասըլ օլտու : Թէք . 41. 1—37 : (46 Տէրս :) .

8. Եուսուֆըն պիրատէրլէրինն իլք տէֆ'ա
Մըսրա կիթմէլէրինն հիքեայէսի նէ տիր : Թէք .
42. 1—38 : (47 Տէրս :) .

9. Մէրգուլմանըն Մըսրա իքինճի տէֆ'ա 'ապի-
մէթլէրի նա'սըլ օլտու : Թէք . 43. 1—34 : 44.
1—34 : 45. 1—24 : (48 Տէրս :) .

10. Եա'գուպ Մըսրա նա'սըլ էնտի , վէ անընլէ
պէրապէր Մըսրա գա'չ քիշի կիթտի վէ Եա'գուպ
իլէ Ֆիր'օնըն միւլագաթը նէ սուրէթտէ օլտու : Թէք .
45. 25—28 : 46. 1—34 : 47. 1—10 : (49 Տէրս :) .

11. Եա՛գուպ իլէ Եուսուֆ արասընտա նէ միւ-
լագաթ վուգու՝ պուլտու , վէ Եա՛գուպ Եուսուֆը
վէ քեաֆֆէ ի էվլապընը նա՞սըլ միւսարէքլէտի :
Թէք . 48. 1—22 : 49. 1—55 : (50 Տէրս .)

12. Եա՛գուպըն ճէնագէ ալայընըն վէ տէֆնինին
տհվալ ա խուսուտաթը նէ իտի , վէ Եա՛գուպըն
վէֆաթընտան ոսնիրա Եուսուֆ իլէ անըն պիրա-
տէրլէրի արասընտա նէ վագը՝ օլտու , վէ Եուսու-
ֆըն սօն սէօզլէրի նէ իտի , վէ Եուսուֆ էօլտիւյիւ
զէման գա՞ջ երչընտա իտի : Թէք . 50. 1—26 :
(51 Տէրս .)

Խ Ի Թ Ա Մ

(Մեա՛րէֆէ յաւանդէ նեղաբէի ճեւլէսինին բաւանիւյի
թապ՝ օլընլը ալէ .)

1871
The first of the year was a very
cold one, and the weather was
very disagreeable. The snow
was very deep, and the wind
was very strong. The people
were very much distressed,
and the government was very
kind to them. The people
were very much distressed,
and the government was very
kind to them. The people
were very much distressed,
and the government was very
kind to them.

1872

